

## Alarm Zentrale FA30-AZ10 (39110)

Vollüberwachtes drahtloses Sicherheits- und Steuerungssystem



## INSTALLATIONSANLEITUNG

# FA30-AZ10

## Version 18

### Installationsanleitung

#### Inhalt

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>1. EINFÜHRUNG</b>   | <b>3</b>  | <b>4.5 Alarmzentrale programmieren</b>                                     | <b>30</b> |
| 1.1 Leistungsmerkmale des Systems  | 3         | 4.5.1 Allgemeine Hinweise  | 30        |
| <b>2. WAHL DES MONTAGEORTES</b>  | <b>9</b>  | 4.5.2 Deaktivier.-/Aktivierungs-Funktionen                                 | 31        |
| <b>3. FA30-AZ10 MONTAGE</b>  | <b>10</b> | 4.5.3 Zonenverhalten   | 32        |
| 3.1 Öffnen der FA30-AZ10-Alarmzentrale und<br>Montage der Aufhängung                     | 10        | 4.5.4 Alarmer & Störungen konfigurieren                                    | 33        |
| 3.2 Anschluss an die Telefonleitung  | 11        | 4.5.5 Sirenenfunktionen konfigurieren                                      | 34        |
| 3.3 Systemplanung und -programmierung  | 12        | 4.5.6 Akustische und visuelle Wiedergabe                                   | 35        |
| 3.4 GSM-Modul-Installation   | 12        | 4.5.7 Funkstörung und Geräteüberwachung<br>konfigurieren (fehlendes Gerät) | 36        |
| 3.5 PGM-5-Installation   | 13        | 4.5.8 Sonstige Leistungsmerkmale   | 37        |
| 3.6 Hinzufügen verdrahteter Zonen oder PGM-<br>Geräte                                    | 14        | <b>4.6 Kommunikation</b>   | <b>38</b> |
| 3.7 Anlegen von Netzstrom an die Alarmzentrale   | 16        | 4.6.1 Allgemeine Hinweise  | 38        |
| 3.8 Stromversorgung des Geräts   | 18        | 4.6.2 Festnetz-Telefonverbindung   | 40        |
| 3.9 Schließen der FA30-AZ10-<br>Alarmzentrale  | 18        | 4.6.3 GSM/GPRS/SMS   | 41        |
| <b>4. PROGRAMMIERUNG</b>   | <b>19</b> | 4.6.4 Konfiguration der Meldungen an den<br>Wachdienst                     | 42        |
| 4.1 Allgemeine Hinweise  | 19        | 4.6.5 Konfiguration der Meldungen an private<br>Empfänger                  | 46        |
| 4.1.1 Navigation   | 19        | 4.6.6 Konfiguration von PIR-Kameras für<br>visuelle Alarmüberprüfung       | 46        |
| 4.1.2 Akustische Signale   | 20        | 4.6.7 Optionen für Fernzugriff   | 47        |
| 4.2 "Errichter-Programmierung" aufrufen und<br>Menüoption wählen                         | 20        | 4.6.8 Breitband  | 48        |
| 4.2.1 Wechseln zur "Errichter-<br>Programmierung", wenn "Zugriffsrecht"<br>aktiviert ist | 20        | <b>4.7 PGM-Ausgänge programmieren</b>                                      | <b>48</b> |
| 4.2.2 Auswahl von Optionen   | 21        | 4.7.1 Allgemeine Hinweise  | 48        |
| 4.2.3 Errichter-Programmierung verlassen   | 21        | 4.7.2 Offene Kollektor-Zustände  | 49        |
| 4.3 Neue Errichter-Codes programmieren   | 21        | 4.7.3 Konfiguration der PGM-Ausgänge                                       | 49        |
| 4.3.1 Gleicher Installateur- und Master-Code   | 22        | 4.7.4 PGM-5-Verbindung   | 50        |
| 4.4 Zonen / Sender   | 23        | 4.7.5 Einstellen von Zeitanweisungen                                       | 50        |
| 4.4.1 Allgemeine Hinweise und Menüoptionen<br>für "Zonen/Sender"                         | 23        | 4.7.6 Tastenbelegung/Texteditor  | 51        |
| 4.4.2 Hinzufügen neuer drahtloser Geräte und<br>verdrahteter Melder                      | 23        | <b>4.8 Diagnose</b>  | <b>52</b> |
| 4.4.3 Gerät löschen  | 27        | 4.8.1 Allgemeine Hinweise – Ablaufdiagramm<br>"DIAGNOSE" und Menüoptionen  | 52        |
| 4.4.4 Gerät modifizieren/überprüfen  | 27        | 4.8.2 Drahtlose Geräte testen  | 53        |
| 4.4.5 Gerät ersetzen   | 28        | 4.8.3 Test des GSM-Moduls  | 54        |
| 4.4.6 Belastungstestmodus konfigurieren  | 28        | 4.8.4 Test der SIM-Nummer  | 54        |
| 4.4.7 Standardwerte für Geräte definieren  | 29        | 4.8.5 Test des Breitband/PowerLink-Moduls                                  | 54        |
| 4.4.8 Aktualisieren von Geräten nach<br>Beenden der Errichter-Programmierung             | 29        | <b>4.9 Betreiber Programmierung</b>  | <b>55</b> |
| 4.4.9 FA30-Display bei aktiviertem<br>FA30-KP10LCD                                       | 30        | <b>4.10 Werkseinstellungen</b>   | <b>55</b> |
|  |           | 4.11 Seriennummer  | 56        |
|  |           | <b>4.12 Teilbereichsfunktion</b>   | <b>56</b> |
|  |           | 4.12.1 Allgemeine Hinweise – Menü<br>"Teilbereiche"                        | 56        |
|  |           | 4.12.2 Teilbereichsfunktion ein- oder<br>ausschalten                       | 56        |

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>5. ANLAGENTEST .....</b>             | <b>57</b> | <b>ANHANG B. Arbeit mit Teilbereichen.....</b>                      | <b>68</b> |
| 5.1 Allgemeine Hinweise .....           | 57        | B1. Benutzerschnittstelle und Betrieb .....                         | 68        |
| 5.2 Tests durchführen .....             | 57        | B2. Gemeinsame Bereiche .....                                       | 68        |
| <b>6. WARTUNG.....</b>                  | <b>60</b> | <b>ANHANG C. Melder- und Sender-Plan .....</b>                      | <b>70</b> |
| 6.1 Systemstörungen beseitigen .....    | 60        | C1. Melder Belegungsplan.....                                       | 70        |
| 6.2 Demontage der Funkzentrale .....    | 61        | C2. Liste der Handsender .....                                      | 71        |
| 6.3 Notstrombatterie auswechseln .....  | 61        | C3. Liste der Notfall-/Notrufsender .....                           | 71        |
| 6.4 Sicherung auswechseln.....          | 61        | C4. Liste der Nicht-Alarm-Sender .....                              | 72        |
| 6.5 Melder versetzen/ersetzen .....     | 62        | <b>ANHANG D. Ereignis-Codes.....</b>                                | <b>73</b> |
| 6.6 Jährlicher System-Check.....        | 62        | D1. Ereignis-Codes für Contact-ID .....                             | 73        |
| <b>7. EREIGNISPROTOKOLL.....</b>        | <b>63</b> | D2. Ereignis-Codes bei Anwendung des SIA-<br>Protokolls .....       | 73        |
| <b>ANHANG A. Technische Daten .....</b> | <b>64</b> | D3. Scancom-Datenformat .....                                       | 74        |
| A1. Funktionen.....                     | 64        | D4. SIA over IP – Aufstellung für Gerätebenutzer<br>.....           | 74        |
| A2. Funk.....                           | 65        | <b>ANHANG E. Sabbath-Modus .....</b>                                | <b>75</b> |
| A3. Elektrisch .....                    | 65        | E1. Allgemeine Hinweise .....                                       | 75        |
| A4. Kommunikation.....                  | 66        | E2. Anschluss .....   | 75        |
| A5. Physikalische Eigenschaften.....    | 67        | E3. Aktivierung des Systems durch einen Sabbath-<br>Zeitgeber ..... | 75        |
| A6. Peripheriegeräte und Zubehör .....  | 67        | <b>ANHANG F. FA30-IP10 Communicator .....</b>                       | <b>76</b> |
|   |           | F1. Erste Schritte .....  | 76        |
|   |           | F2. Spezifikationen.....  | 76        |
|   |           | F3. Montage .....   | 76        |
|   |           | Lieferumfang .....  | 76        |
|   |           | Systemanforderungen .....   | 77        |
|   |           | F4. Installieren des FA30-IP10 Communicator ..                      | 78        |
|   |           | Hardware Installation .....   | 78        |
|   |           | Konfigurieren der Alarmzentrale .....                               | 80        |
|   |           | <b>ANHANG G. Glossar .....</b>                                      | <b>81</b> |
|   |           | <b>ANHANG H. Konformitätserklärung.....</b>                         | <b>83</b> |
|   |           | <b>FA30-AZ10 Kurzanleitung .....</b>                                | <b>84</b> |

# 1. EINFÜHRUNG

FA30-AZ10 ist ein professionelles Einbruch- und Gefahrenmeldesystem, welches die neuartige Zwei-Wege-Funktechnologie unterstützt. Diese Systeme zeichnen sich durch unvergleichliche Stabilität der Funkverbindung, überlegene Reichweite sowie eine lange Batterielebensdauer aus. Sie bieten eine perfekte und benutzerfreundliche Lösung sowohl für Wachdienste und Notrufzentralen als auch professionelle Errichter.

Dieses Handbuch gilt für die Version FA30-AZ10 v18 und höher. Die meisten aktualisierten Handbücher können von der Grothe-Website heruntergeladen werden.

Im Lieferumfang sind 2 Handbücher enthalten:

- **Installationsanleitung** (das vorliegende Handbuch) – zur Verwendung durch den Errichter während der Installation und Konfiguration des Systems
- **Bedienungsanleitung** – ebenfalls zur Verwendung durch den Errichter während der Installation und Konfiguration des Systems, aber auch für den Eigentümer/Hauptbenutzer des Systems ("Master-Benutzer"), sobald die Installation abgeschlossen ist. Übergeben Sie dieses Handbuch an den Master-Benutzer des Systems.

## 1.1 Leistungsmerkmale des Systems

Die folgende Tabelle listet die Leistungsmerkmale des FA30-Systems auf, wobei jedes Leistungsmerkmal und seine Anwendung beschrieben wird.

| <u>Leistungsmerkmal</u>        | <u>Beschreibung</u>   | <u>Konfiguration und Verwendung</u>  |
|--------------------------------|---|--|
| Alarmverifikation durch Bilder | Wenn das FA30-System zusammen mit einem FA30-BM10CAM PIR-Kameramelder und GPRS-Kommunikation verwendet wird, überträgt es kurze, in den Alarmsituationen aufgenommene Bildserien an die Wachzentrale. Das System sendet die Bilder bei Einbruchalarmen, Feuer oder Notruf/Panik je nach Einstellung an die Wach- und Notrufleitstelle.  | <b>1. Einrichtung GPRS-Kommunikation:</b> siehe GSM-Modul-Installation (Abschnitt 3.4)<br><b>2. Konfiguration der Kameraeinstellungen:</b> siehe Installationsanleitung für FA30-BM10CMA.  |
| Kamerabilder auf Anfrage       | Das FA30-System kann auf Anfrage von einem Manage-Server Bilder der FA30-BM10CAM bereitstellen, wenn ein entsprechender Befehl von der Wachdienstzentrale kommt. Um die Privatsphäre des Kunden zu schützen, kann das System individuell so eingerichtet werden, dass das "Bilder auf Abruf" nur in spezifischen Systemmodi (z.B. Anwesend Aktiv, Abwesend Aktiv, Deaktiviert) möglich ist und auch nur innerhalb eines bestimmten Zeitfensters nach einem Alarmereignis. | <b>1. Einrichtung der "Bilder auf Abruf"-Funktion:</b> siehe Unterabschnitt Konfiguration von PIR-Kameras für Alarmüberprüfung per Video<br><b>2. Abrufen und Wiedergabe von Videobildern:</b> siehe Bedienungsanleitung für das FA30-System, Abschnitt 5 – Betrachten und Behandeln von Ereignissen |
| Einfaches Einlernen            | FA30-Geräte müssen an der Alarmzentrale "eingelernt" werden. Auch "Voranmelden" (= "manuelles Einlernen") ist möglich, indem die FA30-Geräte-ID-Nr. eingegeben und dann das Gerät in der Nähe der Alarmzentrale aktiviert wird.   | <b>So lernen Sie Geräte ein oder melden sie vorab an:</b> siehe Unterabschnitt 4.4.2 Hinzufügen neuer drahtloser Geräte und verdrahteter Melder  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| Gerätekfiguration                                   | <p>Geräteparameter und das damit verbundene Systemverhalten können über die Alarmzentrale oder mittels Fernprogrammierung konfiguriert werden.</p> <p>Jedes FA30-Gerät hat eigene Einstellungen, die über die Alarmzentrale konfiguriert werden können, indem Sie das, für das Gerät gültige, Menü "STANDARTEINSTELLUNGEN" aufrufen.</p> <p><b>Hinweis:</b> Die Minimalkonfiguration des Systems sieht einen Melder vor.</p> | <p><b>So konfigurieren Sie Geräte über die Alarmzentrale:</b> siehe Abschnitt 4 Programmierung sowie die Installationsanweisungen der einzelnen Geräte.</p> <p><b>So konfigurieren Sie Geräte per Fernprogrammierung:</b> siehe Bedienungsanleitung für das Managesystem, Abschnitt 3 Arbeiten mit Alarmzentrale, und Bedienungsanleitung für die Fernprogrammier-PC-Software, Abschnitt 5 und 6.</p>       |
| Diagnose der Alarmzentrale und der Peripheriegeräte | <p>Dieser Modus ermöglicht es, die Funktion aller Melder zu testen, die im gesamten geschützten Bereich installiert wurden, um Informationen über die Signalstärke der von jedem Sender empfangenen Signale zu sammeln und die gesammelten Daten anschließend zu analysieren.</p>  | <p><b>So führen Sie eine Diagnose durch, um die Signalstärkeanzeige zu erhalten:</b> siehe Unterabschnitt 4.9 Diagnose</p>  |
| Durchführung regelmäßiger Tests                     | <p><b>Das System sollte mindestens einmal pro Woche sowie nach jedem Alarm getestet werden. Die regelmäßigen Tests können lokal oder per Fernprogrammierung (mit Hilfe einer Person vor Ort) durchgeführt werden.</b></p>  | <p><b>So führen Sie einen Durchgangstest lokal durch:</b> siehe Abschnitt 5 Anlagentest</p> <p><b>So führen Sie einen Durchgangstest per Fernprogrammierung durch:</b> siehe Bedienungsanleitung für die Fernprogrammier-PC-Software, Abschnitt 5 Tabellen mit Angaben zu den Daten.</p>  |
| Teilbereiche  | <p>Wenn die Teilbereichsfunktion aktiviert ist, unterteilt sie das Alarmsystem in verschiedene Bereiche, die jeweils als einzelnes Alarmsystem betrieben werden können. Diese Funktion kann bei Installationen verwendet werden, wo gemeinsam genutzte Sicherheitssysteme praktischer sind, z.B. in einem Home Office oder in einem Lagergebäude.</p>  | <p><b>1. Aktivierung der Teilbereichsfunktion:</b> siehe Unterabschnitt 5.13 Teilbereichsfunktion</p> <p><b>2. Einrichtung der Teilbereichszuordnung für jedes Gerät:</b> siehe Unterabschnitt 5.4.2 Hinzufügen neuer drahtloser Geräte und verdrahteter Melder</p> <p><b>Erläuterungen zur Teilbereichsfunktion:</b> siehe ANHANG B. Arbeit mit Teilbereichen, sowie ANHANG B der Bedienungsanleitung.</p> |
| Zwei-Wege-Sprachkommunikation <sup>1</sup>          | <p>Das FA30-System ermöglicht die Sprachkommunikation mit Wachdiensten</p>   | <p><b>So aktivieren und konfigurieren Sie 2-Wege-Sprachkommunikation:</b> siehe Unterabschnitt 4.6.4 Konfiguration der Ereignisberichte an Wach-/Notrufzentralen</p>  |

<sup>1</sup> Bezieht sich ausschließlich auf Systeme mit Ansageoption

|   |   |  |
|---|---|--|
| Standardeinstellungen für Geräte  | Die Standardparameter, mit denen ein neues Gerät im System eingelesen wird, können vor dem Einlernen eingestellt werden. Mit diesen Standardeinstellungen sparen Sie bei der Gerätekonfiguration Zeit.  | <p><b>1. Definition von Standardwerten für Geräte beim Einlernen:</b> siehe Unterabschnitt 5.4.7 Standardwerte für Geräte definieren</p> <p><b>2. Einlernen oder Vorabanmelden der von Geräten:</b> siehe Unterabschnitt 5.4.2 Hinzufügen neuer drahtloser Geräte und verdrahteter Melder</p> <p><b>Aktivieren und Konfigurieren von SirenNet für jeden Rauchmelder:</b> siehe Installationsanleitungen für FA30-RM10 / FA30-RM/HM10</p> <p><b>So definieren Sie, ob die Sirene der Alarmzentrale im Alarmfall ertönt:</b> siehe Unterabschnitt 4.5.5 Sirenenfunktionen konfigurieren</p> <p><b>Montage und Anschließen einer verdrahteten Sirene:</b> siehe Unterabschnitt 4.9 Einbau des optionalen Erweiterungsmoduls</p> <p><b>1. Anschließen einer verdrahteten Zone oder eines PGM-Geräts:</b> siehe Unterabschnitt 3.6 Hinzufügen einer verdrahteten Zone oder eines PGM-Ausgangs.</p> <p><b>2. Programmierung der verdrahteten Zone:</b> siehe Unterabschnitt 5.4.2 Hinzufügen neuer drahtloser Geräte und verdrahteter Melder</p> <p><b>3. Programmierung des Verhaltens der PGM-Ausgänge:</b> siehe Abschnitt 5.7 PGM-Ausgang.</p> <p><b>So konfigurieren Sie Benachrichtigungen an private Telefonteilnehmer:</b> siehe FA30-AZ10-Bedienungsanleitung, Abschnitt 6, Unterabschnitt B.12 Programmierung zwecks Übermittlung von Meldungen per Telefon und per SMS</p> <p><b>So konfigurieren Sie die Berichte an den Wachdienst :</b> siehe Abschnitt 5.6.4 Konfiguration der Ereignisberichte an Wach-/Notrufzentralen</p> <p>Wahl des idealen Ortes für die Befestigung eines drahtlosen Gerätes, siehe Abschnitt 2 Wahl des geeigneten Montageortes</p> |
| SirenNet Sirenenfunktion der Rauchmelder  | Alle FA30-Rauchmelder können gleichzeitig als Sirenen fungieren, die bei allen 4 Alarmtypen im System Warnungen ausgeben: Feuer, Gas, Einbruch und Rohrbruch.   |  |
| In die Alarmzentrale integrierte Sirene   | In die Alarmzentrale ist eine standardmäßig aktivierte Hochleistungssirene eingebaut, die im Alarmfall ertönt.  |  |
| Anschließen verdrahteter Sirenen  | Über die Alarmzentrale ist der Betrieb verdrahteter Sirenen und Blitzlichtgeräte möglich  |  |
| Verdrahtete Zonen und programmierbare PGM-Ausgänge  | Die Alarmzentrale kann 2 verdrahtete Melder unterstützen und elektrische Geräte mit programmierbaren verdrahteten Ausgängen steuern.  |  |
| Übermittlung von Berichten an private Empfänger bzw. Wachzentralen per Telefon, SMS und IP. | Das FA30-System kann so programmiert werden, dass es bei Alarmen und anderen Ereignissen Benachrichtigungen an bis zu 4 private Telefonteilnehmer per Sprachkommunikation und/oder bis zu 4 Mobiltelefonnummern per SMS sendet. Außerdem werden diese Ereignisse per SMS, Festnetz- oder IP-Kommunikation an die Wachzentrale gesendet. |  |
| Schnelle Montage mit Anzeige der Funkverbindungsqualität                                    | Bei FA30-Geräten braucht das Display der Alarmzentrale bei Installation eines drahtlosen Geräts nicht konsultiert zu werden, da alle FA30-Geräte über eine integrierte Anzeige der Funkverbindungsqualität verfügen. Die Auswahl des Montageortes lässt sich schnell und einfach erledigen.   |  |

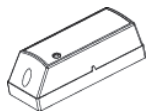
|   |   |   |
|---|---|---|
| Gerätelokalisierungsfunktion                              | Ist dabei behilflich, problemlos zu ermitteln, welches Gerät gerade im Display der Alarmzentrale angezeigt wird. Dies stellt sicher, dass bei Änderungen, Batteriewechseln oder sonstiger Tätigkeiten das richtige Gerät gewählt wurde. | <b>Erläuterungen zur Gerätelokalisierungsfunktion:</b> siehe FA30-AZ10-Bedienungsanleitung, Abschnitt 2, Betrieb des FA30-Systems<br><br><b>So nutzen Sie die Gerätelokalisierungsfunktion beim Umgehen einer Zone oder beim Löschen einer umgangenen Zone:</b> siehe FA30-AZ10-Bedienungsanleitung, Abschnitt 6, Unterabschnitt B.1 Einstellen des Zonenumgehungsplans<br><br><b>So nutzen Sie die Gerätelokalisierungsfunktion beim regelmäßig durchgeführten Test:</b> siehe Abschnitt 6 Anlagentest, oder siehe FA30-AZ10-Bedienungsanleitung, Abschnitt 9 Testen des Systems |
| Schlüsseldepot<br>(Feuerwehr-/Wachdienst-Schlüsselkasten) | FA30-AZ10 kann einen Safe kontrollieren, in dem sich die Schlüssel des Standorts befinden, die nur dem Wachdienst des Standorts im Alarmfall zur Verfügung stehen.  | <b>1. Verbinden des Safes mit der Alarmzentrale:</b> siehe Unterabschnitt 3.6 Hinzufügen verdrahteter Zonen oder PGM-Geräte, Abbildung 3.6b<br><br><b>2. Konfigurieren des Zonentyps des Safes als "Wachdienstzone":</b> siehe Unterabschnitt 5.4.2 Hinzufügen neuer drahtloser Geräte und verdrahteter Melder<br><br><b>3. Einrichtung des Wachdienstcodes:</b> siehe Unterabschnitt 5.3 Neue Errichter-Codes programmieren  |
| Schlüsselschalter-Funktion                                | Die Aktivierung bzw. Deaktivierung des FA30-Systems kann über ein externes System gesteuert werden  | <b>1. Verbinden des externen Systemausgangs mit der Alarmzentrale:</b> siehe Unterabschnitt 3.6 Hinzufügen verdrahteter Zonen oder PGM-Geräte, Abbildung 3.6b   |

**Systemarchitektur:****Sicherheitsmelder und Sender**

FA30-BM10CAM  
Bewegungsmelder mit Kamera



FA30-BM10  
Bewegungsmelder



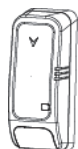
FA30-MK10 PG2  
Magnetkontakt

**Sicherheitsmelder**

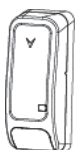
FA30-RM10  
Rauchmelder



FA30-RM/HM10  
Rauch- und Wärmemelder



FA30-TM10  
Temperaturmelder



FA30-WM10  
Wassermelder

**Hauptarmzentralen**

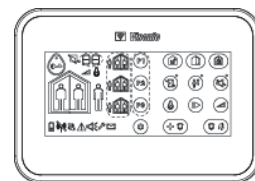
FA30-AZ10

**Handsender, Tastatur und Proximity-Leser**

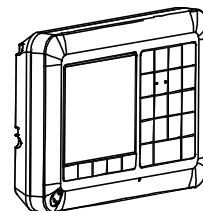
FA30-TX10



FA30-KP10  
Zwei-Wege-Handsender  
Zwei-Wege-Tastatur



FA30-KP10Touch mit  
Proximity-Leser

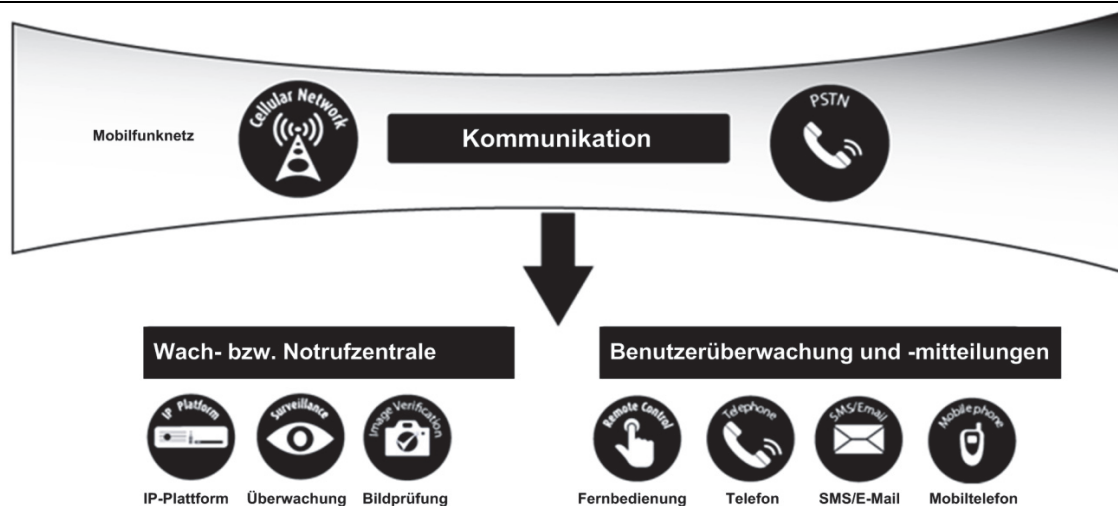


FA30-KP10LCD

**Sirenen**

FA30-AS10  
Außensirene





## 2. WAHL DES MONTAGEORTES

Um sicherzugehen, dass die FA30-Alarmzentrale am bestmöglichen Standort montiert wird, sollten folgende Punkte beachtet werden:

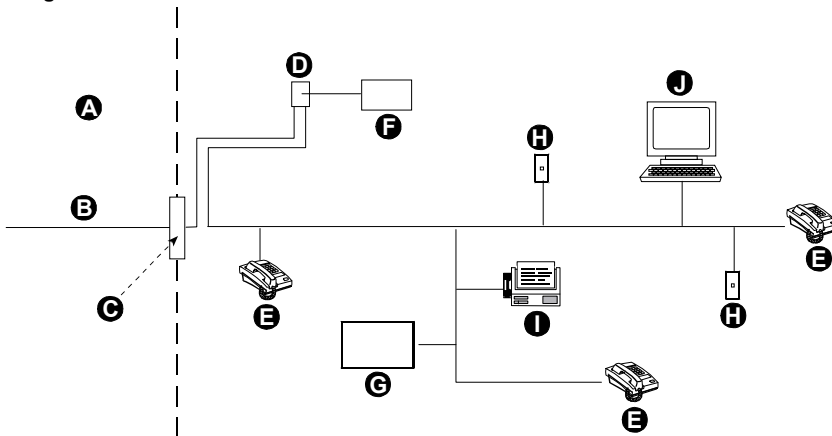
- Der ausgewählte Standort sollte sich etwa im Zentrum der Montageorte aller Sender befinden, vorzugsweise an einem verborgenen Ort.
  - Nahe einer Netzstromquelle
  - Nahe eines Telefonanschlusses (falls die Alarmzentrale mit einem Festnetz-Telefonanschluss verbunden werden soll)
  - An einem Ort mit guter Mobilfunknetzabdeckung, wenn GSM-350 PG2 verwendet werden soll
  - Mit Abstand zu möglichen Funkstörquellen installieren, z. B.:
    - Computer und andere Elektrogeräte, Stromleitungen, schnurlose Telefone, Lampendimmer usw.
    - Große Metallgegenstände (z. B. Metalltüren und Kühlschränke)
- Hinweis:** Empfohlen wird ein Abstand von mind. 1 Meter.
- Wenn Sie die integrierte Sirene und/oder Sprachkommunikation der Alarmzentrale nutzen möchten, wählen Sie einen Standort, von dem aus die Audio-Ausgabe auf dem gesamten Gelände zu hören ist.

### Bei Montage von drahtlosen Geräten:

- Stellen Sie sicher, dass der Signalempfangspegel für jedes Gerät "stark" oder "gut" ist, jedoch nicht "schwach".
- Funkmagnetkontakte sollten in vertikaler Position und so hoch wie möglich an Türen bzw. Fenstern montiert werden.
- Funk-PIR-Melder sollten in der in ihrer jeweiligen Installationsanleitung angegebenen Höhe aufrecht montiert werden.
- Repeater sollten hoch oben an einer Wand in der Mitte zwischen den Sendern und der Alarmzentrale montiert werden.

**WARNUNG!** Die Alarmzentrale sollte im Normalbetrieb im Abstand v. mind. 20 cm von allen Personen angebracht sein. Die für dieses Produkt verwendeten Antennen dürfen nicht gemeinsam mit anderen Antennen oder Sendern montiert bzw. betrieben werden.

### Geräte und Leitungen am Kundenstandort



- A. Einrichtungen des Netzwerkserviceanbieters
- B. Telefonleitung
- C. Netzwerktrennpunkt
- D. RJ-31X-Buchse
- E. Telefon

- F. Alarmwahlgerät
- G. Antwortsystem
- H. Nicht genutzte RJ-11-Buchse
- I. Faxgerät
- J. Computer

**Hinweis:** Anhand der REN-Nummer wird festgelegt, wie viele Geräte an eine Telefonleitung angeschlossen werden können. Ein zu hoher REN-Wert einer Telefonleitung kann dazu führen, dass die Geräte bei eingehenden Anrufen nicht läuten. In vielen, jedoch nicht allen Regionen sollte die REN-Summe fünf (5,0) nicht überschreiten. Um sicher festzustellen, wie viele Geräte an eine Leitung angeschlossen sind, was sich in der Gesamtzahl an RENs widerspiegelt, wenden Sie sich an Ihren Telefonanbieter vor Ort.

Die Verbindung mit durch den Telefonanbieter bereitgestellten Verbindungen mit Münzbetrieb ist verboten. Die Verbindung mit Gemeinschaftsanschlussdiensten unterliegt den festgelegten Gebühren.

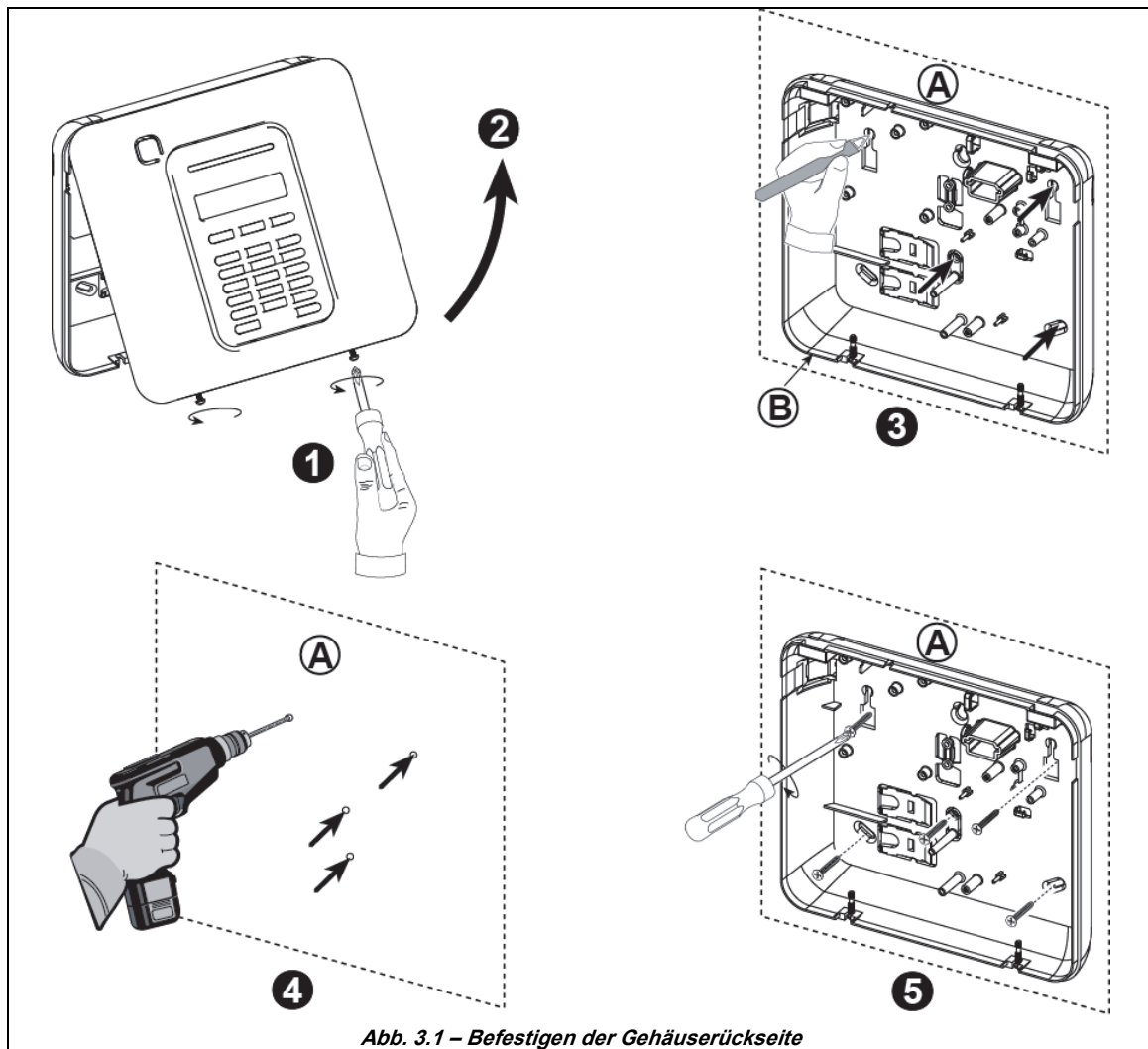
Der Monteur sollte die Belegung der Leitung überprüfen. Bitte beachten Sie, dass auch andere Telekommunikationsdienste (z.B.: "DSL") vorhanden sein können. Wenn die Telefonleitung durch einen DSL-Dienst genutzt wird, müssen Sie einen Filter anbringen. Wir empfehlen die Verwendung des DSL-Alarmfilters Z-A431PJ31X von Excelsus Technologies oder einen gleichwertigen Filter. Dieser Filter wird einfach in die RJ-31X-Buchse eingesteckt und ermöglicht die Weiterleitung von Alarmmeldungen ohne Unterbrechung der Internetverbindung.

## 3. FA30-AZ10 MONTAGE

Benötigtes Werkzeug: Schlitzschraubenzieher Nr. 2.

Die Montage von FA30-AZ10 ist in den Abbildungen 3.1 bis 3.9 dargestellt.

### 3.1 Öffnen der FA30-AZ10-Alarmzentrale und Montage der Aufhängung



**So befestigen Sie die Alarmzentrale:**

1. Schrauben lösen, bis Gehäusefront abhebbar ist
2. Gehäusefront entfernen
3. 5 Bohrpunkte (inklusive Sabotageabrisskontakt) mit Hilfe der Rückwand auf der Montagefläche markieren
4. Löcher bohren und Dübel einsetzen
5. Gehäuserückwand mit Schrauben befestigen

- A.** Montagefläche  
**B.** Gehäuserückseite

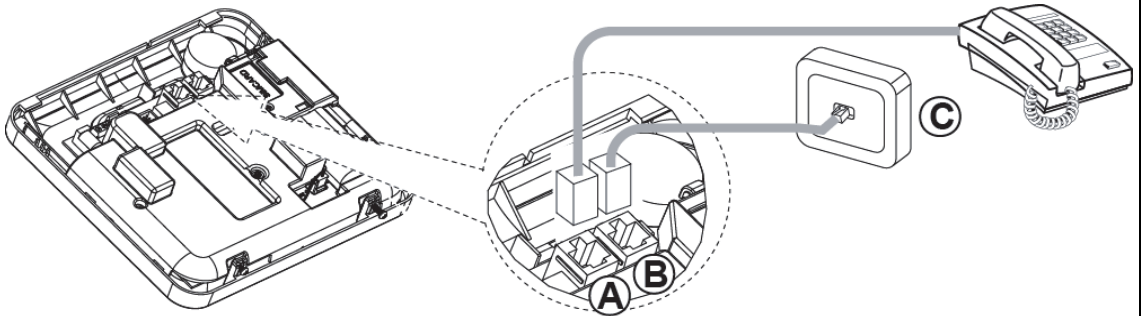
**WARNUNG!** Wenn Sie die Verbindung mit den SIRENEN- und ZONEN-Anschlüssen wieder herstellen, stellen Sie sicher, dass Sie sie sorgfältig mit den Steckverbindern der Leiterplatte ausrichten. Wenn Anschlüsse falsch oder in umgekehrter Reihenfolge vorgenommen werden, können interne Schäden an der FA30-AZ10 die Folge sein!

## 3.2 Anschluss an die Telefonleitung

### TELEFONANSCHLÜSSE

Schließen Sie das Telefonkabel an den Anschluss am SET-Anschluss (Schleifenausgang) an und das Telefonleitungskabel an den LINE-Anschluss (Amtsleitung ankommend) (am gewünschten Eingang der Anschlussleitung).

**Hinweis:** Das Telefonkabel sollte nicht länger als 3 Meter sein.



- A. SET (Schleifenausgang)
- B. LINE (Amtsleitung ankommend)
- C. Wandbuchse der Telefonleitung

**Abb. 3.2 – Telefonanschlüsse**

Dieses Gerät ist auf den Anschluss an ein Fernsprechnetz über einen RJ11-Anschluss, entsprechend den vom ACTA übernommenen Regeln und Anforderungen in Teil 68, und einen ordnungsgemäß installierten RJ31X-Anschluss ausgelegt. Details können Sie der Abbildung oben entnehmen.

Falls kein RJ31X-Anschluss verfügbar ist (fragen Sie bei Ihrer Telefongesellschaft oder einem qualifizierten Installateur nach), sollte die Telefonleitung zuerst an das FA30-AZ10-Gerät angeschlossen werden und anschließend sollten alle anderen Heimgeräte an den Telefonanschluss des FA30-AZ10 angeschlossen werden.

### 3.3 Systemplanung und -programmierung

**Programmieren Sie das System wie im entsprechenden Unterabschnitt beschrieben.**

Die Tabellen in ANHANG B helfen bei der Planung und Dokumentation eines jeden Melders sowie des Inhabers und der Zuweisung eines jeden Senders.

### 3.4 GSM-Modul-Installation

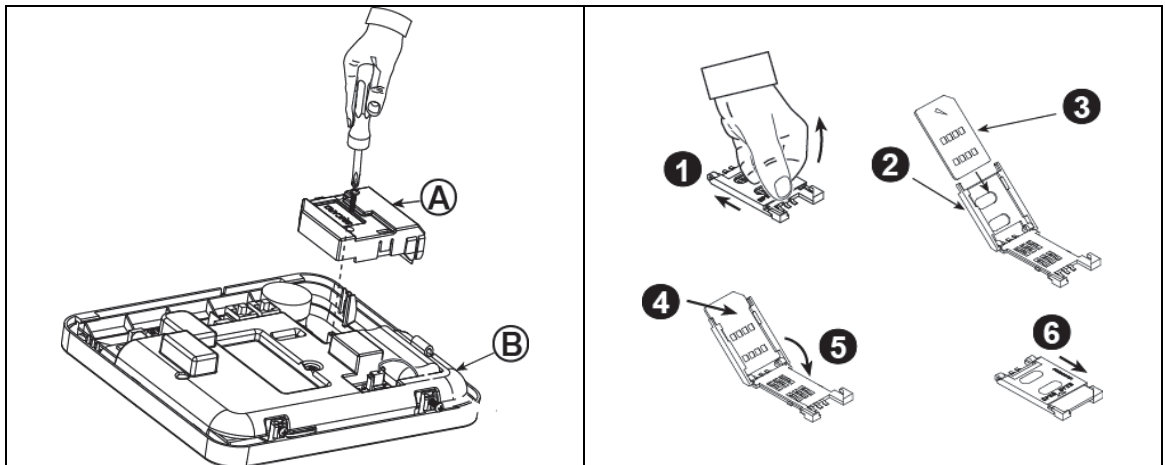
Mit dem internen Modul GSM 350 kann das FA30-AZ10-System über ein GSM/GPRS-Mobilfunknetz betrieben werden (weitere Details entnehmen Sie den Installationsanleitungen für das GSM 350 PG2).

Die automatische Erkennungsfunktion für das GSM-Modem ermöglicht das automatische Einlernen des GSM-Modems in den Speicher der FA30-Alarmzentrale. Die automatische Erkennungsfunktion für das GSM-Modem kann auf zwei Arten aktiviert werden: nach einem Sabotagealarm Reset und nach einem Reset (Stromversorgung oder nach Verlassen der Errichter-Programmierung). Dadurch kann FA30-AZ10 automatisch GSM COM-Anschlüsse auf das vorhandene GSM-Modem prüfen.

Falls die automatische Erkennungsfunktion für das GSM-Modem fehlschlägt und das Modem zuvor in der FA30-AZ10-Alarmzentrale eingelernt war, wird die Meldung "GSM Modul fehlt" angezeigt. Die Meldung wird erst geschlossen, wenn der Benutzer die Taste **OK** drückt. Das Modem wird dann als nicht eingelernt kategorisiert und keine GSM-Störungsmeldung wird angezeigt.

**Hinweise:**

- 1) Es wird nur eine Meldung angezeigt, wenn das FA30-AZ10-Alarmsystem deaktiviert ist.
- 2) Die Konformität der GSM-Alarmübertragung mit EN 50131-1 ATS4 wurde durch Prüfen der Sicherheitsanforderungen für Signalübertragungen D2, M2, T3, S1, I2" gemäß EN 50136-1-1:1998/A2: 2008, EN 50136-2-1:1998/A1: 2001, EN50136-2-2: 1998 nachgewiesen



Schließen Sie das GSM-Modul an und befestigen Sie es wie in der Abbildung oben dargestellt.

**A.** GSM Modul

**B.** Gehäusedeckel

**Achtung!** Trennen Sie beide Batterien und die Netzspannung, bevor Sie das GSM-Modul oder die SIM-Karte installieren oder entfernen.

Schieben Sie die SIM-Karte wie in der Abbildung oben dargestellt in das GSM-Modul ein.

1. Schieben Sie die obere Abdeckung nach hinten.
2. Öffnen Sie die Abdeckung.
3. Achten Sie auf die richtige Ausrichtung der SIM-Karte (Hinweis zur Ausrichtung auf Abdeckung beachten).
4. Schieben Sie die SIM-Karte in die Abdeckung ein.
5. Klappen Sie die Abdeckung wieder zu.
6. Schieben Sie die Abdeckung zum Schließen nach vorne.

**WICHTIG!** Schieben Sie die SIM-Karte nicht ein oder entfernen Sie sie nicht, wenn die Alarmzentrale durch Netzstrom oder die Batterie mit Strom versorgt wird.

**Abb. 3.4 – Installation des optionalen GSM-Moduls und Einlegen der SIM-Karte**

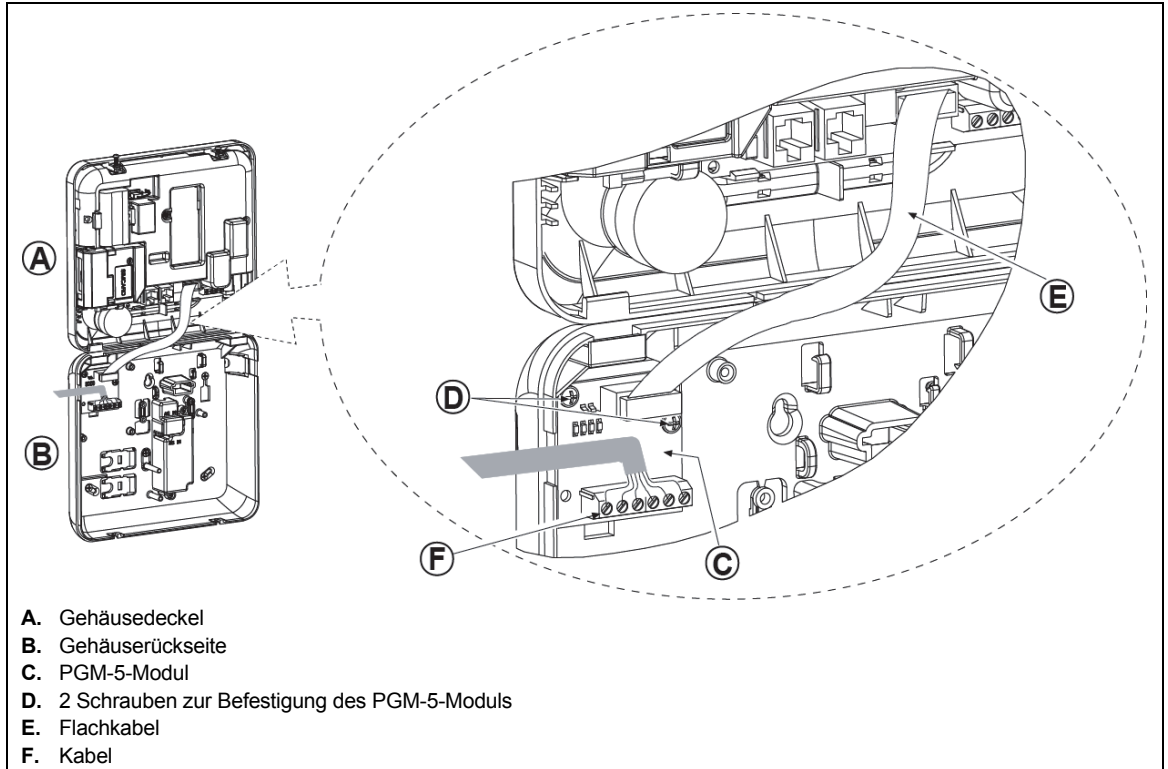
### 3.5 PGM-5-Installation

Das PGM-5 ist ein Ausgangs-Schnittstellenmodul, das Signale zu Alarmen, Störungen und Status an externe Geräte weiterleitet, wie drahtlose Überwachungssender mit großer Reichweite, Videoüberwachungssysteme, Heimautomatisierungssysteme und LED-Anzeigekonsolen (weitere Informationen finden Sie in der PGM-5-Installationsanleitung).

Das PGM-5 verfügt über 5 Halbleiterrelais-Kontaktausgänge und dient als Plug-in-Modul für die interne Erweiterung der FA30-AZ10-Alarmzentrale.

**Hinweis:** Das PGM-5 ist nur aktiv, wenn die PGM-5-Option in den Werkseinstellungen der Alarmzentrale aktiviert wurde.

**Achtung!** Bei der Installation des PGM-5-Moduls ist es sehr ratsam, das Kabel wie in Abbildung 3.5 dargestellt zu verlegen, um Interferenzen zu vermeiden, die auftreten können, wenn das Kabel zu nahe an den Antennen der Alarmzentrale verlegt wird.



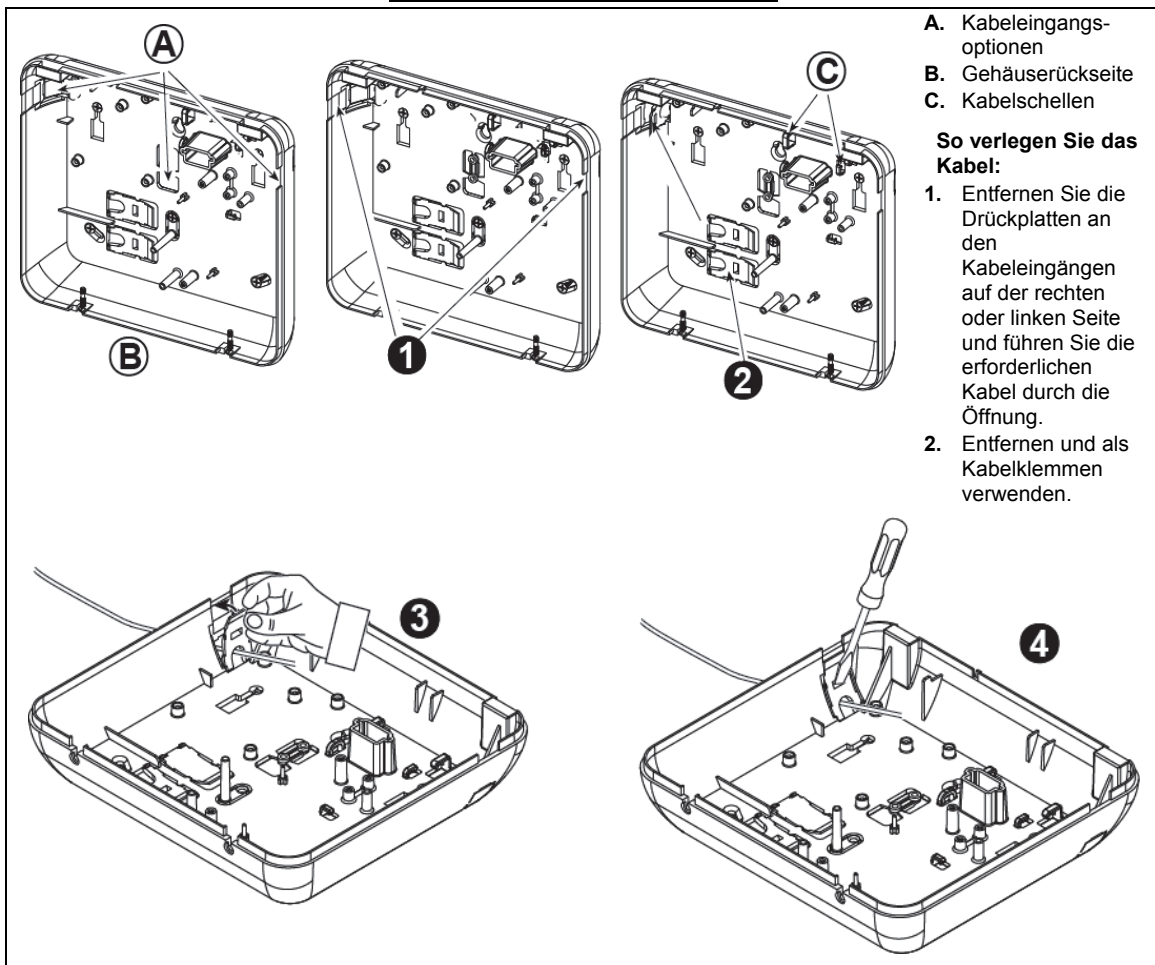
**Abb. 3.5 – Installation des PGM-5-Moduls**

### 3.6 Hinzufügen verdrahteter Zonen oder PGM-Geräte

**Benötigtes Werkzeug:** Schneidwerkzeug und Schlitzschraubenzieher – 3 mm.

Die Verdrahtung von FA30-AZ10 ist in den Abbildungen 3.6a – 3.7b dargestellt.

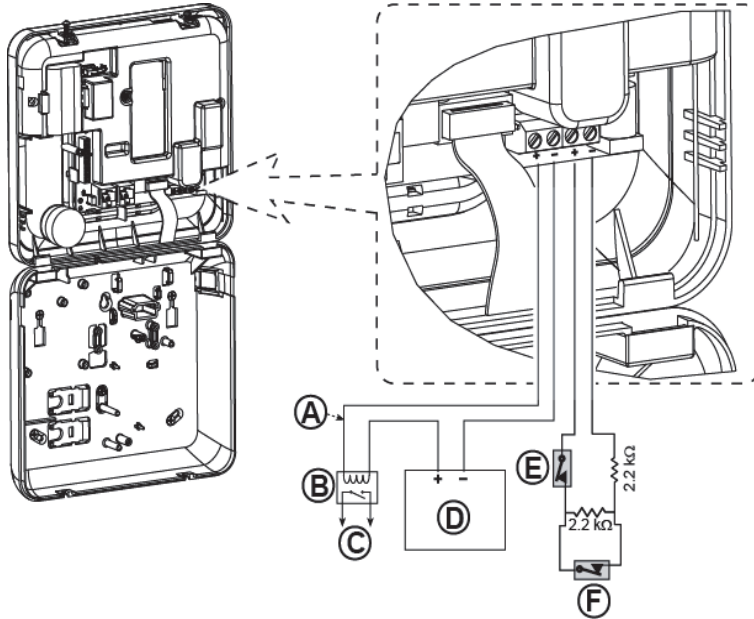
#### ANLEITUNG ZUR KABELVERLEGUNG



#### **So verlegen Sie das Kabel (Fortsetzung):**

3. Positionieren Sie die Klemme (1 von 2) wie in der Abbildung dargestellt und drehen Sie sie fest.
4. Drücken Sie die Klemme mit dem Schraubenzieher an der in der Abbildung dargestellten Stelle vorsichtig fest. Stellen Sie sicher, dass die Klemme fest sitzt (Einrasten mit Klick).

**Abb. 3.6a – Kabelführung**

**PGM- UND ZONENVERKABELUNG****A. PGM-Ausgang**V<sub>max</sub> = 30 VI<sub>max</sub> = 100 mA**B. Relais****C. Gerät****D. Externe**

Spannungsversorgung 5–30 VDC

**E. Sabotageschalter am verdrahteten Melder****F. Alarm- oder Schlüsselschalter des verdrahteten Melders (siehe Tabelle "Zonentypiste" in Abschnitt 4.4.2)****Hinweis:**

Der verdrahtete Melder sollte mindestens 2 m von der Alarmzentrale entfernt installiert werden.

In Hinblick auf die zwei verdrahteten Zonen klassifiziert die Alarmzentrale die Ereignisse anhand der gemessenen Widerstände gemäß der folgenden Tabelle:

**Schleifen- oder Schlüsselschalterwiderstand**

| Bereich             | Zone     | Schlüsselschalter |
|---------------------|----------|-------------------|
| 0 kΩ ↔ ~1,76 kΩ     | Sabotage | Sabotage          |
| ~1,76 kΩ ↔ ~2,64 kΩ | Normal   | Aktiviert         |
| ~2,64 kΩ ↔ ~3,52 kΩ | Sabotage | Sabotage          |
| ~3,52 kΩ ↔ ~5,26 kΩ | Alarm    | Deaktiviert       |
| ~5,26 kΩ ↔ ∞        | Sabotage | Sabotage          |

**Hinweise:**

1. Die Schleifenwiderstände haben einen Widerstand von 2,2 kΩ mit 1/4 W, 5 % und gehören zum Lieferumfang der Alarmzentrale.
2. Wenn die Aktivierung auf aktiv eingestellt ist, muss sich die verdrahtete Zone innerhalb des geschützten Bereichs befinden.

**Abbildung 3.6b – PGM- und Zonenverdrahtung**



## 3.7 Anlegen von Netzstrom an die Alarmzentrale

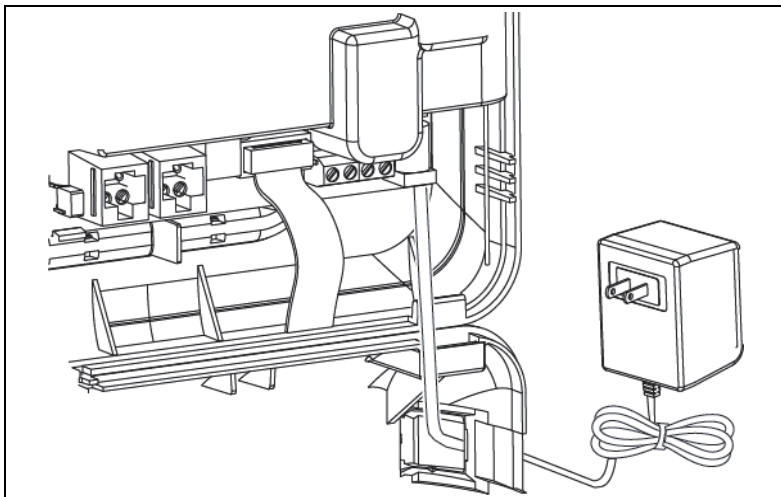
### ANLEGEN VON NETZSTROM AN DIE ALARMZENTRALE MIT EINEM AC/AC-WANDLER

Schließen Sie das Netzkabel an und schließen Sie die Alarmzentrale wie unten dargestellt.

**Hinweis:** Verwenden kein anderes Netzkabel (Länge: 3 m) oder Netzteil als das vom Hersteller bereitgestellte

**Hinweis:** Dieses System sollte entsprechend Kap. 2 des National Fire Alarm Code der USA (ANSI/NFPA 72) montiert werden.

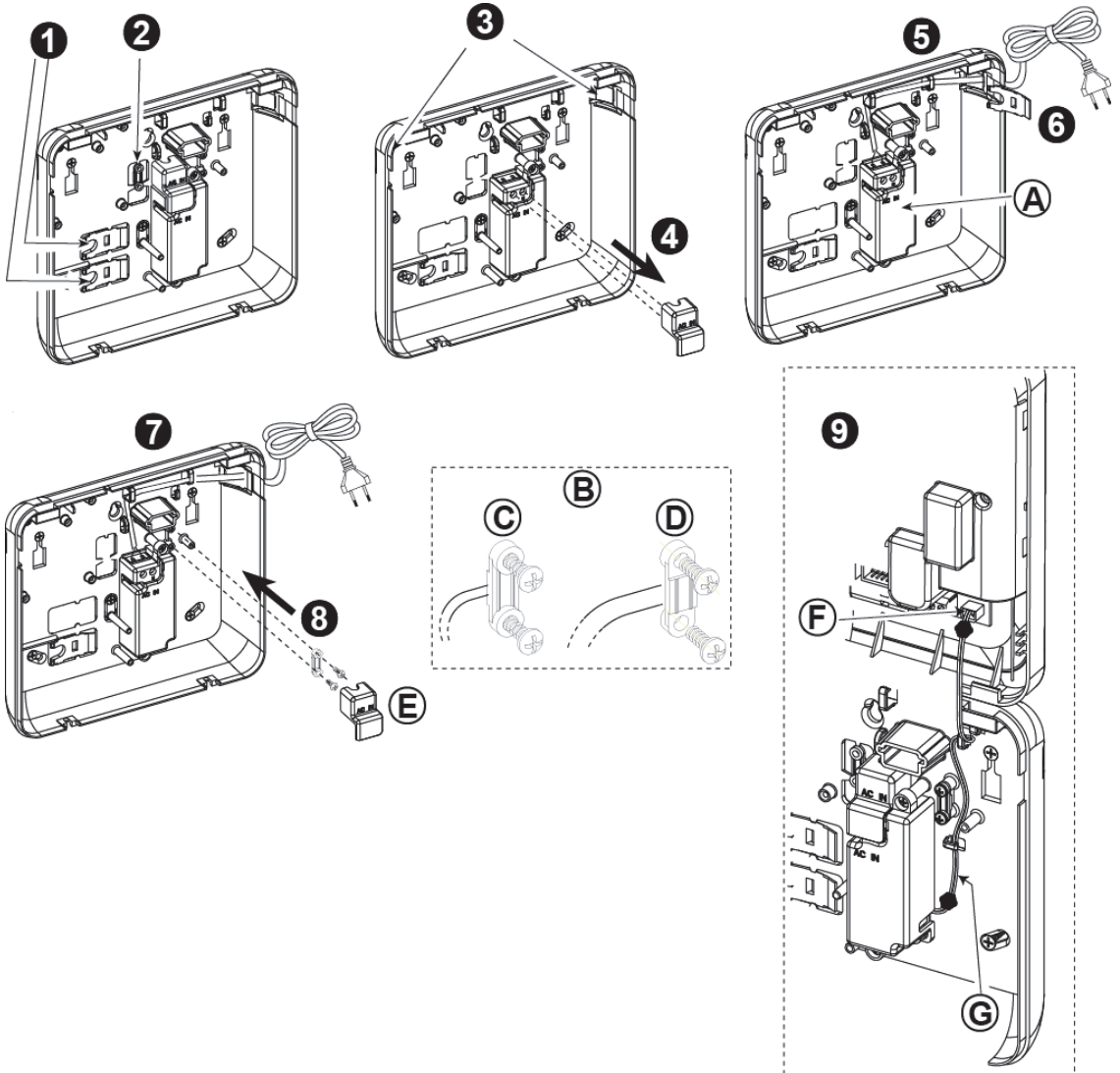
Schließen Sie den Netzadapter an den Netzanschluss an.



**Abb. 3.7a – Netzkabelanschluss**

**ANLEGEN VON WECHSELSPANNUNG ÜBER EIN INTERNES AC/DC-NETZTEIL**

SCHRITTE 1 UND 2 VOR DER MONTAGE AUF EINERWERKBANK DURCHFÜHREN



1. Beide Plastikteile herausziehen (werden später gebraucht)
  2. Plastikteil herausziehen (wird später gebraucht)
  3. Plastikteil herausstrennen (links oder rechts, je nach Führung der Netzkabel)
  4. Abdeckung der Netzteilklemmen entfernen (E)
  5. Netzkabel durch den gewünschten Kabelkanal führen, zum Netzteil führen und seine beiden Drähte mit einem Schraubenzieher an die Netzteilklemmenleiste anschließen. Schrauben gut festziehen.  
Sicherstellen, dass die Drähte fest sind!
  6. Plastikteil in den Netzkabeleingang einlegen (in Schritt 1 herausgezogen)
  7. Netzkabel mit Klemme befestigen (in Schritt 2 herausgezogen)
  8. Abdeckung der Netzteilklemmen schließen
  9. Stecker des Gleichstromausgangskabels an die Steckdose des Gleichstromeingangs an der Vorderseite anschließen.
- A.** Internes AC/DC-Netzteil  
**B.** Optionen für Netzkabelklemmen  
**C.** Zugentlastung für dünne Kabel  
**D.** Zugentlastung für dicke Kabel (Klemme umdrehen)  
**E.** Abdeckung der Netzteilklemmen  
**F.** Steckdose des Gleichstromeingangs an der Vorderseite  
**G.** Kabel des Gleichstromausgangs

**Abb. 3.7b – Netzkabelführung**

### 3.8 Stromversorgung des Geräts

Schließen Sie das FA30-AZ10-System vorübergehend ans Stromnetz an (siehe Abbildung 3.7a). Alternativ können Sie das System über die Notstrombatterie mit Strom versorgen, wie in Abbildung 3.8 dargestellt. Ignorieren Sie Störungsinformationen, die aufgrund einer fehlenden Batterie oder einer fehlenden Verbindung mit der Telefonleitung angezeigt werden.

#### Für Einhaltung europäischer Sicherheitsvorschriften:

- Das Modell muss gemäß der vor Ort geltenden Gesetz und Vorschriften zu elektronischen Geräten installiert werden.
- Zugang zum Schutzschalter muss jederzeit gewährleistet sein.
- Die Kapazität des externen Schutzschalters muss 16 A oder weniger betragen.
- Die Kabel für den Anschluss an die Netzspannung müssen einen Gesamtdurchmesser von 13 mm und ihre Kabelrohre einen Durchmesser von 16 mm aufweisen.

Siehe Abbildung 3.7a "Netzkabelanschluss".

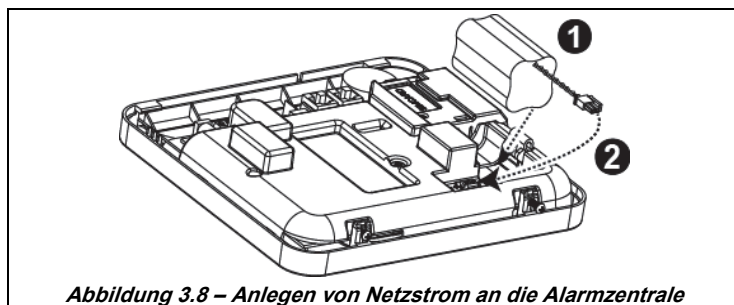


Abbildung 3.8 – Anlegen von Netzstrom an die Alarmzentrale

#### Einlegen der Notstrombatterie:

Legen Sie die Batterien wie in Abbildung 3.8 dargestellt ein.

- Batterie einlegen
- Batterie anschließen

### 3.9 Schließen der FA30-AZ10-Alarmzentrale

Verfahren zum Öffnen zur Befestigung der FA30-AZ10-Alarmzentrale siehe Abb. 3.1.

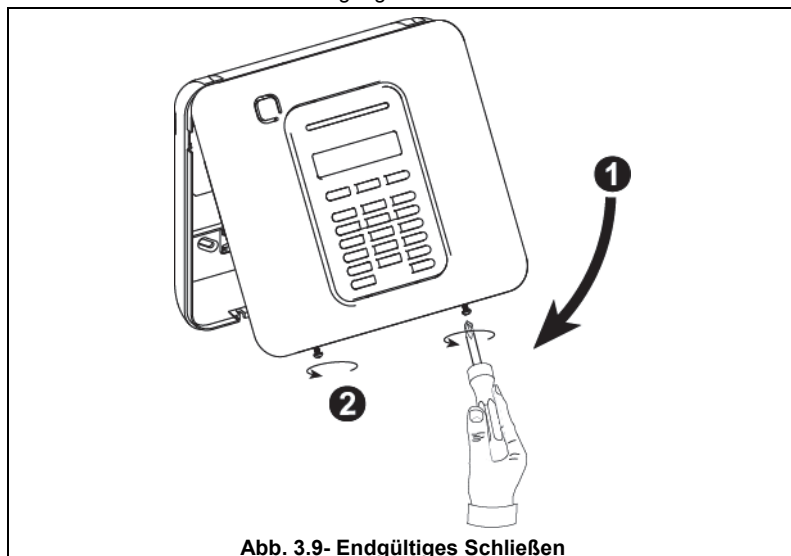


Abb. 3.9- Endgültiges Schließen

#### So schließen Sie die Alarmzentrale wieder:

- Gehäusefront schließen
- Schrauben anziehen.

## 4. PROGRAMMIERUNG

### 4.1 Allgemeine Hinweise

Dieser Abschnitt erläutert die Optionen zur Programmierung durch den Errichter (Konfiguration) für das FA30-System und erklärt, wie der Betrieb des Systems an die besonderen Anforderungen des Endbenutzers angepasst werden kann.

Die Alarmzentrale beinhaltet eine Teilbereichsfunktion. Die Teilbereichsbildung ermöglicht es Ihnen, bis zu drei unabhängig voneinander kontrollierbare Bereiche mit verschiedenen, jedem Teilbereich zugewiesenen Benutzercodes, einzurichten. Ein Teilbereich ist unabhängig vom Status der anderen Teilbereiche im System aktivierbar.

Mit der neuen Belastungstestfunktion können ausgewählte Zonen über einen festgelegten Zeitraum getestet werden. Im Belastungstestmodus löst die Aktivierung einer Zone keinen Alarm aus und die Sirene und das Blitzlicht werden nicht aktiviert. Die Aktivierung der Zone wird im Ereignisprotokoll verzeichnet und nicht an die Wachzentrale gemeldet. Die Zone setzt den Belastungstest fort, bis der festgelegte Zeitraum ohne Aktivierung eines Alarms verstrichen ist. Danach verlässt die Zone den Belastungstestmodus automatisch.

Mit der Softwareaktualisierung können Sie die Software der Alarmzentrale vom externen Manage-Server aktualisieren. Während der Softwareaktualisierung wird auf dem Display des FA30-Systems "AKTUALISIERUNG ..." angezeigt.

**Hinweis:** Während das System ABWESEND aktiv ist oder während eines Stromausfalls kann keine Softwareaktualisierung durchgeführt werden.

#### **Ratschlag** :

Wir empfehlen Ihnen, das FA30-AZ10 -System vor der endgültigen Installation aus Gründen der Arbeitserleichterung auf einer Werkbank zu programmieren. Die Spannungsversorgung kann durch die Notstrombatterie oder durch Anschluss an den Netzstrom sichergestellt werden.







#### **ACHTUNG: ZUERST DIE ALARMZENTRALE EINSCHALTEN und dann DIE BATTERIEN IN ZUSATZGERÄTE EINLEGEN.**








Die Geräte „suchen“ nur über die Dauern von 24 Stunden nach Einlegen der Batterie nach der Alarmzentrale, in die sie eingelernt sind.

Hinweis: Wenn seit dem Einlegen der Batterien eine lange Zeit bis zum Einschalten der Alarmzentrale verstrichen ist, öffnen und schließen Sie die Abdeckung, um (gegebenenfalls) den Sabotageschalter auszulösen, oder entnehmen Sie die Batterie und legen sie wieder ein.





#### 4.1.1 Navigation

Die Tastatur dient zur Navigation und Konfiguration beim Programmieren. Die nachstehende Tabelle beschreibt ausführlich die Funktion bzw. den Verwendungszweck jeder Taste.

| Taste  | Definition | Navigation / Einstellfunktion   |
|--|------------|---|
|  | WEITER     | <b>Weitergehen/-scrollen</b> zu den nächsten Menüoptionen.                              |
|  | ZURÜCK     | <b>Zurückgehen/-scrollen</b> zu den vorherigen Menüoptionen.                            |
|  | OK         | <b>Auswahl einer Menüoption</b> oder <b>Bestätigung einer Einstellung</b> .             |
|  | ANWESEND   | Im Menü <b>eine Ebene höher</b> gehen oder <b>zum vorhergehenden Menü</b> zurückkehren. |
|  | ABWESEND   | Zur Anzeige [MENU VERL.=<OK>] springen, um die Programmierung zu beenden.               |
|  | AUS        | <b>Abbrechen, Löschen oder Beseitigen</b> von Einstellungen, Daten usw.                 |
| 0 – 9  |            | Numerische Tastatur, die bei Bedarf der Eingabe numerischer Daten dient.                |






Drücken Sie zwecks Anzeige der Optionen in den Menüs der Alarmzentrale wiederholt die Taste WEITER  oder ZURÜCK , bis die gewünschte Option angezeigt wird (das Blättern ist in diesem Handbuch auch in Form von  dargestellt), und drücken Sie dann die Taste OK , um die gewünschte Option auszuwählen (in diesem Handbuch auch als  dargestellt). Drücken Sie wiederholt die Taste ANWESEND , um zu den vorhergehenden Optionen zurückzukehren bzw. eine Ebene höher zu springen, und die Taste ABWESEND , um das Programmiermenü zu beenden.



## 4. PROGRAMMIERUNG

Um dieses Verfahren noch weiter zu vereinfachen, brauchen Sie eigentlich nur zwei wichtige Tasten, um die gesamte Alarmzentrale zu programmieren: Die Taste WEITER  sowie die Taste OK . Mit der Taste  können Sie durch die Optionen scrollen, und mit der Taste  können Sie die gewünschte Option auswählen.

### 4.1.2 Akustische Signale

Die akustischen Signale, die Sie bei der Benutzung der Alarmzentrale hören, lauten wie folgt:






| Melodie  | Definition  |
|--|---|
|  | Einzelner Summertone, der immer dann ertönt, wenn eine Taste gedrückt wird.   |
|  | Doppelter Summertone, der die automatische Rückkehr zum normalen Betriebsmodus (durch Zeitablauf) ankündigt.        |
|  | Drei Summertöne, die ein Störungsereignis melden.   |
|  | <b>Fröhliche Melodie</b> (- - - —), die bedeutet, dass eine Eingabe erfolgreich durchgeführt wurde.                 |
|  | <b>Traurige Melodie</b> (— — —), die bedeutet, dass eine falsche Eingabe gemacht oder eine Eingabe abgelehnt wurde. |

Sie können die Lautstärke der akustischen Signale regeln. Drücken Sie auf der Tastatur die Taste , um die Lautstärke zu erhöhen, oder die Taste , um die Lautstärke zu verringern.

## 4.2 "Errichter-Programmierung" aufrufen und Menüoption wählen

Der Zugriff auf alle Optionen des Errichter-Menüs erfolgt über die **"Errichter-Programmierung"**, die im Normalfall eine der Menüoptionen der Hauptansicht der Alarmzentrale ist.

Um in die **"Errichter-Programmierung"** zu gelangen und dort Einstellungen aufzurufen, gehen sie bitte wie folgt vor:

| Schritt 1   | Schritt 2                        | Schritt 3  | Schritt 4               |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |
|---|----------------------------------|--|-------------------------|-----|-------------------------|------|------------------------|-----|------------------------|------|-------------------------|-----|------------------------|------|-------------------------|-----|--|--|--------------------|-----|------------------------|------|------------------------|-----|--|--|--------------------|-----|-------------------------------|--|---|
| "Errichter-Prog." wählen<br>[1]   | Installateurcode eingeben<br>[2] | Untermenü wählen<br>[3]  |                         |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |
|  <b>BEREIT 00:00:00</b><br>↓<br><b>ERRICHTER-PROGR.</b>  <b>CODE EING.</b><br>Wenn "Errichter-Prog."<br>nicht angezeigt wird,<br>siehe Abschnitt 5.2.1 |                                  |   <b>Siehe</b><br><table><tr><td><b>01:NEUE ERR.CODE</b></td><td>5.3</td><td><b>08:BETREI.FUNKT.</b></td><td>5.10</td></tr><tr><td><b>02:ZONEN/SENDER</b></td><td>5.4</td><td><b>09:WERKSEINSEL.</b></td><td>5.11</td></tr><tr><td><b>03:ZENTRALE PROG</b></td><td>5.5</td><td><b>10:SERIENNUMMER</b></td><td>5.12</td></tr><tr><td><b>04:KOMMUNIKATION</b></td><td>5.6</td><td></td><td></td></tr><tr><td><b>05:AUSGÄNGE</b></td><td>5.7</td><td><b>12:TEILBEREICHE</b></td><td>5.13</td></tr><tr><td><b>06:PERSONALISIE</b></td><td>5.8</td><td></td><td></td></tr><tr><td><b>07:DIAGNOSE</b></td><td>5.9</td><td><b>MENÜ VERL.= &lt;OK&gt;</b></td><td></td></tr></table>  | <b>01:NEUE ERR.CODE</b> | 5.3 | <b>08:BETREI.FUNKT.</b> | 5.10 | <b>02:ZONEN/SENDER</b> | 5.4 | <b>09:WERKSEINSEL.</b> | 5.11 | <b>03:ZENTRALE PROG</b> | 5.5 | <b>10:SERIENNUMMER</b> | 5.12 | <b>04:KOMMUNIKATION</b> | 5.6 |  |  | <b>05:AUSGÄNGE</b> | 5.7 | <b>12:TEILBEREICHE</b> | 5.13 | <b>06:PERSONALISIE</b> | 5.8 |  |  | <b>07:DIAGNOSE</b> | 5.9 | <b>MENÜ VERL.= &lt;OK&gt;</b> |  | Gehen Sie zum angegebenen Abschnitt der gewählten Option. |
| <b>01:NEUE ERR.CODE</b>   | 5.3                              | <b>08:BETREI.FUNKT.</b>  | 5.10                    |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |
| <b>02:ZONEN/SENDER</b>  | 5.4                              | <b>09:WERKSEINSEL.</b>   | 5.11                    |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |
| <b>03:ZENTRALE PROG</b>   | 5.5                              | <b>10:SERIENNUMMER</b>   | 5.12                    |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |
| <b>04:KOMMUNIKATION</b>   | 5.6                              |  |                         |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |
| <b>05:AUSGÄNGE</b>  | 5.7                              | <b>12:TEILBEREICHE</b>   | 5.13                    |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |
| <b>06:PERSONALISIE</b>  | 5.8                              |  |                         |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |
| <b>07:DIAGNOSE</b>  | 5.9                              | <b>MENÜ VERL.= &lt;OK&gt;</b>  |                         |     |                         |      |                        |     |                        |      |                         |     |                        |      |                         |     |  |  |                    |     |                        |      |                        |     |  |  |                    |     |                               |  |   |

### ① ① – Menü "Errichter-Programmierung" aufrufen

- Das Menü **"Errichter-Prog."** können Sie nur aufrufen, wenn das System deaktiviert ist. Der nachstehend beschriebene Prozess bezieht sich auf den Fall, dass die Option **"Zugriffsrecht"** nicht aktiviert ist. Wenn **"Zugriffsrecht"** notwendig ist, sollten Sie die Option **"Betreiber-Prog."** auswählen und den Hauptbenutzer ("Master-Benutzer") bitten, seinen Code einzugeben, und dann im Menü **"Betreiber-Prog."** zur Option **"Errichter-Prog."** scrollen (letzte Option im Menü). Weiter mit Schritt 2.
- Wenn Sie Ihre persönliche Benutzercode-Nr. noch nicht geändert haben, sollten Sie die Standardeinstellung benutzen: "8888" für den Installateurcode und "9999" für den Master-Installateurcode.  
Wenn Sie fünfmal hintereinander einen ungültigen Benutzercode eingeben, wird die Tastatur automatisch für einen voreingestellten Zeitraum gesperrt und die Meldung **PASSWORT FALSCH** wird angezeigt.
- Sie befinden sich jetzt in der **"Errichter-Programmierung"**. Scrollen Sie zum gewünschten Menü, wählen Sie dieses aus und fahren Sie dann weiter gemäß dem entsprechenden Abschnitt in diesem Handbuch fort (ist rechts neben jeder Option angegeben).

### 4.2.1 Wechseln zur "Errichter-Programmierung", wenn "Zugriffsrecht" aktiviert ist

In bestimmten Ländern schreiben die örtlichen Bestimmungen ggf. eine **Benutzerzulassung** vor, um Änderungen an der Konfiguration der Alarmzentrale vornehmen zu dürfen. Um diesen Bestimmungen zu entsprechen, kann auf die Option **"Errichter-Programmierung"** nur über das Menü **"Betreiber-Prog."** zugegriffen werden. Der Hauptbenutzer ("Master-Benutzer") muss dann zuerst das Menü **"Betreiber-Prog."** aufrufen, dann weiterscrollen, bis die Option **"Errichter-Prog."** angezeigt wird, und dann kann der Installateur wie in der Tabelle oben dargestellt weiter fortfahren (vergleiche ① [1] in Schritt 1 weiter oben).

So konfigurieren Sie die Alarmzentrale so, dass sie den Bestimmungen im Hinblick auf die **"Benutzerzulassung"** entspricht – siehe Option Nr. 91 **"Zugriffsrecht"** in Abschnitt 5.5.8.

## 4.2.2 Auswahl von Optionen



### ① ① – Auswahl einer Menüoption

**Beispiel: So wählen Sie eine Option aus dem Menü "KOMMUNIKATION":**

- [1] Rufen Sie die **Errichter-Programmierung** auf und wählen Sie die Option **"04:KOMMUNIKATION"** (siehe Unterabschnitt 4.2).
- [2] Gewünschte Untermenü-Option auswählen, z.B.: **"3:MELDUNG.WACHD."**.
- [3] Parameter auswählen, den Sie konfigurieren wollen, z.B.: **"11:ID Wachz.1"**
- [4] Um fortzufahren, sollten Sie zum Unterabschnitt der ausgewählten Untermenüoption gehen, z. B. Unterabschnitt 4.6.4 für das Untermenü **"3:Meldung.Wachd."**, und nach dem Untermenü suchen, das Sie konfigurieren wollen (z. B. **"3:Meldung.Wachd."**). Nach dem Konfigurieren des ausgewählten Parameters kehrt das Display zurück zu Schritt 3.




**So ändern Sie die Konfiguration der ausgewählten Option:**

Wenn Sie die ausgewählte Option aufrufen, zeigt das Display die Standardeinstellung (oder die zuvor ausgewählte **Einstellung** an, die mit dem Symbol  gekennzeichnet ist.




Wenn Sie die Konfiguration ändern wollen, sollten Sie durch das Menü  "Optionen" scrollen, die gewünschte Einstellung auswählen und dann die Taste  zur Bestätigung drücken. Danach kehrt das Display zurück zu Schritt 3.

## 4.2.3 Errichter-Programmierung verlassen

Gehen Sie wie folgt vor, um die Errichter Programmierung zu beenden:

| Schritt 1         | ①  | Schritt 2        | ①   | Schritt 3    | ①   |
|-------------------|--|------------------|---|--------------|-----|
|                   | [1]  |                  | [2]   |              | [3] |
| Beliebige Anzeige |  oder  | Menü verl.= <OK> |  | BEREIT 12:00 |     |

### ① ① – Errichter-Programmierung verlassen

- [1] Um das Menü **"Errichter Progr."** zu verlassen, gehen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste  im Menü nach oben, bis die Anzeige **"Menü verl.= <OK>"** lautet, oder vorzugsweise die Taste  1 x drücken, um sofort zur Anzeige **"Menü verl.= <OK>"** zu gelangen.
- [2] Wenn die Anzeige **"Menü verl.= <OK>"** lautet, drücken Sie die Taste .
- [3] Daraufhin beendet das System das Menü **"Errichter Progr."** und kehrt zum normalen "Deaktiviert"-Zustand zurück.

## 4.3 Neue Errichter-Codes programmieren

Das FA30-AZ10-System bietet mehrere Zulassungsebenen mit gesonderten Codes:

- **Master-Installateur:** Der „Master-Installateur“ darf auf alle Optionen der Errichter-Programmierung und deren Untermenüs zugreifen. Der Standard-Master-Installateurcode lautet: 9999 (\*).
- **Installateur:** Der „Installateur“ darf auf die meisten, jedoch nicht alle Optionen der Errichter-Programmierung und deren Untermenüs zugreifen. Der Standard-Installateurcode lautet: 8888 (\*).
- **Wachdienstcode:** Erlaubt es einem zugelassenen Wachdienst, die Alarmzentrale nur ABWESEND zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Der Standard-Wachdienstcode lautet 0000 (\*).

Folgende Schritte können nur mit dem **Master-Installateurcode** durchgeführt werden:


- Master-Installateurcode ändern.
- Spezifische Kommunikationsparameter definieren – siehe **"3:Meldung.Wachd."** in den Unterabschnitten 4.6.1 und 4.6.4.
- PowerMaster-Parameter auf die Standardparameter zurücksetzen – siehe **"09:Werkseinstel."** in Unterabschnitt 4.11.


**Hinweis:** Nicht jedes System beinhaltet die Funktion **Master-Installateurcode**. In derartigen Systemen hat der **Master-Installateur** wie der Installateur nur Zugang zu einer beschränkten Auswahl der Errichter-Programmierung und deren Untermenüs.

(\*) Natürlich sollten die Standardcodes nur benutzt werden, um erstmalig Zugang zur Errichter-Programmierung zu erhalten; anschließend sollte er durch einen geheimen Code ersetzt werden, den nur Sie kennen.

## 4. PROGRAMMIERUNG

Um den Master-Installateurcode bzw. Installateurcodes zu ändern, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1 ①  | Schritt 2 ①   | Schritt 3 ①  | Schritt 4                    |
|--|---|--|------------------------------|
| Option "01:neue Err.Code" [1]<br>auswählen   | Wählen Sie <b>Master-Installateur-, Installateur- oder Wachdienstcode</b> . [2]   | Geben Sie einen NEUEN <b>Master-Installateur-, Installateur- oder Wachdienstcode</b> ein. [3]  |                              |
| <br><b>ERRICHTER-PROGR.</b><br><br><b>CODE EING. ■</b><br><br><b>01:INST. CODES</b> | <br><b>NEU. MASTERCODE</b><br><br>oder<br><b>NEU.INSTALL.CODE</b><br><br>oder<br><b>NEU.WACHDIE.CODE</b> | <br><b>Master Code ■999</b><br><br>oder<br><div style="border: 1px dashed black; padding: 2px;"> <b>Err. Code ■888</b> </div> <br>oder<br><b>WACHD.CODE ■000</b><br> | zu Schritt 2<br>zu Schritt 2 |

| ①   | ① – Installateurcodes programmieren   |
|-----|---|
| [1] | Rufen Sie die <b>Errichter-Programmierung</b> auf und wählen Sie die Option <b>"01:Neue Err.Code"</b> (siehe Abschnitt 5.2).  |
| [2] | Wählen Sie <b>"NEUER MASTERCODE"</b> , <b>"NEUER INST. CODE"</b> oder <b>"NEU.WACHDIE. CODE"</b> aus. Bei manchen Alarmzentralen stehen nur die Optionen Installateurcode und Neu.Wachdie.Code zur Verfügung.   |
| [3] | Den neuen vierstelligen Code dort eingeben, wo der Cursor blinkt, und dann Taste  drücken.   |
|     | <b>Hinweise:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Der Code "0000" ist nicht für den Master-Installateur oder Installateur gültig.</li> <li>Die Eingabe von "0000" für den Installateur wird der Installateur-Code gelöscht.</li> <li><b>Warnung:</b> Immer unterschiedliche Codes für den Master-Installateur, den Installateur und die verschiedenen Benutzer programmieren.<br/>Wenn der Master-Installateurcode identisch mit den Installateurcode ist, kann die Alarmzentrale den Master-Installateurcode nicht erkennen. In diesem Fall müssen Sie den Installateurcode in einen anderen Code umändern. Danach ist der Master-Installateurcode wieder gültig.</li> </ol> |

### 5.3.1 Gleicher Installateur- und Master-Code

Bei einem System mit 2 Installateuren (und 2 Codes) kann der Installateur, der den Master-Installateurcode nicht kennt, u. U. ungewollt seinen Installateurcode so ändern, dass er identisch mit dem Master-Installateurcode ist. In diesem Fall erlaubt die Alarmzentrale die Änderung, um zu verhindern, dass der Installateur, der den Master-Installateurcode nicht kennt, auf diese Weise den Master-Installateurcode in Erfahrung bringt. Wenn der Master-Installateur beim nächsten Mal die **ERRICHTER-PROGRAMMIERUNG** aufruft, wird er vom System als Installateur und nicht als Master-Installateur behandelt. In einem solchen Fall sollte der Master-Installateur folgende Lösungsschritte wählen:

- Mit Hilfe der FA30-Fernprogrammierer-Softwareanwendung auf die Alarmzentrale zugreifen und den Master-Installateurcode in einen anderen Code als den vom Installateur programmierten ändern.
- Den Installateurcode vorübergehend ändern, 2. die **ERRICHTER-PROGRAMMIERUNG** verlassen, 3. die **ERRICHTER-PROGRAMMIERUNG** erneut aufrufen und den Master-Installateur **CODE EING.** (dieser wird nun akzeptiert), 4. den Master-Installateurcode in einen anderen Code ändern, und 5. den zuvor vorübergehend geänderten Installateurcode wieder in den vorherigen Code ändern, sodass der Installateur, der nicht Master-Installateur ist, wieder auf das System zugreifen kann.



## 4.4 Zonen / Sender

### 4.4.1 Allgemeine Hinweise und Menüoptionen für "Zonen/Sender"

Das Menü "Zonen/Sender" ermöglicht es Ihnen, das System um neue Geräte zu erweitern, sie zu konfigurieren und sie bei Bedarf zu löschen.

Um eine Option auszuwählen, die nachstehend beschriebenen Anleitungen befolgen. Weitere Einzelheiten und Anleitungen finden Sie in Unterabschnitt 4.2.

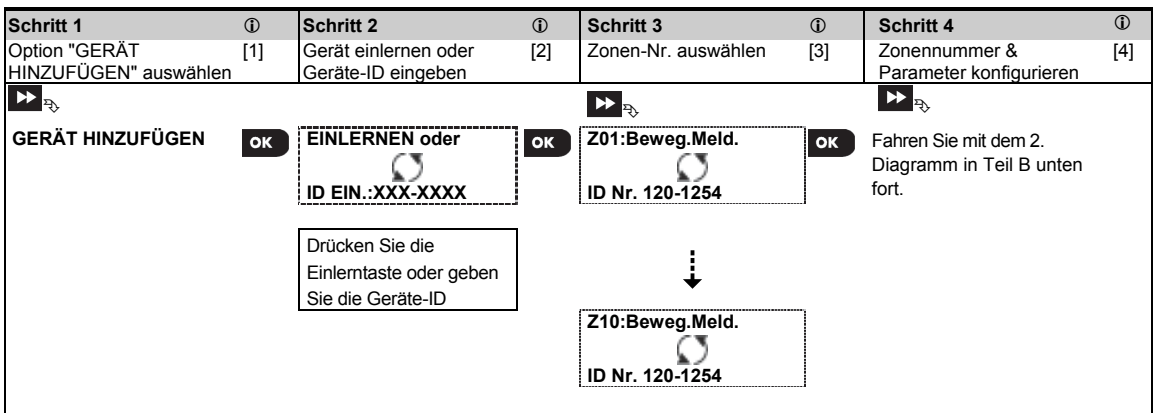
|                  |                   |                   |            |                 |    |
|------------------|-------------------|-------------------|------------|-----------------|----|
| ERRICHTER-PROGR. | ⇒ 02:Zonen/Sender | ⇒ Gewählte Option | ⇒ scrollen | ⇒ und auswählen | OK |
|------------------|-------------------|-------------------|------------|-----------------|----|

| Option            | Anwendung   | Abschn. |
|-------------------|---|---------|
| GERÄT HINZUFÜGEN  | Dient dazu, ein neues Gerät <b>einzelernen</b> und zu <b>konfigurieren</b> , und dient bei Meldern auch dazu, den Zonennamen (= Standort), den Zonentyp und den Gongbetrieb des betreffenden Gerätes zu definieren. | 4.4.2   |
| GERÄT LÖSCHEN     | Dient dazu, Geräte aus dem System zu <b>löschen</b> und ihre Konfiguration zurückzusetzen.  | 4.4.3   |
| GERÄT MODIFIZ.    | Dient dazu, die Konfiguration eines Gerätes zu <b>überprüfen</b> und/oder die Konfiguration eines Gerätes zu <b>ändern</b> .  | 4.4.4   |
| GERÄT ERSETZEN    | Dient dazu, fehlerhafte Geräte durch automatische Konfiguration des neuen Gerätes zu <b>ersetzen</b> .  | 4.4.5   |
| ZU BEL.TEST HINZU | Dient dazu, den Belastungstest für Gerätezonen zu <b>aktivieren</b> .   | 4.4.6   |
| STANDARTEINSEL.   | Dient dazu, die Standardwerte der Parameter jedes neu im System eingelernten Gerätes je nach persönlichen Präferenzen <b>einzurichten</b> .   | 4.4.7   |

### 4.4.2 Hinzufügen neuer drahtloser Geräte und verdrahteter Melder

#### Teil A – Einlernen

Um ein Gerät einzulernen und zu konfigurieren, sollten Sie genau der Anleitung im folgenden Diagramm folgen.



- ① ① – **Neue Geräte hinzufügen**
- [1] Wählen Sie in der "Errichter Progr." die Option "02:Zonen/Sender" (siehe Unterabschnitt 4.2) und wählen Sie anschließend "Gerät hinzufügen".  
Aufgrund der Verschlüsselung können FA30-Geräte (einschließlich Handsender) für höchstens ein System gleichzeitig verwendet werden. Denken Sie daran, die Kompatibilität von Alarmzentrale und Gerät zu überprüfen.
- [2] Das Display zeigt die Gerätedetails an und die erste verfügbare freie Zonen-Nr., z.B.: "Z01:Beweg.Meld. > ID Nr. 120-1254" (oder "K01:Handsender / S01:Sirene" usw. – je nachdem, um welchen Typ es sich beim eingelernten Gerät handelt).  
Wenn das eingelernte Gerät so angepasst wurde, dass es als ein anderes, von der Alarmzentrale erkanntes Gerät funktioniert, wird auf dem Display die Mitteilung „Anpassen = <OK>" angezeigt.
- [3] Sowohl drahtlose als auch verdrahtete Melder können unter jeder Zonennummer eingelernt werden. Um die Zonennummer zu ändern, klicken Sie auf die Taste oder geben Sie die Zonennummer ein und drücken Sie zum Bestätigen die Taste .
- [4] Fahren Sie mit Teil B fort, um das Gerät zu konfigurieren – siehe Diagramm unten.



**So überprüfen Sie die Kompatibilität Alarmzentrale ↔ Gerät**

Jedes FA30-Gerät ist auf dem Geräteetikett mit einer 7-stellige Kunden-ID im Format FFF-M:DDD versehen (z. B. 868-0:012), wobei FFF für das Frequenzband und M:DDD für den Variantencode steht. Damit die Geräte des FA30-Systems kompatibel sind, müssen Sie sicherstellen, dass die Frequenzbänder (FFF) und der Variantencode (M) der Geräte passen. DDD kann ignoriert werden, wenn die Alarmzentrale "BELIEBIG" für DDD anzeigt

**Einlernen nach Geräte-ID**

Die 7-stellige Geräte-ID kann verwendet werden, um ein Gerät lokal oder per Fernprogrammierung (unter Verwendung der Fernprogrammier-PC-Software) an der Alarmzentrale zu registrieren. Das Einlernen nach Geräte-ID erfolgt in 2 Schritten.

Im 1. Schritt registrieren Sie die Geräte-IDs an der Alarmzentrale und schließen die Gerätekonfiguration ab. Diesen Vorgang können Sie per Fernprogrammierung unter Verwendung der Fernprogrammier-PC-Software durchführen. Nach dem 1. Schritt wartet die FA30-Alarmzentrale, bis das Gerät im Netzwerk identifiziert ist, um das Einlernen abzuschließen.

Im 2. Schritt wird die Batterie in das Gerät eingelegt und die Sabotage- oder Einlerntaste gedrückt, um das Einlernen abzuschließen. Dies ist dann der Fall, wenn sich die Alarmzentrale im vollen Betriebsmodus befindet. Dieses Vorgehen ist sehr nützlich, wenn bereits installierte Systeme um neue Geräte erweitert werden sollen, ohne dass ein Techniker über den Installateurcode informiert wird oder Zugang zu Programmiermenüs erhält.

**Achtung!** Das System zeigt die Störungsmeldung "**Keine Verb.**" an, bis der 2. Schritt bei allen registrierten Geräten durchgeführt wurde.

**Hinweis:** Bei vorangemeldeten Zonen kann der Belastungstest erst dann aktiviert werden, wenn die Zone vollständig eingelernt ist.

**Einlernen über die Einlerntaste**

Die Alarmzentrale wechselt in den Einlernmodus (Schritt 2 oben) und das Gerät wird nach Betätigung der Einlerntaste eingelernt (lesen Sie die Geräteinformationen in der Installationsanleitung des Geräts und öffnen Sie anschließend das Gerät und machen Sie die **Einlerntaste** ausfindig. Bei Handsendern und Fernbedienungen die **AUX-Taste (\*)** benutzen. Halten Sie die Einlerntaste 2 bis 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED durchgängig leuchtet, und lassen Sie dann die Taste umgehend los. Die LED erlischt oder blinkt einige Sekunden lang, bis der Einlernprozess abgeschlossen ist. Wenn das Einlernen erfolgreich abgeschlossen wurde, ertönt an der FA30-AZ10 die "Fröhliche Melodie" und die LCD-Anzeige zeigt kurz "**Gerät eingelernt**" und anschließend die Gerätedetails an.










**Hinweis:** bei Methangas/Kohlenmonoxid-Meldern reicht das Einsetzen der Batterie um den Einlernvorgang zu vollenden.

**Einlernen verdrahteter Melder**

Um einen **verdrahteten Melder** in der verdrahteten Zone einzulernen, geben Sie folgende ID-Nr. ein: 050-0001 (erste verdrahtete Zone) oder 050-0002 (zweite verdrahtete Zone).

**Teil B – Konfiguration**

| Schritt 1                           | ①   | Schritt 2  | ①    | Schritt 3                      | ①   | Schritt 4  | ①   |
|-------------------------------------|-----|--|------|--------------------------------|-----|--|-----|
| Menü "Bezeichnung" aufrufen         | [1] | Bezeichnung auswählen<br>(siehe Liste unten)   | [2]  | Menü "Typ" aufrufen            | [3] | Zonentyp auswählen<br>(siehe Liste unten)                  | [4] |
| <br><b>Z10:Bezeichnung</b><br>      |     | <br><b>Esszimmer</b><br><br>↓<br><b>Zone 5</b>   |      | <br><b>Z10:TYP</b><br>         |     | <br><b>1.Verzögert 1</b><br><br>↓<br><b>5.Innenbereich</b> |     |
| Schritt 5                           | ①   | Schritt 6  | ①    | Schritt 7                      | ①   | Schritt 8  | ①   |
| Gong-Menü aufrufen                  | [5] | Gong-Option auswählen  | [6]  | Menü "Teilbereiche" aufrufen.  | [7] | Teilbereichsoptionen auswählen                             | [8] |
| <br><b>Z10:Gong</b><br>             |     | <br><b>Gong aus</b><br><br>↓<br><b>Gong Melodie</b>  |      | <br><b>Z10:Teilbereich</b><br> |     | <br><b>Z10:T1</b><br>                                      |     |
| Schritt 9                           | ①   | Schritt 10   | ①    | Schritt 11                     |     |  |     |
| Menü "Geräteeinstellungen" aufrufen | [9] | Parameter einstellen   | [10] | Weiter oder Ende               |     |  |     |
| <br><b>Z10:Einstellung.</b><br>     |     | <br>Spezifische Konfigurationsanweisungen siehe Installationsanleitung des betreff. Gerätes. |      | Um fortzufahren, siehe ① [11]  |     |  |     |

- ① **① – Neue Geräte konfigurieren**  
**Standort (Bezeichnung) einstellen:**
- [1] Wenn Sie den **Standort** (= die Bezeichnung) überprüfen oder ändern wollen, sollten Sie die Taste  drücken oder andernfalls zur nächsten Option scrollen.
- [2] Um die Standortbezeichnung zu ändern, rufen Sie das Menü auf und wählen Sie die Bezeichnung aus der **"Standortliste"** unten. Sie können zusätzliche benutzerdefinierte Bezeichnungen über die Option **"06.Personalisierung"** im Menü Errichter-Programmierung zuweisen. Siehe Unterabschnitt 4.8.  
**Hinweis:** Es steht eine *Shortcut-Option* zur Verfügung. Drücken Sie die zweistellige Seriennummer der Zonen-Bezeichnung, um direkt das entsprechende Menü aufzurufen.  
**Zonentyp einstellen:**
- [3] Wenn Sie den **Typ** (= den Zonentyp) überprüfen oder ändern wollen, sollten Sie die Taste  drücken oder andernfalls zur nächsten Option scrollen.
- [4] Der Zonentyp bestimmt, wie das System vom Gerät gesendete Signale verarbeitet. Drücken Sie  und wählen Sie einen geeigneten Zonentyp. Die Liste der verfügbaren **Typen** und die Erläuterung für jeden Zonentyp finden Sie weiter unten.  
**Hinweis:** Es steht eine *Shortcut-Option* zur Verfügung. Drücken Sie die zweistellige Nummer des Standorts, den Sie der Standortliste weiter unten entnehmen, um direkt zu dem entsprechenden Standort zu springen.  
**Gongzonen einstellen:**
- [5] Alle Zonen sind standardmäßig auf **Gong AUS** eingestellt. Wenn Sie das Gerät so konfigurieren wollen, dass die Alarmzentrale (im deaktivierten Zustand) beim Auslösen eine **Gongmelodie** abspielt, sollten Sie die Taste  drücken oder andernfalls zur nächsten Option scrollen.
- [6] Sie können zwischen **"Gong AUS"**, **"Gong Melodie"** und **"Gong Name Linie"**<sup>1</sup> auswählen. Bei **"Gongmelodie"** lässt die Alarmzentrale eine Gongmelodie erklingen, wenn der Melder ausgelöst wird. Bei **"Gong Name Linie"** spielt die Alarmzentrale die Zonenbezeichnung ab, wenn der Melder ausgelöst wird. Der Gong funktioniert nur, wenn das System deaktiviert ist und die Gongfunktion durch den Benutzer eingeschaltet ist.  
**Teilbereiche einstellen:**<sup>1</sup>  
**Hinweis:** Das Menü **"TEILBEREICH"** wird nur dann angezeigt, wenn die Funktion **"Teilbereich"** in der Alarmzentrale eingeschaltet worden ist (siehe Unterabschnitt 4.13).
- [7] Wenn Sie das Menü aufrufen, zeigt das Display die Standard-Teilbereichsauswahl an (markiert durch ).
- [8] Drücken Sie die Tasten **1** , **2**  und **3** , um dem Gerät Teilbereiche zuzuweisen.  
**Geräte konfigurieren:**
- [9] Wenn Sie die **Gerätekonfiguration (Einstellungen)** überprüfen oder ändern wollen, sollten Sie die Taste  drücken oder andernfalls zur nächsten Option scrollen – siehe ① [11].
- [10] Um die Geräteparameter zu konfigurieren, lesen Sie das Datenblatt des entsprechenden Geräts in der Installationsanleitung für das Gerät. Die Standardeinstellungen der Geräteparameter können auch wie in Unterabschnitt 4.4.7 beschrieben konfiguriert werden.
- [11] Nach Abschluss der Konfiguration des Gerätes leitet Sie der "Programmierassistent" zum Menü **"Nächster Schritt"** mit den folgenden 3 Optionen weiter:  
**"Nächstes Gerät"**, um das nächste Gerät einzulernen.  
**"Gerät modifiz."** leitet Sie wieder zu Schritt 1 (d. h. **"Bezeichnung"**) weiter, damit Sie bei Bedarf weitere Änderungen am Gerät vornehmen können.  
Mit **"Menü verlassen"** beenden Sie das Einlernen und gelangen zurück zu Schritt 1 zum Menü **"Gerät hinzufügen"**.

#### 4. PROGRAMMIERUNG

##### Standortliste ("Bezeichnung")

| Nr. | Standortname  | Nr. | Standortname    | Nr. | Standortname | Nr. | Standortname     |
|-----|---------------|-----|-----------------|-----|--------------|-----|------------------|
| 01  | Dachgeschoss  | 09  | Keller          | 17  | Wohnzimmer   | 25  | Master-Bad*      |
| 02  | Nebeneingang  | 10  | Notruf          | 18  | Büro         | 26  | Master-Schlafz.* |
| 03  | Keller        | 11  | Feuer           | 19  | Atelier      | 27  | Zone 1*          |
| 04  | Badezimmer    | 12  | Haupteingang    | 20  | Werkstatt    | 28  | Zone 2           |
| 05  | Schlafzimmer  | 13  | Garage          | 21  | Hobbyraum    | 29  | Zone 3           |
| 06  | Kinderzimmer  | 14  | Flur            | 22  | Esszimmer    | 30  | Zone 4           |
| 07  | Toilette      | 15  | Küche           | 23  | Garagentor   | 31  | Zone 5           |
| 08  | Arbeitszimmer | 16  | Wirtschaftsraum | 24  | Gästezimmer  |     |                  |









**FA30-AZ10:** Alle Standortbezeichnungen können über das Menü "06:Personalisie." individuell angepasst werden (siehe Abschnitt 4.8).



##### Zonentypliste ("Zonentyp"):

| Nr. | Zonentyp          | Beschreibung   |
|-----|-------------------|--|
| 1.  | Verzögert 1       | Dieser Zonentyp startet die erste Austrittsverzögerung, wenn das System aktiviert ist. Informationen zur Konfiguration der Zeit für "Verzögert 1" finden Sie in den Unterabschnitten 4.5.1 und 4.5.2 – Errichter-Programmierung <b>"03.Zentrale Prog"</b> Option 01. (*)   |
| 2.  | Verzögert 2       | Wie bei "Verzögert 1", aber mit einer anderen Zeitspanne. Wird für Eingänge benutzt, die weiter entfernt von der Alarmzentrale liegen und eine andere Dauer der Eintrittsverzögerung benötigen. Informationen zur Konfiguration der Zeit für "Verzögert 2" finden Sie in den Unterabschnitten 4.5.1 und 4.5.2 – Errichter-Programmierung <b>"03.Zentrale Prog"</b> Option 02. (*)  |
| 3.  | Innen/Aussen      | Wird für Tür-/Fensterkontakte und Bewegungsmelder benutzt, die Eingangstüren zu Wohnbereichen im Gebäudeinneren gewähren, in denen sich die Bewohner frei bewegen wollen, während das System ANWESEND aktiv ist. Funktioniert als "Verzögerungszone", wenn das System ANWESEND aktiv ist, und als "Außenbereich-Folge-Zone", wenn es ABWESEND aktiv ist.   |
| 4.  | Innenb. Folge     | Ähnlich wie bei Zone "Innen", wird während Verzögerungszeiten jedoch vorübergehend vom Alarmsystem ignoriert. Wird normalerweise für Melder verwendet, die die Route zwischen Haustür und Alarmzentrale schützen.  |
| 5.  | Innenbereich      | Diese Zone gibt nur einen Alarm aus, wenn das System für ABWESEND aktiviert ist, jedoch nicht, wenn das System für ANWESEND aktiviert ist. Wird für Melder verwendet, die in Innenbereichen auf dem Gelände installiert sind und geschützt werden müssen, wenn niemand auf dem Gelände vor Ort ist.  |
| 6.  | Außenbereich      | Dieser Zonentyp gibt einen Alarm aus, wenn das System sowohl für ABWESEND als auch für ANWESEND aktiviert ist. Wird für alle Sensoren verwendet, die den Außenbereich des Geländes schützen.   |
| 7.  | Aussenb.Folge     | Ähnlich wie bei Zone "Aussenbereich", wird während Verzögerungszeiten jedoch vorübergehend vom Alarmsystem ignoriert. Wird normalerweise für Melder verwendet, die die Route zwischen Haustür und Alarmzentrale schützen.  |
| 8.  | 24H Still         | Diese Zone ist rund um die Uhr aktiv, selbst wenn das System DEAKTIVIERT ist. Wird benutzt, um Alarmereignisse von Meldern (oder manuell betätigten Tasten) an den Wachdienst oder private Telefonanschlüsse (wie programmiert) zu berichten, ohne die Sirenen zu aktivieren.  |
| 9.  | 24H laut          | Ähnlich Zone "24H Still", jedoch mit Sirenenalarm.<br><b>Hinweis:</b> Diese Zone wird ausschließlich für Einbruchalarme verwendet.   |
| 10. | Notfall           | Diese Zone ist rund um die Uhr aktiv, selbst wenn das System DEAKTIVIERT ist. Wird für Notfallereignisse verwendet und um einen <b>Notruf</b> an den Wachdienst oder private Telefonanschlüsse (wie programmiert) zu initiieren.   |
| 11. | Schlüssel schalt. | Eine Zone "Schlüssel schalt." wird verwendet, um das Aktivieren und Deaktivieren des Systems durch ein externes verdrahtetes System oder durch einen einfachen Schlüsselschalter, der mit der verdrahteten Zone der Zentrale oder einem verdrahteten Eingang eines Melders verbunden ist, zu steuern.<br><b>Hinweis:</b> Wenn der verdrahtete Eingang der Zentrale oder des FA30-Geräts geschlossen ist, wird die Alarmzentrale aktiviert. Wenn er geöffnet wird, wird die Alarmzentrale deaktiviert (siehe Abbildung 3.9b). |

| Nr. | Zonentyp   | Beschreibung   |
|-----|--|--|
| 12. | Ohne Alarm   | Diese Zone löst keinen Alarm aus, wenn z.B. ein Melder nur für eine Gong-Funktion benutzt wird.  |
| 13. | Feuer  | Um den FA30-MK10 (Magnetkontakt mit festverdrahtetem Eingang) mit einem verdrahteten Rauchmelder zu verbinden, wird eine Zone vom Typ Feuer verwendet.   |
| 17. | Wächt.schlüs.  | Eine Wachdienst-Schlüsselkastenzone ist normalerweise mit einem Schlüsselkasten verbunden, der die zum Betreten des Gebäudes notwendigen Schlüssel enthält. Die Wachdienst-Schlüsselkastenzone entspricht weitgehend einer "24H Laut"-Zone. Für einen kurzen Zeitraum nach einem Alarm ist die Zone jedoch deaktiviert (damit der Wachdienst den Schlüsselkasten öffnen kann). Die Wachdienst-Schlüsselkastenzone gibt auch automatisch internen und externen akustischen Sirenenalarm aus, der umgehend an die Wachdienstzentrale gemeldet wird (und unabhängig von der Quittierzeit ist).<br><b>Hinweis:</b> Beim Öffnen/Schließen des Wachdienst-Schlüsselkastens gibt die Zentrale ein Signal an die Wachdienstzentrale aus. |
| 18. | Außenbereich   | Eine Meldelinie für Außenbereiche, deren Auslösung keinen Alarm auslöst.<br><b>Hinweis:</b> Die PIR-Kamera / der PIR-Kamera-Melder für Außenbereiche kann nicht als Zone des Typs Außenbereich eingestellt werden.   |
| (*) | Diese Zonentypen sind insbesondere sehr nützlich, wenn Sie das System aus dem Innenbereich des geschützten Ortes heraus aktivieren oder deaktivieren. Wenn Sie das System von außen aktivieren (ohne einen Melder auszulösen), z.B. durch Handsender, werden bevorzugt die anderen Zonentypen benutzt. |  |








#### 4.4.3 Gerät löschen

| Schritt 1   | Schritt 2                  | Schritt 3                         | Schritt 4  | Schritt 5 |
|---|----------------------------|-----------------------------------|--|-----------|
| "GERÄT LÖSCHEN" auswählen [1]   | Gerätegruppe auswählen [2] | Zu löschendes Gerät auswählen [3] | Gerät löschen: Taste  drücken [4] |           |
|  02:Zonen/Sender<br>↓<br>GERÄT LÖSCHEN   MAGNETKONTAKTE<br>↓<br>Bewegungsmelder   Z01:Beweg.Meld.<br>ID Nr. 120-1254  Löschen = <AUS>  zu Schritt 2 |                            |                                   |  |           |

|     |  |
|-----|--|
| ①   | ① – Gerät löschen  |
| [1] | <b>Errichter-Programmierung</b> aufrufen, Option <b>"02.Zonen/Sender"</b> auswählen (siehe Abschnitt 5.2) und dann die Option <b>"Gerät löschen"</b> auswählen.  |
| [2] | Wählen Sie die jeweilige Gruppe für das Gerät, das Sie löschen möchten. Beispiel: <b>"BEWEGUNGSMELDER"</b> .   |
| [3] | Das zu löschende Gerät (mittels Zone und/oder ID-Nr.) identifizieren und auswählen, z.B.: <b>"Z01:Beweg.Meld.&gt; ID Nr. 120-1254"</b> , und dann Taste  drücken. |
| [4] | Das Display zeigt jetzt an: <b>"LÖSCHEN = &lt;AUS&gt;"</b> . Um das Gerät zu löschen, müssen Sie die Taste  (Deaktivieren/OFF) drücken.                         |

#### 4.4.4 Gerät modifizieren/überprüfen

Um die Geräteparameter zu **modifizieren** oder zu **überprüfen**, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1  | Schritt 2                  | Schritt 3                                  | Schritt 4                                      | Schritt 5        |
|--|----------------------------|--|--|------------------|
| Option "GERÄT MODIFIZ." auswählen [1]  | Gerätegruppe auswählen [2] | Gerät auswählen, das Sie ändern wollen [3] | Parameter auswählen, die Sie ändern wollen [4] | Parameter ändern |
|  02:Zonen/Sender<br>↓<br>Gerät modifiz.   MAGNETKONTAKTE<br>↓<br>Bewegungsmelder   Z10:Beweg.Kamer.<br>ID Nr. 140-1737  Z10:Bezeichnung<br>Z10:TYP<br>Z10:Gong<br>Z10:Teilbereich<br>Z10:Einstellung.  Siehe ① [4]<br>Nach Abschluss<br>zu Schritt 2 |                            |  |  |                  |


① ① – **Gerät ändern oder überprüfen**

- [1] **Errichter-Programmierung** aufrufen, Option **"02.Zonen/Sender"** auswählen (siehe Abschnitt 4.2) und dann die Option **"Gerät modifiz."** auswählen.
- [2] Wählen Sie die jeweilige Gruppe für das Gerät, das Sie prüfen oder modifizieren möchten. Beispiel: **"Bewegungsmelder"**.
- [3] Das zu ändernde oder zu prüfende Gerät (mittels Zone und/oder ID-Nr.) identifizieren und auswählen, z.B.: **"Beweg.Kamer. > ID Nr. 140-1737"**.
- [4] Ab diesem Punkt ist der Prozess identisch mit dem Konfigurationsprozess, der dem Einlernen dieses Gerätes folgt. Weiter mit Abschnitt 4.4.2 "Drahtloses Gerät hinzufügen", Teil B. Danach zeigt das Display das nächste Gerät gleichen Typs an (d.h. "PIRCAM").

**4.4.5 Gerät ersetzen**

Diese Option wird benutzt, um ein gestörtes Gerät, das im System eingelesen ist, durch ein anderes Gerät mit gleicher Typ-Nr. (d.h., die ersten 3 Ziffern der ID-Nr. sind identisch – siehe Abschnitt 4.4.2.A) zu ersetzen, wobei die Konfiguration des alten Gerätes beibehalten werden soll. Dabei ist es nicht erforderlich, das gestörte Gerät zu löschen oder das neue Gerät neu zu konfigurieren. Sofort nach dem Einlernen wird das neue Gerät automatisch auf die gleiche Konfiguration eingestellt wie das gestörte (ersetzte) Gerät.

Um ein Gerät **zu ersetzen**, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1   | ①   | Schritt 2              | ①   | Schritt 3                                | ①   | Schritt 4             | ①   | Schritt 5 |
|---|-----|------------------------|-----|--|-----|-----------------------|-----|-----------|
| Option "GERÄT ERSETZEN" auswählen   | [1] | Gerätegruppe auswählen | [2] | Gerät auswählen, das Sie ersetzen wollen | [3] | Neues Gerät einlernen | [4] |           |
|  <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>02:Zonen/Sender</b></p> <p>↓</p> <p><b>GERÄT ERSETZEN</b></p> <p><b>OK</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>MAGNETKONTAKTE</b></p> <p>↓</p> <p><b>HANDESENDER</b></p> <p><b>OK</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>K03:Handsender</b></p> <p>↓</p> <p><b>ID Nr. 300-0307</b></p> <p><b>OK</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Einlernen oder</b></p> <p>↓</p> <p><b>ID ein.:300-XXXX</b></p> <p><b>OK</b></p> </div> </div> <p style="text-align: right;">Siehe ①[4].</p> |     |                        |     |  |     |                       |     |           |


① ① – **Gerät ersetzen**

- [1] **Errichter-Programmierung** aufrufen, Option **"02.Zonen/Sender"** auswählen (siehe Abschnitt 4.2) und dann die Option **"Gerät ersetzen"** auswählen.
- [2] Wählen Sie die jeweilige Gruppe für das Gerät, das Sie ersetzen möchten. Zum Beispiel **"HANDESENDER"**.
- [3] Das zu ändernde oder zu prüfende Gerät (mittels Zone und/oder ID-Nr.) identifizieren und auswählen, z.B.: **"K03:Handsender > ID-Nr. 300-0307"**.
- [4] Ab diesem Punkt ist der Prozess identisch mit dem Einlernprozess für ein neues Gerät. Weiter mit Abschnitt 4.4.2 "Drahtloses Gerät hinzufügen", Teil A, Schritt 2.  
Wenn Sie ein neues Gerät eines anderen Typs als das ersetzte Gerät einlernen, lehnt das FA30-System das neue Gerät ab, und das Display zeigt **"Gerät-Typ falsch"** an.  
Nach Abschluss zeigt das Display die Gerätedetails des neuen Geräts an.

**4.4.6 Belastungstestmodus konfigurieren**

Mit dieser Option können Sie Gerätezonen in den Belastungstestmodus versetzen.

So **aktivieren** Sie den Belastungstest:

| Schritt 1  | ①   | Schritt 2              | ①   | Schritt 3                     | ①   | Schritt 4  | ①   | Schritt 5 |
|--|-----|------------------------|-----|-------------------------------|-----|--|-----|-----------|
| Option "Zu Bel.test hinzu" auswählen   | [1] | Gerätegruppe auswählen | [2] | Zahl der Gerätezone auswählen | [3] | Aktivieren oder Deaktivieren des Belastungstests auswählen | [4] | [5]       |
|  <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>02:Zonen/Sender</b></p> <p>↓</p> <p><b>Zu Bel.test hinzu</b></p> <p><b>OK</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>MAGNETKONTAKTE</b></p> <p>↓</p> <p><b>Bewegungsmelder</b></p> <p><b>OK</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Z09:Beweg.Meld.</b></p> <p>↓</p> <p><b>ID Nr. 120-2468</b></p> <p><b>OK</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>Test aktiv. ■</b></p> <p><b>Tedst deaktiv.</b></p> <p><b>OK</b></p> </div> </div> <p style="text-align: right;">Siehe ① [5]<br/>zu Schritt 3</p> |     |                        |     |                               |     |  |     |           |

#### ① ① – Aktivieren des Belastungstestmodus

- [1] **Errichter-Programmierung** aufrufen, Option "02.Zonen/Sender" auswählen (siehe Abschnitt 4.2) und dann die Option "Zu Bel.test hinzu" auswählen.
- [2] Wählen Sie die jeweilige Gruppe für das Gerät, dessen Standardeinstellungen Sie definieren möchten. Beispiel: **"BEWEGUNGSMELDER"**.
- [3] Die Liste der Gerätegruppe durchscrollen und die Nummer der gewünschten Gerätezone auswählen.
- [4] **"Test deaktiv."** (Standardeinstellung) oder **"Test aktiv."** auswählen.
- [5] Nach Einstellen auf **"Test aktiv."** müssen Sie zunächst die Dauer des Belastungstests festlegen, bevor der Test startet (siehe Abschnitt 4.5.8). Sie können den test der jeweiligen Zone auch vorzeitig beenden, indem Sie die Einstellung zu einem beliebigen Zeitpunkt während des Testzeitraums auf **"Test deaktiv."** ändern. Bei allen Belastungstestzonen wird beim Eintreten eines der folgenden Ereignisse der Test erneut gestartet: 1) Einschalten des Systems; 2) Einstellen der werkseitigen Standardeinstellungen; 3) Änderung der Dauer des System-Belastungstests.

#### 4.4.7 Standardwerte für Geräte definieren

Das FA30-System ermöglicht es Ihnen, die beim Einlernen verwendeten **Standardeinstellungen** vorab fest zu legen. Diese können je nach Bedarf geändert werden, so dass neue Geräte, die im System eingelernt werden, automatisch mit den gewünschten Standardeinstellungen konfiguriert werden, ohne jedes neu eingelernte Gerät einzeln einstellen zu müssen.

**WICHTIG!** Geräte, die bereits im FA30-System vor dem Ändern der Standardwerte eingelernt wurden, sind von den neuen Standardeinstellungen nicht betroffen.

Um die Standardeinstellungen einer Gerätegruppe fest zu legen, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1                         | ①   | Schritt 2              | ①   | Schritt 3                       | ①   | Schritt 4                          | ①   | Schritt 5 | ①              |
|-----------------------------------|-----|------------------------|-----|---------------------------------|-----|------------------------------------|-----|-----------|----------------|
| Option "STANDARDEINST." auswählen | [1] | Gerätegruppe auswählen | [2] | Standardparameter auswählen     | [3] | Neue Standardeinstellung auswählen | [4] |           | [5]            |
|                                   |     |                        |     |                                 |     |                                    |     |           |                |
| 02:Zonen/Sender                   |     | MAGNETKONTAKTE         |     | Alarm LED                       |     | Niedrig ■                          |     |           | Siehe ①        |
| ↓                                 |     | ↓                      |     | ↓                               |     | Hoch                               |     |           | [5]            |
| STANDARTEINSTEL.                  |     | Bewegungsmelder        |     | Event Zähler<br>Deaktiv Aktivit |     |                                    |     |           | ↶ zu Schritt 3 |

#### ① ① – Standardeinstellungen ändern

- [1] **Errichter Programmierung** aufrufen, Option "02.Zonen/Sender" auswählen (siehe Abschnitt 4.2) und dann die Option "STANDARTEINSTEL." auswählen.
- [2] Wählen Sie die jeweilige Gruppe für das Gerät, dessen Standardeinstellungen Sie definieren möchten. Beispiel: **"BEWEGUNGSMELDER"**.
- [3] Die Liste der Gerätegruppe durchscrollen und die Einstellung auswählen, die Sie ändern wollen, z.B.: **"Empfindlichkeit"**. In dieser Liste sind alle Einstellungsmöglichkeiten aller Geräte der betreffenden Gruppe zusammengefasst, z.B. die Parameter aller Arten von Bewegungsmeldern.
- [4] Im Beispiel lautete die vorhandene Standardeinstellung für den "Ereigniszähler" für eingelernte Bewegungsmelder: Empfindlichkeit NIEDRIG (markiert durch ■). Um diese Einstellung in **"HOCH"** zu ändern, sollten Sie durch das Menü scrollen, bis das Display **"HOCH"** anzeigt, und dann die Taste drücken. Die neue Standardeinstellung des Parameters "Ereigniszähler für neu eingelernte Bewegungsmelder" lautet nun: **HOCH**.
- [5] Die neue Standardeinstellung beeinflusst nicht die Bewegungsmelder, die bereits vor dieser Änderung eingelernt worden sind, sondern nur Bewegungsmelder, die dem PowerMaster-System nach Durchführung dieser Änderung hinzugefügt werden.

#### 4.4.8 Aktualisieren von Geräten nach Beenden der Errichter-Programmierung

Wenn Sie die **"Errichter-Programmierung"** verlassen, kommuniziert die PowerMaster-Alarmzentrale mit allen im System vorhandenen Geräten und aktualisiert diese mit den Änderungen, die während der Konfiguration ihrer "Geräteeinstellungen" vorgenommen wurden. Während der Aktualisierung zeigt das Display **"Aktual.Gerät 018"** an, wobei die Zahl (z. B. 018) der Anzahl der Geräte entspricht, die noch aktualisiert werden müssen.

**4.4.9 FA30-AZ10-Display bei aktiviertem FA30-KP10LCD**

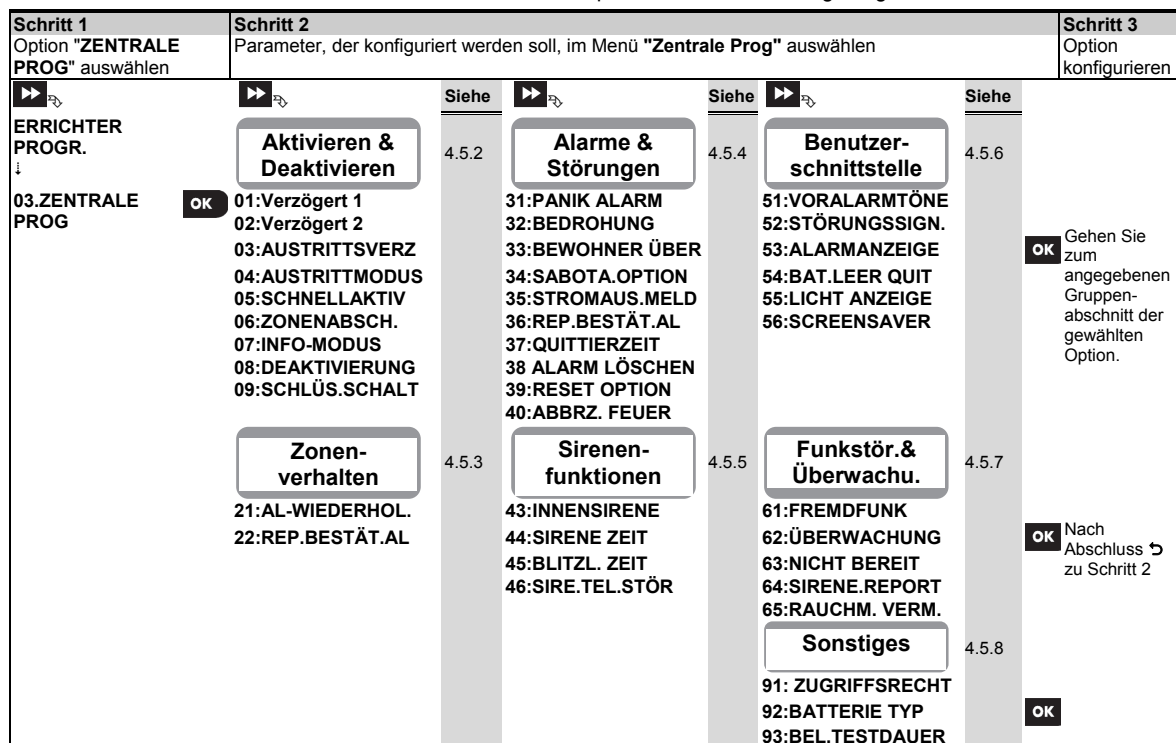
Wenn eine Tastatur vom Typ FA30-KP10LCD "aktiv" ist, also im Menü Betreiber Prog. / Anlagentest / Errichter-  
Prog. / Ereignisliste angezeigt wird, wird der folgende Text auf dem FA30-AZ10-Display angezeigt: **Kxx aktiv**.

**4.5 Alarmzentrale programmieren****4.5.1 Allgemeine Hinweise**

Über das Menü "ZENTRALE PROG" können Sie den Betrieb der Alarmzentrale konfigurieren und anpassen. Dieses Menü "ZENTRALE PROG" enthält die, in mehrere Gruppen unterteilten, Einstellungen der Zentrale, von denen jede – wie nachstehend beschrieben – bestimmte Teile des Systems behandelt (ausführliche Liste in Schritt 2 des nachstehenden Diagramms):

| Gruppe                                     | Beschreibung der Gruppenmerkmale und -parameter  | Abschn. |
|--|--|---------|
| <b>Deaktivier.-/Aktivierungsfunktionen</b> | Bezieht sich auf das Aktivieren und Deaktivieren des Systems sowie die Eingangs- und Ausgangsverzögerungen.                      | 4.5.2   |
| <b>Zonenverhalten</b>                      | Enthält Einstellungen, die mit der Funktionalität der Zonen zusammenhängen.  | 4.5.3   |
| <b>Alarmer &amp; Störungen</b>             | Enthält Einstellungen, die mit dem Auslösen, Löschen und Berichten von Alarmen oder Störungen zusammenhängen.                    | 4.5.4   |
| <b>Sirenen</b>                             | Bezieht sich auf die Einstellungen der im System eingelernten Sirenen.   | 4.5.5   |
| <b>Benutzerschnittstelle</b>               | Bezieht sich auf die Funktionen der akustischen Signale und optischen Anzeigen der Alarmzentrale.                                | 4.5.6   |
| <b>Funkstörung &amp; Überwachung</b>       | Enthält die Einstellungen zum Erfassen und Berichten von Funkstörungen und Geräteüberwachungsmeldungen (z.B. fehlenden Geräten). | 4.5.7   |
| <b>Sonstiges</b>                           | Systemspezifische Einstellungen  | 4.5.8   |

Um das Menü "03.ZENTRALE PROG" aufzurufen und eine Option aufzurufen, wie folgt vorgehen:



### 4.5.2 Deaktivier.-/Aktivierungs-Funktionen

Die folgende Tabelle enthält eine ausführliche Beschreibung jeder Option und ihrer Konfigurationseinstellungen. Auswahl einer Option und Änderung ihrer Konfiguration – siehe Abschnitt 4.5.1.

| Option   | Konfigurationsanleitung  |
|--|--|
| <b>01:Verzögert 1</b><br><b>02:Verzögert 2</b> | <p>Zwei unterschiedliche Eintrittsverzögerungen erlauben es dem Benutzer, den geschützten Ort, während das System aktiviert ist, über zwei Wege zu betreten, ohne einen Alarm auszulösen. Nach Betreten des geschützten Ortes, muss das Alarmsystem vor Ablauf der Eintrittsverzögerungszeit deaktiviert werden.</p> <p>Langsame akustische Signale beginnen zu ertönen, sobald die Eintrittsverzögerung ausgelöst wird; wenn die letzten 10 Sek. der Eintrittsverzögerung beginnen, werden die akustischen Signale schneller. Die Optionen "<b>Verzögert 1</b>" und "<b>Verzögert 2</b>" ermöglichen es, die Dauer dieser Verzögerungszeiten zu programmieren.</p> <p>Optionen: <b>00 Sekunden</b>; <b>15 Sekunden</b> (Standardeinstellung f. Eingangsverzögerung 2); <b>30 Sekunden</b> (Standardeinstellung f. Eingangsverzögerung 1); <b>45 Sekunden</b>; <b>60 Sekunden</b>; <b>3 Minuten</b> und <b>4 Minuten</b>.</p> <p><b>Hinweise:</b> Wenn <b>EN-Normenvorschriften</b> erfüllt werden sollen, darf die <b>Eingangsverzögerung 45 Sekunden</b> nicht überschreiten.</p>  |
| <b>03: AUSTRITTSVERZ</b>                       | <p>Mit dieser Option lässt sich die Dauer der Austrittsverzögerung programmieren. Die Austrittsverzögerung gibt dem Benutzer die Möglichkeit, das System innerhalb des geschützten Bereichs zu aktivieren und dann den geschützten Ort zu verlassen, ohne einen Alarm auszulösen. Langsame akustische Signale beginnen zu ertönen, sobald das System aktiviert wurde und die Austrittsverzögerung beginnt; wenn die letzten 10 Sek. der Austrittsverzögerung beginnen, werden die akustischen Signale schneller.</p> <p>Optionen: <b>30 Sekunden</b>; <b>60 Sekunden</b> (Standard); <b>90 Sekunden</b>; <b>120 Sekunden</b>, <b>3 Minuten</b> und <b>4 Minuten</b>.</p>   |
| <b>04:Austrittsmodus</b>                       | <p>Die Austrittsverzögerung kann zudem noch auf verschiedene Arten vorzeitig beendet oder zurückgesetzt werden. Die Alarmzentrale bietet die folgenden "<b>Austrittsmodus</b>"-Optionen:</p> <p><b>A: "Normal"</b> – Die Austrittsverzögerung ist genau definiert.</p> <p><b>B: "Wieder.+Anv.Akt"</b> – Die Austrittsverzögerung beginnt erneut, wenn die Haustür während der ersten Austrittsverzögerung erneut geöffnet wird. Wenn während der Austrittsverzögerung "Abwesend" keine Tür geöffnet wurde, wird die Alarmzentrale im Zustand "Anwesend" aktiviert.</p> <p><b>C: "Wiederholen"</b> – Die Austrittsverzögerung beginnt erneut, wenn die Haustür während der ersten Austrittsverzögerung erneut geöffnet wird. Dieser Neustart erfolgt nur ein Mal. Diese Wiederholung der Austrittsverzögerung kann dann hilfreich sein, wenn der Benutzer unmittelbar nach dem Hinausgehen wieder zurückkommt, weil er etwas vergessen hat.</p> <p><b>D: "Aus durch Tür"</b> – Die Austrittsverzögerung endet sofort, wenn die Ausgangstür geschlossen wird, selbst wenn die programmierte Austrittsverzögerung noch nicht abgelaufen ist.</p> <p>Optionen: <b>Normal</b> (Standardeinstellung); <b>Wieder.+Anv.Akt</b>; <b>Wiederholen</b> und <b>Aus durch Tür</b>.</p> |
| <b>05:SCHNELLAKTIV</b>                         | <p>Hier können Sie festlegen, ob der Benutzer die Funktion "Schnell-Aktivierung" benutzen darf. Wenn "Schnell-Aktivierung" eingeschaltet ist, kann das System ohne Eingabe eines Benutzercodes aktiviert werden.</p> <p>Optionen: <b>AUS</b> (Standardeinstellung) und <b>EIN</b>.</p>   |
| <b>06:ZONENABSCH.</b>                          | <p>Hier können Sie festlegen, ob der Benutzer einzelne Zonen manuell <b>umgehen</b> (abschalten) darf, oder dem System erlaubt, offene (gestörte) Zonen automatisch während der Austrittsverzögerung zu umgehen (d.h. das Aktivieren "<b>erzwingen</b>" kann). Wenn eine Zone offen und "<b>erzwungenes Aktivieren</b>" nicht zulässig ist, kann das System nicht aktiviert werden, und im Display wird "NICHT BEREIT" angezeigt. Wenn "<b>Kein Umgehen</b>" gewählt wird, ist weder manuelles Umgehen noch erzwungenes Aktivieren möglich, was bedeutet, dass alle Zonen gesichert (geschlossen) sein müssen, bevor das System aktiviert werden kann.</p> <p>Optionen: <b>Kein Umgehen</b> ((Standardeinstellung); <b>Erzwungene Aktivieren</b> und <b>Manuelles Umgehen</b>.</p> <p><b>Hinweise:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Um <b>EN-Vorschriften</b> zu erfüllen, muss "<b>manuell überbr</b>" gewählt werden.</li> <li>2. Eine Zone im Belastungstestmodus, die auf Umgehen konfiguriert wird, verursacht ein Fehlerereignis, wenn das System ein potenzielles Alarmereignis entdeckt.</li> <li>3. Wenn sich eine umgangene Zone im Belastungstestmodus befindet, gibt es keine Begrenzung der gemeldeten Ereignisse.</li> </ol>              |



| Option                  | Konfigurationsanleitung   |
|-------------------------|---|
| <b>07:INFO-MODUS</b>    | <p>Ist der Info-Modus aktiviert wird eine "Schlüsselkind"-Meldung per Sprachfunktion<sup>1</sup> oder SMS an die Benutzer ausgegeben (siehe Hinweis), nachdem das FA30-AZ10-System durch einen "Schlüsselkind"-Benutzer (Benutzer/Handsender 23-32) deaktiviert wurde. Dieser Modus ist besonders dann nützlich, wenn Eltern darüber informiert werden möchten ob die Kinder nach Hause gekommen sind.</p> <p>Optionen: <b>AUS</b> (Standardeinstellung) und <b>EIN</b>.</p> <p><b>Hinweis:</b> Um das Versenden der Meldung einzuschalten, muss das System so konfiguriert werden, dass es die Ereignisse "Warnungen" an private Benutzer berichtet (die Schlüsselkindfunktion zählt zur Warnmeldungsgruppe). Vergleiche Abschnitt 4.6.5 "REPORT AUSWÄHLEN"-Option sowohl im Menü "<b>Sprache anPrivat</b>" als auch im Menü "<b>SMS an Privat</b>".</p>   |
| <b>08:DEAKTIVIERUNG</b> | <p>Bestimmte lokale Vorschriften verlangen, dass das System – wenn es im ABWESEND-Modus aktiviert wird – nicht von außerhalb des Hauses deaktiviert werden darf, bevor der geschützte Ort betreten und eine "Eingangsverzögerungszone" aktiviert wird. Um diese Anforderung zu erfüllen, bietet das PowerMaster-System folgende Optionen, um das System zu deaktivieren:</p> <p><b>A:</b> Das System kann "<b>jederzeit</b>" (Standard) von allen Geräten aus deaktiviert werden.</p> <p><b>B:</b> Während der Eingangsverzögerung kann das System nur mit einem Handsender oder Geräten mit Prox-Bedienung ("<b>Eint.Handsender</b>") deaktiviert werden.</p> <p><b>C:</b> Während der Eingangsverzögerung durch Code kann das System nur über die PowerMaster-Tastatur deaktiviert werden ("<b>Eint. Zentrale</b>").</p> <p><b>D:</b> Während der Eingangsverzögerung kann das System nur über Handsender oder durch Code über die PowerMaster-Tastatur deaktiviert werden ("<b>Eintrittver.</b>").</p> |
| <b>09:SCHLÜS.SCHAL</b>  | <p>Legen Sie fest, ob der Schlüsselschalter im Falle einer Aktivierung bei "Abwesenheit" oder bei "Anwesenheit" seine Funktion erfüllen soll.</p> <p>Optionen: <b>Abw. Aktiv</b> (Standardeinstellung) und <b>Anw. Aktiv</b>.</p>   |

### 4.5.3 Zonenverhalten

Die folgende Tabelle enthält eine ausführliche Beschreibung jeder Option und ihrer Konfigurationseinstellungen. Auswahl einer Option und Änderung ihrer Konfiguration – siehe Abschnitt 4.5.1.


| Option                  | Konfigurationsanleitung  |
|-------------------------|--|
| <b>21:AL-WIEDERHOL.</b> | <p>Legen Sie fest, wie oft jede Zone während eines einzigen Scharfschaltzyklus Alarm auslösen darf (einschließlich Sabotage- und Netzstromausfallereignissen bei Meldern usw.). Wenn die Anzahl der Alarme einer bestimmten Zone die programmierte Anzahl an Auslösungen übersteigt, umgeht die Alarmzentrale automatisch diese Zone, um Belästigungen durch Sirenenlärm und ständige Meldungen an den Wachdienst zu unterbinden. Die Meldelinie wird erst wieder nach Deaktivierung der Anlage oder 48 Stunden nach Beginn der Umgehung/Abschaltung (wenn das System aktiviert bleibt) zurückgesetzt.</p> <p>Optionen: <b>Abschalten nach 1</b> (Standardeinstellung); <b>Abschalten nach 2</b>; <b>Abschalten nach 3</b> und <b>Kein Abschalten</b>.</p> <p><b>Hinweise:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wenn die Alarmwiederholung aktiviert wurde, wird kein Belastungstestereignis ausgelöst.</li> <li>2. Wenn sich ein Melder im Belastungstestmodus befindet und außerdem auf Umgehung eingestellt wurde, verhindert die Alarmwiederholung die Meldung von Ereignissen nicht. Das kann zu einer extrem hohen Anzahl an Meldungen von Belastungstestfehlern führen.</li> </ol> |

<sup>1</sup> Nur bei Systemen mit Ansageoption

| Option                 | Konfigurationsanleitung   |
|------------------------|---|
| <b>22:ALARMBESTÄT.</b> | <p>Ist diese Funktion eingeschaltet, wird ein Alarm erst ausgelöst, wenn zwei benachbarte Zonen (Zonenpaar) innerhalb von 30 Sekunden ausgelöst werden.</p> <p>Dieses Leistungsmerkmal ist nur aktiv, wenn das System ABWESEND aktiv ist und nur in Bezug auf folgende Zonenpaare: 18+19, 20+21, 22+23, 24+25, 26+27</p>  |
|                        | <p><b>Hinweise:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wenn eine der beiden Linien eines Pärchens (siehe Abschnitt 4.5.2) umgangen wird, funktioniert die andere Zone davon unabhängig.</li> <li>2. Es wird empfohlen, nur solche Zonen festzulegen, die für die Erfassung von Einbruchversuchen verwendet werden, d.h. folgende "Zonentypen": Verzögert 1&amp;2, Innenbereich, Innenbereich-Folgeverzögert, Außenbereich und Außenbereich-Folgeverzögert.</li> <li>3. Wenn sich ein der gepaarten Zonen im Belastungstestmodus befindet, funktionieren die einzelnen Zonen des Pärchens unabhängig voneinander.</li> </ol> <p><b>Achtung!</b> "Alarmbestät" niemals für andere Zonentypen wie Feuer, Notfall, 24h laut, 24h leise usw. verwenden.</p> |

#### 4.5.4 Alarmer & Störungen konfigurieren

Die folgende Tabelle enthält eine ausführliche Beschreibung jeder Option und ihrer Konfigurationseinstellungen. Auswahl einer Option und Änderung ihrer Konfiguration – siehe Abschnitt 4.5.1.

| Option                   | Konfigurationsanleitung  |
|--------------------------|--|
| <b>31: PANIK ALARM</b>   | <p>Hier wird festgelegt, oder der Benutzer einen Überfallalarm mit Hilfe eines Bedienteils/der Zentrale (durch gleichzeitiges Drücken der beiden "Notruftasten") oder eines Handsenders (durch gleichzeitiges Drücken der Tasten "Abwesend" + "Anwesend") auslösen darf und ob dieser Alarm dann "still" (d.h., dass das Ereignis nur berichtet wird) oder auch "laut" (d.h., die Sirenen werden ebenfalls eingeschaltet) erfolgt.</p> <p>Optionen: <b>Panik laut</b> (Standardeinstellung); <b>Panik leise</b> und <b>Ausgeschaltet</b>.</p>  |
| <b>32: BEDROHUNG</b>     | <p>Ein "stiller Alarm bei Deaktivieren unter Zwang" kann an den Wachdienst übermittelt werden, wenn der Benutzer unter Androhung oder Anwendung von Gewalt gezwungen wird, das System zu deaktivieren. Um eine derartige Meldung auszulösen, muss der Benutzer das System mit einem separat programmierten Spezialcode (standardmäßig "2580") deaktivieren. Um den Code zu ändern, können Sie den neuen vierstelligen Code für stillen Alarm unter Zwang an der <b>Standort</b> des blinkenden Cursors eingeben oder aber "0000" eingeben, um diese Funktion auszuschalten, und dann die Taste  drücken.</p> <p><b>Hinweise:</b> Das System lässt das Programmieren eines Codes für den stillen Alarm bei Deaktivieren unter Zwang, der identisch mit einem vorhandenen Benutzercode ist, nicht zu.</p> |
| <b>33: BEWOHNER ÜBER</b> | <p>Wenn keiner der Melder im Innenbereich mindestens 1 x innerhalb eines festgelegten Zeitfensters eine Bewegung erfasst, wird ein Ereignis des Typs <b>"Inaktivitäts-Warnung"</b> ausgelöst.</p> <p>Legen Sie das <b>Zeitfenster</b> für die Überwachung der <b>Inaktivität</b> (keine Bewegung im Innenbereich) fest.</p> <p>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>nach 3/6/12/24/48/72 Stunden</b></p>   |
| <b>34: SABOTA.OPTION</b> | <p>Legen Sie fest, ob die Sabotagemeldung (öffnen eines Gerätes) für alle Zonen und sonstige Peripheriegeräte (außer der Alarmzentrale) <b>"EIN"</b> (Standardeinstellung) oder <b>"AUS"</b> ist.</p> <p><b>Warnung!</b> Wenn Sie <b>"Ausgeschaltet"</b> auswählen, sollten Sie beachten, dass kein Alarm oder Meldung ausgelöst wird, wenn es einen Versuch gibt, Peripheriegeräte zu sabotieren.</p>   |
| <b>35: STROMAUS.MELD</b> | <p>Um unnötige Störungsmeldungen bei einer kurzzeitigen Unterbrechung der Netzstromversorgung im geschützten Objekt zu verhindern, sendet das System eine Netzstromausfall-Meldung nur dann, wenn die Netzstromversorgung nicht innerhalb einer festgelegten Zeit wiederhergestellt wird.</p> <p>Optionen: <b>nach 5 Minute</b> (Standardeinstellung), <b>nach 30 Minuten</b>, <b>nach 60 Minuten</b> oder <b>nach 3 Stunden</b>.</p> <p><b>Hinweis:</b> Wenn <b>EN-Normenvorschriften</b> erfüllt werden sollen, darf diese Verzögerungszeit 60 Min. nicht überschreiten.</p>   |

#### 4. PROGRAMMIERUNG

| Option                   | Konfigurationsanleitung   |
|--------------------------|---|
| <b>36: BESTÄT. ALARM</b> | Wenn 2 aufeinanderfolgende Alarmereignisse (von der gleichen Zone) innerhalb eines festgelegten Zeitfensters eintreten, kann das System so konfiguriert werden, dass es das zweite Alarmereignis als <b>"bestätigten Alarm"</b> meldet (siehe Abschnitt 4.6.4, Option 61). Sie können dieses Leistungsmerkmal einschalten und das betreffende Zeitfenster einstellen. Optionen: <b>Ausgeschaltet; in 30/45/60 (Standardeinstellung)/90 Minuten</b>  |
| <b>37: QUITTIERZEIT</b>  | Die Zentrale kann so konfiguriert werden, dass eine Verzögerung eintritt, bevor ein Alarm an den Wachdienst gemeldet wird (gilt nicht für Alarmer der Zonentypen Feuer, 24h laut & leise, Panik, Bedrohung und Notfall). Während dieser Verzögerung ertönt die Sirene, aber kein Alarm wird gemeldet. Wenn der Benutzer das System innerhalb der Verzögerungszeit deaktiviert, wird der Alarm abgebrochen. Sie können dieses Leistungsmerkmal einschalten und das betreffende "Abbruchintervall" auswählen.<br>Optionen: <b>in 00/15/30 (Standardeinstellung)/45/60 Sekunden; in 2/3/4 Minuten</b>  |
| <b>38 ALARM LÖSCHEN</b>  | Das FA30-System kann so programmiert werden, dass ein Zeitfenster für Alarmabbruch festgelegt wird, das beginnt, wenn ein Alarm bereits an den Wachdienst gesendet wurde. Wenn der Benutzer das System innerhalb der Alarmlöschzeit deaktiviert, wird eine Alarmlöschmeldung an den Wachdienst gesendet, die angibt, dass der Alarm vom Benutzer gelöscht wurde.<br>Optionen: <b>AUS; in 1/5 (Standardeinstellung)/15/60 Minute(n) und in 4 Stunden.</b><br><i>Hinweis: Da die Belastungstestzone keinen Alarm an die Wachzentrale meldet, sendet das PowerMaster-System auch dann keine „Alarm löschen“-Meldung an die Wachzentrale, wenn das System innerhalb der Alarmlöschzeit deaktiviert wurde.</i> |
| <b>39: RESET OPTION</b>  | Das FA30-System bietet mehrere Optionen zum Zurücksetzen eines Alarmzustands und der erneuten Aktivierung des Systems:<br><b>"Durch Benutzer"</b> – Durch einen Benutzer mittels Aktivierung/Deaktivierung des Systems (Standardeinstellung).<br><b>"Durch Techniker"</b> (Errichter), indem er die Errichter Programmierung aufruft und wieder verlässt, oder durch Fernzugriff auf das System per Telefon unter Eingabe des Installateurcodes ( <b>Reset durch Installateur</b> ). Fernzugriff auf das System per Telefon siehe Bedienungsanleitung, Abschnitt 7 – "Fernbedienung mittels Telefongerät" und Eingabe des Installateurcodes an Stelle des Benutzercodes.                                  |
| <b>40: ABBRZ. FEUER</b>  | Legen Sie die Dauer fest, die das System für das Löschen eines Feuersalarms zulässt. Das FA30-System kann ein "Abbruchintervall" bereitstellen, das mit der Erkennung eines Feuerereignisses beginnt. Während dieses Intervalls ertönt die in die Zentrale eingebaute Innensirene, doch bleibt die eventuelle Funk-Sirene stumm, und der Alarm wird auch nicht gemeldet. Wenn der Benutzer das System innerhalb des zulässigen Abbruchintervalls deaktiviert, wird der Alarm abgebrochen.<br>Optionen: <b>in 00 (Standardeinstellung)/30/60/90 Sekunden</b>   |

#### 4.5.5 Sirenenfunktionen konfigurieren

Die folgende Tabelle enthält eine ausführliche Beschreibung jeder Option und ihrer Konfigurationseinstellungen. Auswahl einer Option und Änderung ihrer Konfiguration – siehe Abschnitt 4.5.1.


| Option                   | Konfigurationsanleitung  |
|--------------------------|--|
| <b>43: INNENSIRENE</b>   | Legen Sie fest, ob die in die Alarmzentrale integrierte Sirene bei Alarm ertönt – <b>"EIN"</b> (Standardeinstellung) oder nicht ertönt – <b>"AUS"</b> .<br><i>Hinweis: Sofern kein externer Summer mit dem Produkt verbunden ist, muss die in die Zentrale eingebaute Sirene aktiviert sein.</i> |
| <b>44: SIRENE ZEIT</b>   | Bestimmen sie, wie lange die Sirene im Alarmfall ertönen soll.<br>Optionen: <b>1/3/4 (Standardeinstellung)/8/15/20 Minute(n).</b><br><i>Hinweis: Wenn EN-Normenvorschriften erfüllt werden sollen, darf das "Sirenenintervall" 15 Minuten nicht überschreiten.</i>                               |
| <b>45: BLITZL. ZEIT</b>  | Legen Sie die Zeit fest, während der das Blitzlicht (Stroboskop) bei Alarm leuchtet.<br>Optionen: <b>5/20 (Standardeinstellung)/40/60 Minuten.</b>   |
| <b>46: SIRE.TEL.STÖR</b> | Legen Sie fest, ob die Sirene aktiviert wird, wenn die Telefonleitung unterbrochen wird, während das System aktiviert ist.<br>Optionen: <b>AUS bei Störung (Standardeinstellung) oder EIN bei Störung.</b>   |

### 4.5.6 Akustische und visuelle Wiedergabe

Die folgende Tabelle enthält eine ausführliche Beschreibung jeder Option und ihrer Konfigurationseinstellungen. Auswahl einer Option und Änderung ihrer Konfiguration – siehe Abschnitt 5.5.1.

| Option   | Konfigurationsanleitung   |
|--|---|
| <b>51:VORALARMTÖNE</b><br>Bei deaktivierter Teilbereichsfunktion             | <p>Legen Sie fest, ob die Alarmzentrale während der Eintritts-/Austrittsverzögerung Töne wiedergibt. Eine weitere Option besteht darin, dass der Summer nur ertönt, wenn das System "ABWESEND" aktiviert wird.</p> <p>Optionen: <b>EIN</b> (Standardeinstellung), <b>AUS wenn Anwesend</b> und <b>AUS</b>, und <b>AUS bei Abw.Ak</b></p> <p><b>Hinweis:</b> Wenn die Voralarmtöne während der Austrittsverzögerung AUS sind, ertönt die "fröhliche Melodie" (Erfolg) dennoch bei Ablauf der Ausgangsverzögerung.</p> <p>Einstellung der Lautstärke Mit den Tasten <b>1</b>  (lauter) und <b>4</b>  (leiser).</p>  |
| <b>51:VORALARMTÖNE</b><br>Bei aktivierter Teilbereichsfunktion <sup>1</sup>  | <p>Legen Sie fest, ob die Alarmzentrale während der Eintritts-/Austrittsverzögerung Töne wiedergibt. Eine weitere Option besteht darin, dass der Summer nur ertönt, wenn das System "ABWESEND" aktiviert wird.</p> <p>Anzeige auf den Display der Alarmzentrale: Def:P1  P2  P3 </p> <p>Die Tasten <b>1</b> , <b>2</b>  und <b>3</b>  dienen zur Auswahl der entsprechenden Teilbereiche. Wenn Sie jede Taste wiederholt drücken, schaltet das System zwischen jeder Option um.</p> <p>Optionen:  (EIN), <b>H</b> (AUS wenn anwesend) <b>h</b> (AUS bei Abw.Ak) und  (AUS).</p> <p><b>Hinweis:</b></p> <p>Wenn die Voralarmtöne während der Austrittsverzögerung AUS sind, ertönt die "fröhliche Melodie" (Erfolg) dennoch bei Ablauf der Austrittsverzögerung.</p> <p>Einstellung der Lautstärke Mit den Tasten <b>1</b>  (lauter) und <b>4</b>  (leiser).</p>   |
| <b>52:STÖRUNGSSIGN.</b>  | <p>Wenn eine Störung vorliegt, gibt der Summer jede Minute drei kurze akustische Signale. Legen Sie fest, ob diese generell ein- oder ausgeschaltet oder nur nachts ausgeschaltet werden sollen. Die "Nachtzeit" ist werksseitig voreingestellt (20:00 Uhr abends bis 7:00 Uhr morgens).</p> <p>Optionen: <b>EIN</b>, <b>NACHTS AUS</b> (Standardeinstellung) oder <b>AUS</b>.</p>  |
| <b>53:ALARMANZEIGE</b>   | <p>Hier können Sie festlegen, ob Alarime im Display der Anlage angezeigt werden sollen. Durch Drücken der Taste <b>0</b>  im Standby-Modus wird Ihnen der Inhalt des Alarmspeichers angezeigt.</p> <p>Optionen: <b>EIN</b> (Standardeinstellung) und <b>AUS</b>.</p>  |
| <b>54:BAT.LEER QUIT</b>  | <p>Hier können Sie einstellen, ob der Benutzer aufgefordert wird, die Warnung "Batterie fast leer" eines Handsender zu quittieren um das System aktivieren zu können. Weitere Informationen finden Sie in der FA30-AZ10-Bedienungsanleitung, Abschnitt 5.</p> <p>Optionen: <b>AUS</b> (Standardeinstellung) – Bestätigung nicht erforderlich; <b>EIN</b> – Bestätigung erforderlich.</p>  |
| <b>55:LICHT ANZEIGE</b>  | <p>Legen Sie fest, ob die Hintergrundbeleuchtung der Alarmzentrale ständig an bleibt oder nur 10 Sekunden lang leuchtet, wenn eine Taste gedrückt wurde.</p> <p>Optionen: <b>immer EIN</b> und <b>AUS nach 10 s</b> (Standardeinstellung).</p>  |
| <b>56:SCREENSAVER</b><br>Bei deaktivierter Teilbereichsfunktion <sup>1</sup> | <p>Die Option "Screen Saver" ersetzt (wenn sie eingeschaltet ist) die Statusanzeige durch die Anzeige "FA30", wenn mehr als 30 Sek. lang keine Taste gedrückt wird. Sie können die Option "Screen Saver" aktivieren und festlegen, ob die Statusanzeige wieder erscheint, wenn eine Taste gedrückt wird (<b>Aus durch Taste</b>) oder wenn ein Code eingegeben wird (<b>Aus durch Code</b>). Wenn die Option <b>Aus durch Taste</b> gewählt wurde, bewirkt das erstmalige Betätigen einer Taste (außer den Tasten FEUER und NOTRUF), dass die normale Display-Anzeige wieder erscheint; das erneute Betätigen einer Taste löst dann die betreffende Tastenfunktion aus. Weitere Angaben siehe Bedienungsanleitung, Abschnitt 1 "Screen Saver-Modus".</p> <p>Optionen: <b>AUS</b> (Standardeinstellung); <b>Aus durch Code</b> und <b>Aus durch Taste</b>.</p> <p><b>Hinweise:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Um <b>EN</b>-Vorschriften zu erfüllen, muss "Aus durch Code" gewählt werden.</li> <li>Betätigung der Tasten FEUER und NOTRUF: Bei erstmaligem Drücken dieser Tasten kehrt die normale Display-Anzeige zurück, und zusätzlich wird die betreffende Funktion ausgelöst.</li> </ol> |

<sup>1</sup> Nur bei Systemen, die diese Funktion unterstützen

| Option   | Konfigurationsanleitung  |
|--|--|
| <b>56:SCREENSAVER</b><br>Bei aktivierter Teilbereichsfunktion <sup>1</sup> | <p>Manche lokale Vorschriften verlangen, dass die Statusanzeige für nicht autorisierte Personen nicht sichtbar ist. Die Option "Screen Saver" ersetzt (wenn sie eingeschaltet ist) die Systemstatusanzeige auf der LCD-Anzeige durch einfachen Text, wenn mehr als 30 Sek. lang keine Taste gedrückt wird.</p> <p>Hier können Sie die Option "Screen Saver" aktivieren und festlegen, ob die Statusanzeige wieder erscheint, wenn eine Taste gedrückt wird (<b>Text-durch Taste</b>) oder wenn ein Code eingegeben wird (<b>Text-Durch Code</b>). Wenn die Option <b>Text-durch Taste</b> gewählt wurde, bewirkt das erstmalige Betätigen einer Taste (außer den Tasten FEUER und NOTRUF), dass die normale Display-Anzeige wieder erscheint; das erneute Betätigen einer Taste löst dann die betreffende Tastenfunktion aus. Betätigung der Tasten FEUER und NOTRUF: Bei erstmaligem Drücken dieser Tasten kehrt die normale Display-Anzeige zurück, und zusätzlich wird die Notruffunktion ausgelöst.</p> <p>Sie können auch einstellen, dass auf dem Display Datum und Uhrzeit angezeigt werden, wenn mehr als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird. Sie können einstellen, dass wieder die normale Anzeige angezeigt wird, nachdem die Taste  gedrückt wurde und ein Benutzercode eingegeben wurde (<b>Zeit-durch Code</b>) oder nachdem eine beliebige Taste gedrückt wurde (<b>Zeit-durch Taste</b>). Weitere Angaben siehe Bedienungsanleitung, Abschnitt 1 "Screen Saver-Modus".</p> <p>Optionen: <b>Screen Saver AUS</b> (Standardeinstellung), <b>Zeit-durch Code.</b>, <b>Zeit-durch Taste</b>, <b>Text-Durch Code</b>, <b>Text-durch Taste</b>.</p> <p><b>Hinweise:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Um <b>EN</b>-Vorschriften zu erfüllen, muss "Durch Code " gewählt werden.</li> <li>2. Bei Feuer- und Notruf-Tasten löst der erste Tastendruck sowohl Statusanzeige als auch die Feuer-/Notruf-Funktion aus.</li> </ol> |

#### 4.5.7 Funkstörung und Geräteüberwachung konfigurieren (fehlendes Gerät)

Die folgende Tabelle enthält eine ausführliche Beschreibung jeder Option und ihrer Einstellungen. Auswahl einer Option und Änderung ihrer Einstellung (Konfiguration) – siehe Abschnitt 4.5.1.

Option

61:FREMFUNK

Konfigurationsanleitung

Legen Sie fest, ob Funkstörungen (längerfristige Störsignale, die die Funkkommunikation zwischen Meldern und Zentrale stören) erfasst und gemeldet werden sollen. Wenn eine der Optionen gewählt wird, ist das System bei gestörtem Funkverkehr (Jamming) nicht aktivierbar. Das FA30-System bietet mehrere Optionen für die Erfassung, um die folgenden Normen zu erfüllen:

**Hinweis:** Funkstörungen lassen sich an der Meldung "Fremdfunk" an der Alarmzentrale erkennen.

| Option          | Norm                  | Erfassung und Bericht, wenn:   |
|-----------------|-----------------------|--|
| UL 20/20        | USA                   | Funkstörung, die 20 Sek. lang ununterbrochen anhält  |
| EN 30/60        | Europa                | Innerhalb von 60 Sek. kommt es insgesamt 30 Sek. lang zu einer Funkstörung                               |
| KLASSE 6(30/60) | GB                    | Wie bei "EN (30/60)", doch wird das Ereignis nur gemeldet, wenn die Funkstörung länger als 5 Min. dauert |
| deaktiviert     | (Standardeinstellung) | Keine Störungserfassung/-berichte  |

**Hinweise:**

Um **UL**-Vorschriften zu erfüllen, muss "UL 20/20" ausgewählt werden.

Um **EN**-Vorschriften zu erfüllen, muss "EN 30/60" ausgewählt werden.

Um **UK** "Class 6"-Vorschriften zu erfüllen, muss "Class 6 (30/60)" ausgewählt werden.

|                       |  |
|-----------------------|--|
| <b>62:ÜBERWACHUNG</b> | <p>Wenn die Zentrale von einem Gerät innerhalb des gewählten Zeitraums keine Statusmeldung erhält, erscheint eine "GERÄT VERMISST"-Warnung. Hier stellen sie das Zeitfenster ein in welchem die Zentrale die Meldung empfangen muss.</p> <p>Optionen: <b>nach 1/2/4/8/12</b> (Standardeinstellung) <b>Stunde(n)</b>; und <b>deaktiviert</b>.</p> <p><b>Hinweis:</b> Um <b>EN</b>-Vorschriften zu erfüllen, "1" oder "2 Stunden" auswählen.</p> |
|-----------------------|--|

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>63:NICHT BEREIT</b> | <p>Legen Sie fest, ob das System im Fall eines Überwachungsproblems (ein Gerät wird vermisst – siehe "62: FEHL. BERICHT") in den Status „Nicht Bereit“ wechseln soll, solange die Störung vorliegt.</p> <p>Optionen: <b>normal</b> (Standardeinstellung) und <b>überwacht</b>.</p> |
|------------------------|--|

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>64:SIRENE.REPORT</b> | <p>EN-Vorschriften verlangen, dass die Sirene ertönt, wenn eine Funkstörung oder eine Überwachungsstörung auftritt, während das System aktiviert ist. Das Ereignis wird als Sabotagemeldung gemeldet.</p> <p>Legen Sie fest, ob sich das System gemäß <b>EN-Norm</b> oder <b>normal</b> (Standardeinstellungen) verhält.</p> <p><i>Hinweis: Um EN-Normenvorschriften zu erfüllen, muss "EN-Norm" ausgewählt sein.</i></p> |
| <b>65:RAUCHM.VERM.</b>  | <p>Legen Sie fest, ob am System eine "GERÄT VERMISST"-Warnung erscheint, wenn sich der Rauchmelder nicht mindestens einmal in einem Zeitfenster von 200 Sekunden meldet.</p> <p>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung) und <b>Eingeschaltet</b>.</p>  |

### 5.5.8 Sonstige Leistungsmerkmale

Die folgende Tabelle enthält eine ausführliche Beschreibung jeder Option und ihrer Konfigurationseinstellungen. Auswahl einer Option und Änderung ihrer Konfiguration – siehe Abschnitt 5.5.1.

| Option                             | Konfigurationsanleitung   |
|------------------------------------|---|
| <b>91: ZUGRIFFSRECHT</b>           | <p>Mit dieser Option können Sie festlegen, ob der Zugang zur ERRICHTER PROGRAMMIERUNG eine Autorisierung durch den Benutzer erforderlich macht oder nicht. Wenn Sie <b>eingeschaltet</b> wählen, ist der Installateur in der Lage, nur über das Benutzermenü auf die Errichter Programmierung zuzugreifen, nachdem der Master-Benutzer (Benutzer Code 1) seinen Code eingegeben hat (siehe Abschnitt 5.2).</p> <p>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung), <b>Eingeschaltet</b>.</p> <p><i>Hinweis: Um EN-Vorschriften zu erfüllen, muss "Eingeschaltet" ausgewählt sein.</i></p>  |
| <b>92:BATTERIE TYP<sup>1</sup></b> | <p>Legen Sie fest, welcher Batterietyp für das System verwendet wird, da es sonst zu Fehlermeldungen kommt.</p> <p>Optionen: <b>7.2 V NiMH</b> (Standardeinstellung) oder <b>9.6 V NiMH</b></p>   |
| <b>93:BEL.TESTDAUER</b>            | <p>Legen Sie die Dauer des Belastungstests fest.</p> <p>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung), <b>7 Tage</b>, <b>14 Tage</b> oder <b>21 Tage</b>.</p> <p><b>Hinweise:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wenn der Belastungstestmodus auf einer dieser vordefinierten Zeiträume eingestellt wird, muss er zusätzlich im Menü "02:Zonen/Geräte" auf "<b>Test aktiv</b>." (siehe Abschnitt 5.4.6) gesetzt werden.</li> <li>2. Wenn an die Dauer des Belastungstest geändert wird, während der Test der Zone läuft, beginnt der Belastungstest erneut.</li> <li>3. Der Beginn des Belastungstestzeitraums ist werkseitig auf 9:00 Uhr voreingestellt.</li> </ol> |

4.6 Kommunikation

4.6.1 Allgemeine Hinweise





Das Menü **"04.KOMMUNIKATION"** ermöglicht es Ihnen, die Kommunikationswege und das Berichten von Alarm-, Störungs- und sonstigen Systemmeldungen an den Wachdienst oder private Telefonanschlüsse entsprechend örtlichen Anforderungen oder den Wünschen des Benutzers zu konfigurieren. Das FA30-System bietet eine Reihe von Kommunikationswegen, einschl. Festnetz-Telefonverbindung, GSM/GPRS- und IP-Breitband-Verbindung sowie das Übermitteln von Emails, MMS- und SMS-Mitteilungen.

*Hinweis: SMS ist als Ergänzungsfunktion erhältlich.*













Das Menü **"04.KOMMUNIKATION"** enthält mehrere Untermenüoptionen, von denen jede eine Gruppe von Leistungsmerkmalen und Einstellungen abdeckt, die wie nachstehend beschrieben mit der Kommunikation und den Berichten zusammenhängen (siehe ausführliche Liste in Schritt 3 im nachstehenden Diagramm):

| Option                   | Beschreibung der Optionsmerkmale und -parameter   | Abschn. |
|--------------------------|---|---------|
| 1:FESTNETZ               | Enthält konfigurierbare Parameter, die sich auf den Festnetz-Telefonanschluss beziehen, an den FA30-AZ10 angeschlossen ist.   | 4.6.2   |
| 2:GSM/GPRS/SMS           | Enthält konfigurierbare Parameter, die sich auf den Mobiltelefonanschluss des FA30r-Systems beziehen.   | 4.6.3   |
| 3:Meldung.Wachd.         | Enthält konfigurierbare Parameter, die sich auf das Berichten von Ereignismeldungen an Wachdienste per Festnetz, GSM/GPRS oder IP beziehen.   | 4.6.4   |
| 4:Meldung.Privat         | Enthält konfigurierbare Parameter, die sich auf das Berichten von Ereignismeldungen an private Benutzer per Email, Telefon, MMS oder SMS beziehen.  | 4.6.5   |
| 5:PIRCAM                 | Enthält konfigurierbare Parameter, die sich auf die Übertragung von Bildern der PirCams an Wachdienste beziehen, damit diese eine Alarmverifikation durchführen können, und diese gegeben falls per Email weitersenden. | 4.6.6   |
| 6:UP-/DOWNLOAD           | Enthält konfigurierbare Verbindungsinformationen, Zugangsberechtigungen und Sicherheitscodes im Zusammenhang mit Upload/Download-Prozeduren per Festnetztelefon oder GPRS.  | 4.6.7   |
| 7:Breitband <sup>1</sup> | Enthält die DHCP-Client-Einstellungen, die Möglichkeit LAN-Parameter einzugeben und das Breitband-Modul/die Einstellungen zurückzusetzen.   | 4.6.8   |

Um das Menü **"04.KOMMUNIKATION"** aufzurufen und eine Option aufzurufen, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1  | Schritt 2   | Schritt 3  | Schritt 4   |
|--|---|--|---|
| Wählen Sie "KOMMUNIKATION"   | Untermenü   | "Kommunikations"-Parameter auswählen, den Sie konfiguriert wollen                          |   |
|  |  |         |  |
| ERRICHTER PROGR.<br>↓  | 1:FESTNETZ<br>↓   | OK ORTSVORWAHL<br>NR. AMTSLEITUNG<br>WAHLMODUS   | OK 4.6.2  |
| 04.KOMMUNIKATION OK  | 2:GSM/GPRS/SMS<br>↓   | OK GPRS REPORT<br>GSM REPORT<br>SMS AN PRIV.<br>GPRS APN<br>GPRS USERNAME<br>SIM KARTE PIN | OK 4.6.3  |
|  | 3:MELDUNG.WACHD.<br>↓   | OK 01:REPORT WACHZ. *<br>02:1. ÜBERTRAG.WEG  | OK 4.6.4  |
|  |   | 46:WAHLWIED.PSTN<br>47:WAHLWIED.GSM  |   |

<sup>1</sup> Produktbezeichnung ist Fa30 IP Communicator.

| Schritt 1   | Schritt 2   | Schritt 3   |   | Schritt 4  |
|---|---|---|---|--|
| Wählen Sie "KOMMUNIKATION"  | Untermenü   | "Kommunikations"-Parameter auswählen, den Sie konfiguriert wollen   |   |  |
|  |  |    |    | Siehe e  |
|   |   | 03:2. ÜBERTRAG.WEG<br>04:3. ÜBERTRAG.WEG<br>05:DUAL.ÜBERTRAG<br>11: ID WACHZ.1 *  | 48:VERSUCHE LAN<br>51:AUTOTE.ZYKLUS<br>52:AUTOTEST ZEIT<br>53:VERBIND.STÖR  |  |
|   | (*) Diese Optionen sind nur zugänglich für den "Master-Installateur"              | 12:ID WACHZ.2 *<br>16:TEL. WACHZ.1 *<br>17:TEL. WACHZ.2 *<br>21:IP-EMPFÄNGER1 *<br>22:IP-EMPFÄNGER2 *<br>26:SMS WACHZ. 1 *<br>27:SMS WACHZ. 2 *<br>41:PROTOKOLLTYP *  | →STÖRUNG FESTNETZ<br>→STÖRUNG GSM/GPRS<br>61:REP.BESTÄT.AL<br>62:KURZ ABWESEND *<br>63:MELDEL.OK MEL<br>64:DEAKTIV. REP.<br>65:2WEGE SPRACH.<br>66:24H-ZONE BER.                    |  |
|   | 4: MELDUNG.PRIVAT<br>↓  |  SPRACHM.AN PRIVAT<br>→REPORT AUSWÄHLEN<br>→1.Priv.Telefonn.<br>→2.Priv.Telefonn.<br>→3.Priv.Telefonn.<br>→4.Priv. Tel.Nr.<br>→Wahlwied.an Pri.<br>→Sprache<- ->Privat<br>→Tel. Bestätig | SMS AN PRIV.<br><br>→REPORT AUSWÄHLEN<br>→1.SMS-Nr.<br>→2. SMS-Nr.<br>→3. SMS-Nr.<br>→4. SMS-Nr. | 4.6. 5<br><br>Siehe auch Bedienungsanleitung, Kapite l 6, Abschnitt C.11                     |
|   |   | EMAIL VON SERVER<br>→1. E-Mail-Addr.<br>→2. E-Mail-Addr.<br>→3. E-Mail-Addr.<br>→4. E-Mail-Addr.  | SMS/MMS V SRVR<br>→1. MMS-Nr.<br>→2. MMS-Nr.<br>→3. MMS-Nr.<br>→4. MMS-Nr.  |  |
|   | 5:PIRCAM<br>↓   |    | BILD AUF ABRUF<br>ZEIT F.BILDABRUF<br>BILDER B. EVENT   |  4.6.6  |
|   | 6:UP-/DOWNLOAD<br>↓   |  PSTN UP/DOWNLOAD<br>→Fernzugriff<br>→Mast.- UL/DL-Code<br>→Inst.-UL/DL-Code<br>→UL/DL-Modi  | GPRS UP/DOWNLOAD<br>→Meine SIM Tel.Nr<br>→1. Anrufer ID<br>→2. Anrufer ID   |  4.6. 7 |
|   | 7:BREITBAND <sup>1</sup>  |  DHCP Client<br>IP manuell<br>→IP Adresse<br>→Subnet Maske<br>→Standard GW   | MODUL ZURÜCKS<br>  | 4.6. 8   |

<sup>1</sup> Produktbezeichnung ist FA30 IP Communicator.



### 4.6.2 Festnetz-Telefonverbindung

Die FA30-Alarmzentrale besitzt einen eingebautes Wählgerät für die Übermittlung von Meldungen an Wachdienste (siehe Abschnitt 4.6.4, Option 41) und/oder private Telefonanschlüsse (siehe Abschnitt 4.6.5 "Sprache an Privat") über das analoge Festnetz. Hier können Sie die Einstellungen vornehmen, die sich auf den Festnetz-Telefonanschluss beziehen, an den das FA30-System angeschlossen ist.

04:KOMMUNIKATION   ...  1:FESTNETZ   ...  Gewählte Option 

Geben Sie "1:FESTNETZ" ein, wählen Sie die Option, die Sie konfigurieren möchten (siehe Anweisungen oben und in Abschnitt 4.6.1) und nehmen Sie dann die nachfolgende Tabelle her.

| Option                 | Konfigurationsanleitung  |
|------------------------|--|
| <b>ORTSVORWAHL</b>     | <p>In manchen älteren Festnetzen ist es eventuell nicht möglich, von der Alarmzentrale aus andere Festnetztelefonnummern anzuwählen (wie Notruf- bzw. Wachzentralen oder private Telefonanschlüsse), wenn die gewählte Nummer eine Ortsvorwahl enthält, die identisch mit der Ortsvorwahl der Zentrale ist (d. h. die Ortsvorwahl für das Festnetz stimmt bei der Zentrale und den anderen Telefonnummern überein).</p> <p>Wenn das gleiche Problem beim Festnetz, an das die Zentrale angeschlossen ist, auftritt, müssen Sie hier die Ortsvorwahl (bis zu 4 Ziffern) der Festnetztelefonleitung eingeben, an die die Zentrale angeschlossen ist, sodass die FA30-AZ10 die Ortsvorwahl der gewählten Rufnummer überspringt, wenn eine andere Festnetztelefonnummer, für die die gleiche Ortsvorwahl programmiert wurde, gewählt wird.</p> |
| <b>NR. AMTSLEITUNG</b> | Geben Sie die Präfix-Ziffer (falls notwendig) ein, damit das System bei der Anbindung an Nebenstellenanlagen Zugang zu einem externen Telefonanschluss erhält.   |
| <b>WAHLMODUS</b>       | <p>Legen Sie das Wählverfahren fest, das das automatische Wählgerät, mit dem die FA-Alarmzentrale ausgestattet ist, verwenden soll.</p> <p>Optionen: <b>Impuls</b> und <b>Tonwahl (DTMF)</b> (Standardeinstellung).</p>  |

### 4.6.3 GSM/GPRS/SMS

Das GSM/GPRS-Modul kann mit dem Empfänger der Notruf- bzw. Wachzentrale über einen GPRS-, GSM Voice- (analog) oder SMS-Kanal kommunizieren.

Jeder dieser Kanäle lässt sich gesondert einschalten und konfigurieren, um die Übertragung von Ereignismeldungen individuell einzustellen. Wenn alle Kanäle eingeschaltet sind, benutzt das GSM/GPRS-Modul immer zuerst den GPRS-Kanal. Falls dies nicht geht, versucht es das System mit dem "GSM-Voice-Kanal". Falls dies nicht geht, versucht es das System mit jeder anderen möglichen Methode (Festnetz-Breitband) und erst danach per SMS. Durch Ausschalten von Kanälen des GSM-Moduls wird der Modul dazu gebracht, eine andere als die o.g. Sequenz abzuarbeiten.

**04:KOMMUNIKATION** **OK** **2:GSM/GPRS/SMS** **OK** **Gewählte Option** **OK**

Geben Sie **"2:GSM/GPRS/SMS"** ein, wählen Sie das Menü, das Sie konfigurieren möchten (siehe Anweisungen oben und in Abschnitt 4.6.1) und nehmen Sie dann die nachfolgende Tabelle her, der Sie detaillierte Erläuterungen und Konfigurationsanweisungen für jede Option entnehmen können.

| Option                  | Konfigurationsanleitung   |
|-------------------------|---|
| <b>GPRS REPORT</b>      | Legen Sie fest, ob das System Meldungen an einen <b>PowerManage-Server</b> des Wachdienstes über den <b>GPRS- (IP)-Kanal</b> senden soll. Weitere Angaben siehe Abschnitt 4.6.4, Optionen 21 & 22. Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>Eingeschaltet</b> .   |
| <b>GSM REPORT</b>       | Legen Sie fest, ob das System Meldungen an einen <b>analogen Empfänger</b> des Wachdienstes über den <b>GSM-Kanal</b> senden soll. Weitere Angaben siehe Abschnitt 4.6.4, Option 41. Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>Eingeschaltet</b> .   |
| <b>SMS AN PRIV.</b>     | Legen Sie fest, ob das System Meldungen an einen <b>SMS-Empfänger</b> des Wachdienstes über den <b>GSM-Kanal</b> mittels <b>SMS</b> senden soll. Weitere Angaben siehe Abschnitt 4.6.4, Optionen 26 & 27. Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>Eingeschaltet</b> .  |
| <b>GPRS APN</b>         | Geben Sie die <b>APN</b> , die für die <b>GPRS-Kommunikation</b> verwendet wird, ein (max. 40 Stellen). <b>Hinweis:</b> Um die APN einzugeben, sollten Sie den <b>"String Editor"</b> in Abschnitt 4.8.1 verwenden  |
| <b>GPRS USERNAME</b>    | Geben Sie den <b>Benutzernamen</b> , der für die <b>GPRS-Kommunikation</b> verwendet wird, ein (max. 30 Stellen). <b>Hinweis:</b> Um den Benutzernamen einzugeben, sollten Sie den <b>"String Editor"</b> in Abschnitt 4.8.1 verwenden.   |
| <b>SIM KARTE PIN</b>    | Geben Sie den <b>PIN-Code</b> der <b>SIM-Karte</b> ein, die im <b>GSM-Modul</b> installiert ist (max. 8 Ziffern). <b>Hinweis:</b> Um den PIN-Code einzugeben, sollten sie die numerischen Tasten der Tastatur verwenden.  |
| <b>GPRS PASSWORT</b>    | Geben Sie das <b>Passwort</b> das für die <b>GPRS-Kommunikation</b> verwendet wird, ein (max. 16 Stellen). <b>Hinweis:</b> Um das Passwort einzugeben, sollten Sie den <b>"String Editor"</b> in Abschnitt 4.8.1 verwenden.   |
| <b>ROAMING</b>          | Sie können die SIM-Karte zwingen, <u>nur</u> das "Heimnetzwerk" zu benutzen und so ein mögliches Roaming zu anderen Netzwerken für den Fall, dass das Heimnetzwerk nicht gefunden wird, verhindern. Optionen: <b>Roaming AUS</b> ; <b>Roaming EIN</b> (Standardeinstellung).  |
| <b>GPRS IMMER AN</b>    | Legen Sie fest, ob die Alarmzentrale ständig per GPRS-Kommunikation verbunden ( <b>aktiviert</b> ) oder getrennt ( <b>deaktiviert</b> , Standardeinstellung) ist.   |
| <b>GSM KEEP ALIVE</b>   | Einige GSM- Provider trennen die Verbindung der SIM-Karte zu ihrem Netzwerk, wenn nicht innerhalb der letzten 28 Tage eine Verbindung getätigt wurde. Dies hätte zur Folge, dass der Kunde oder Installateur die Anlage komplett neustarten müsste, damit die SIM-Karte sich neu anmeldet. Um das Kappen der GSM-Verbindung zu verhindern, können Sie das System so konfigurieren, dass es einen <b>"Verbindung halten"- GSM-Anruf regelmäßig alle 28 Tage</b> durchführt, indem es eine Testmeldung an die erste SMS-Nummer (falls vorhanden) sendet oder alternativ die erste private Tel.-Nr. anwählt. Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung) oder <b>Alle 28 Tage</b> . |
| <b>ÜBERTR.PROTOKOLL</b> | Wählen Sie das IP-Protokoll, das für die Datenübertragung über das Internet/GPRS verwendet wird. Optionen: <b>TCP</b> (Standardeinstellung); oder <b>UDP</b> .  |

#### 4.6.4 Konfiguration der Meldungen an den Wachdienst

Die FA30-Alarmzentrale ist dazu imstande, vorausgesetzt entsprechende optionale Module sind eingesetzt, Alarmer, Warnungen, Störungen und sonstige Meldungen an bis zu zwei Wachdienstzentralen/Empfänger per Festnetztelefon-, GSM (analoger Sprachkanal), GPRS, SMS oder Breitband-IP zu übermitteln. In diesem Abschnitt finden sie alle Einstellungen, die für das Übermitteln von Meldungen an den Wachdienst notwendig sind:

- Die an jede der beiden Wachdienstzentralen berichteten Ereignisse und die entsprechende Backup-Funktion.
- Die Kommunikationswege, die für die Übermittlung benutzt werden sollen.
- Die Kunden-Nr. (Account-Nr., vom Wachdienst vorgegeben), die mit dem Ereignis an den Wachdienst zu melden ist.
- Die Tel.-Nummern, IP-Adressen und SMS-Nummern sowie das Übertragungsprotokoll (für die analoge Übertragung) mit dem das Ereignis an die Empfänger des Wachdienstes übertragen wird, sowie die Anzahl der Wahlwiederholungen, wenn die Übermittlung fehlschlägt.
- Die automatischen Kommunikationstests und Kommunikationsausfallberichte.
- Das Berichten bestimmter Systemfunktionen wie etwa "Bestätigter Alarm", "Erneutes Schließen", "Zone wieder OK" und "System nicht benutzt".




04:KOMMUNIKATION   ...  3:MELDUNG WACHD.   ...  Gewählte Option 


Geben Sie "3:MELDUNG WACHD." ein, wählen Sie das Menü, das Sie konfigurieren möchten (siehe Anweisungen oben und in Abschnitt 4.6.1). In folgender Tabelle finden Sie detaillierte Erläuterungen für jede Option.

|  |   |                            |                         |                       |                    |  |                    |                           |                      |  |                            |                            |  |
|--|---|----------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------------|--|--------------------|---------------------------|----------------------|--|----------------------------|----------------------------|--|
| Option   | Konfigurationsanleitung   |                            |                         |                       |                    |  |                    |                           |                      |  |                            |                            |  |
| 01:REPORT WACHZ.   | <p>Legen Sie fest, welche Ereignisse (d. h. <b>Alarmer (alarm)</b>; <b>Aktiviert/Deaktiviert (Offen/geschlossen = o/z)</b>; <b>Warnungen (info)</b>; <b>Alle Ereignisse (alle)</b>; <b>Wartung und Störungen</b>) an den Wachdienst berichtet werden.</p> <p>Das Minuszeichen (-) steht für "ohne/außer", z. B. <b>all(-info)</b> bedeutet <b>alle</b> Ereignisse außer <b>Warnungen</b>.</p> <p>Das Sternchen (*) dient als Trennsymbol zwischen Meldungen, die an den Empfänger der <b>Wachzentrale 1</b> berichtet werden, sowie Meldungen, die an die <b>Wachzentrale 2</b> berichtet werden. Ausführlichere und vollständige Erläuterung siehe <b>"Ereignisbericht-Diagramm"</b> am Ende dieses Abschnitts.</p> <table><tr><td>Optionen:</td><td><b>alle-o/z*</b> Backup</td><td><b>alle-o/z *</b> o/z</td><td><b>Kein Report</b></td></tr><tr><td></td><td><b>alle *</b> alle</td><td><b>alle(-info) *</b> info</td><td><b>alle *</b>Backup</td></tr><tr><td></td><td><b>alle-o/z *</b> alle-o/z</td><td><b>alarm *</b> all(-alarm)</td><td></td></tr></table> <p><b>Hinweis:</b> <i>Alarmer (alarm) haben die höchste Priorität, und Warnungen (info) haben die niedrigste Priorität.</i></p>  | Optionen:                  | <b>alle-o/z*</b> Backup | <b>alle-o/z *</b> o/z | <b>Kein Report</b> |  | <b>alle *</b> alle | <b>alle(-info) *</b> info | <b>alle *</b> Backup |  | <b>alle-o/z *</b> alle-o/z | <b>alarm *</b> all(-alarm) |  |
| Optionen:  | <b>alle-o/z*</b> Backup   | <b>alle-o/z *</b> o/z      | <b>Kein Report</b>      |                       |                    |  |                    |                           |                      |  |                            |                            |  |
|  | <b>alle *</b> alle  | <b>alle(-info) *</b> info  | <b>alle *</b> Backup    |                       |                    |  |                    |                           |                      |  |                            |                            |  |
|  | <b>alle-o/z *</b> alle-o/z  | <b>alarm *</b> all(-alarm) |                         |                       |                    |  |                    |                           |                      |  |                            |                            |  |
| 02:1ÜBERTRAG.WEG<br>03:2ÜBERTRAG.WEG<br>04:3ÜBERTRAG.WEG | <p>Wenn das System mit einem GSM/GPRS Modul ausgestattet ist, <u>müssen</u> Sie angeben welcher Übertragungsweg (d.h., GSM-Netzwerk, Breitband-Verbindung oder Festnetztelefon) das System an erster Stelle für die Übermittlung von Meldungen an den Wachdienst benutzen soll. Zusätzlich können sie noch einen 2. &amp; 3. Übertragungsweg festlegen, für den Fall dass der erste Übertragungsweg ausfällt.</p> <p>Die Option "1. Übertragungsweg" aufrufen und festlegen, welchen der Kommunikationskanäle das System als Hauptberichtskanal benutzt. Wenn Sie auch die "Backup-Übertragungswege" festlegen wollen, müssen Sie die Optionen "2. Übertragungsweg" und "3. Übertragungsweg" ebenfalls aufrufen.</p> <p>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>GSM/GPRS.</b>; <b>Breitband</b> und <b>Festnetztel.</b></p> <p><b>WICHTIG:</b> <i>Nur ausgewählte Übertragungswege werden vom System verwendet, um Meldungen an den Wachdienst ab zu setzen. Wenn kein Kanal ausgewählt wurde, ist das Berichten an den Wachdienst abgeschaltet.</i></p> <p><b>Hinweis:</b> <i>Wenn der GSM/GPRS ausgewählt wird, lautet die Prioritätenreihenfolge des Mobiltelefonkanals wie folgt: GPRS-Kanal zuerst, dann GSM-Sprachkanal und zuletzt SMS-Kanal. Dies gilt unter der Voraussetzung, dass diese Kanäle in Abschnitt 4.6.3 aktiviert wurden.</i></p> |                            |                         |                       |                    |  |                    |                           |                      |  |                            |                            |  |
| 05:DUAL.ÜBERTRAG   | <p>Legen Sie fest, ob die Ereignisse mittels Festnetztelefon und Breitband, Festnetztelefon und Mobiltelefon oder Breitband und Mobiltelefon berichtet werden.</p> <p>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung) und <b>Festnetztel. &amp; Breitband, Festnetz- &amp; Mobiltel., Breitband &amp; Mobiltel.</b></p>  |                            |                         |                       |                    |  |                    |                           |                      |  |                            |                            |  |

|   |   |   |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
|---|---|---|-----------------------------|------------------------|---------|---------|---|---|---------|--|-------|---------|--|---|---|---|---|----------|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Option  | Konfigurationsanleitung   |   |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| 11:ID WACHZ.1<br>12:ID WACHZ.2                                  | <p>Geben Sie die Kunden-Nr. ("11:ID Wachz.1") ein, mit der der 1. Wachdienstempfänger (eingetragen unter: "16:Tel.Wachz.1", "21:IP Empfänger 1" oder "26:SMS Wachz.1") Ihr Alarmsystem identifizieren kann. Die 2. Kunden-Nr. ("12:ID Wachz.2"), dient der Identifizierung ihres Systems durch den 2. Wachdienstempfänger (eingetragen unter "17:Tel.Wachz.1" oder "22:IP Empfänger 2" oder "27:SMS Wachz.2). Die Kundennummer hat 4 oder 6 Stellen. Bei einer vierstelligen Kundennummer sind die ersten beiden Stellen durch "00" aufzufüllen.</p> <p>Um Hexadezimalzeichen einzugeben, benutzen sie folgende Tastenkombinationen:</p> <table><tr><td></td><td colspan="7">Hexadezimalzeichen eingeben</td></tr><tr><td>Zeichen</td><td>0...9</td><td>A</td><td>B</td><td>C</td><td>D</td><td>E</td><td>F</td></tr><tr><td>Eingeben</td><td>0...9</td><td>[#]→[0]</td><td>[#]→[1]</td><td>[#]→[2]</td><td>[#]→[3]</td><td>[#]→[4]</td><td>[#]→[5]</td></tr></table>   |   | Hexadezimalzeichen eingeben |                        |         |         |   |   |         | Zeichen  | 0...9 | A       | B  | C | D | E | F | Eingeben | 0...9 | [#]→[0] | [#]→[1] | [#]→[2] | [#]→[3] | [#]→[4] | [#]→[5] |
|   | Hexadezimalzeichen eingeben   |   |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| Zeichen   | 0...9   | A   | B                           | C                      | D       | E       | F   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| Eingeben  | 0...9   | [#]→[0]   | [#]→[1]                     | [#]→[2]                | [#]→[3] | [#]→[4] | [#]→[5]   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| Nur Master-Installateur   |   |   |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| 16:TEL. WACHZ.1<br>17:TEL. WACHZ.2<br>Nur Master-Installateur   | <p>Das FA30-AZ10-System kann so programmiert werden, dass es die Meldungen, die unter Option "01:Report Wachz." Festgelegt wurden, an bis zu zwei analoge Empfänger über das analoge Festnetz und/oder den GSM-Sprachkanal absetzt. Dabei werden internationale Standardformate verwendet (z.B. SIA, Contact-ID oder Scancom). Das Berichtsformat wird in der Option "Protokolltyp" (Option 41) festgelegt.</p> <p>Geben Sie die zwei Telefonnummern (<b>einschließlich Ortsvorwahl</b> – max. 16 Stellen) des ersten und zweiten analogen Empfängers ein.</p> <p><b>Hinweis:</b> Wenn eine hier programmierte Tel.-Nr. eine <b>Ortsvorwahl</b> beinhaltet, beachten Sie gegebenenfalls die Option in Abschnitt 4.6.2.</p> <table><tr><td>Zeichen</td><td>Eingeben</td><td>Bedeutung des Zeichens</td></tr><tr><td>A</td><td>[#]→[0]</td><td>Das Wählgerät wartet 10 Sek. lang, bzw. es wartet auf das Amtsfreizeichen – je nachdem, welches Ereignis früher eintritt – und wählt dann. Gilt <b>nur</b> für die 1. Ziffer.</td></tr><tr><td>D</td><td>[#]→[3]</td><td>Das Wählgerät wartet 5 Sek. lang auf das Amtsfreizeichen und legt dann auf, wenn er dieses nicht erfasst. Gilt <b>nur</b> für die 1. Ziffer.</td></tr><tr><td>E</td><td>[#]→[4]</td><td>das Wählgerät wartet 5 Sekunden lang bevor die nächste Nummer gewählt wird. Gilt <b>nicht</b> für die 1. Ziffer.</td></tr></table> <p>Um den <b>Cursor zu bewegen</b> und <b>Ziffern zu löschen</b>, sollten Sie die Tasten zur <b>"String-Bearbeitung"</b> wie in der Tabelle in Abschnitt 4.8.1 beschrieben benutzen.</p> | Zeichen   | Eingeben                    | Bedeutung des Zeichens | A       | [#]→[0] | Das Wählgerät wartet 10 Sek. lang, bzw. es wartet auf das Amtsfreizeichen – je nachdem, welches Ereignis früher eintritt – und wählt dann. Gilt <b>nur</b> für die 1. Ziffer. | D | [#]→[3] | Das Wählgerät wartet 5 Sek. lang auf das Amtsfreizeichen und legt dann auf, wenn er dieses nicht erfasst. Gilt <b>nur</b> für die 1. Ziffer. | E     | [#]→[4] | das Wählgerät wartet 5 Sekunden lang bevor die nächste Nummer gewählt wird. Gilt <b>nicht</b> für die 1. Ziffer. |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| Zeichen   | Eingeben  | Bedeutung des Zeichens  |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| A   | [#]→[0]   | Das Wählgerät wartet 10 Sek. lang, bzw. es wartet auf das Amtsfreizeichen – je nachdem, welches Ereignis früher eintritt – und wählt dann. Gilt <b>nur</b> für die 1. Ziffer. |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| D   | [#]→[3]   | Das Wählgerät wartet 5 Sek. lang auf das Amtsfreizeichen und legt dann auf, wenn er dieses nicht erfasst. Gilt <b>nur</b> für die 1. Ziffer.                                  |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| E   | [#]→[4]   | das Wählgerät wartet 5 Sekunden lang bevor die nächste Nummer gewählt wird. Gilt <b>nicht</b> für die 1. Ziffer.  |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| 21:IP-EMPFÄNGER1<br>22:IP-EMPFÄNGER2<br>Nur Master-Installateur | <p>Wenn das FA30-System mit einem GSM- oder einem Breitband/FA30-IP10-Modul ausgestattet ist, kann es so programmiert werden, dass es die unter der Option "01:Report Wachz." eingestellten Meldungen an bis zu zwei IP-Empfänger (Manage-Server) sendet. Die IP-Berichte können über den GPRS-Kanal oder die Breitband-IP-Verbindung (mittels "SIA IP" oder "PowerNet"-Format) übermittelt werden.</p> <p>Hier können Sie die 2 IP-Adressen der Empfänger eintragen.</p>   |   |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| 26:SMS WACHZ. 1<br>27:SMS WACHZ. 2<br>Nur Master-Installateur   | <p>Wenn das FA30-System mit einem GSM-Modul ausgestattet ist, kann es so programmiert werden, dass es die unter Option "01:Report Wachz." festgelegten Meldungen an bis zu zwei SMS-Empfänger sendet. Weitere Angaben zum SMS-Textformat erhalten Sie auf Anfrage von Visonic.</p> <p>Geben Sie die zwei Telefonnummern (einschließlich Ortsvorwahl – max. 16 Stellen) der SMS-Empfänger ein.</p> <p><b>Hinweis:</b> Um die <b>Ländervorwahl (+)</b> an der 1. Stelle einzugeben, [#]→[1] eingeben.</p>   |   |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |
| 41:PROTOKOLLTYP   | <p>Wählen Sie, welches Übertragungsprotokoll das System verwenden soll, um die Meldungen an die zwei analogen Empfänger des Wachdienstes zu senden. Die Ereignis-Codes für die verschiedenen Formate sind in ANHANG D. Ereignis-Codes festgelegt.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass der verwendete Empfänger das ausgewählte Format empfangen kann. Verzugsweise wird eines der unten aufgeführten Modelle von Empfängern vom Wachdienst verwendet.</p> <p><u>Kompatible analoge Empfänger:</u><br/>Osborne-Hoffman Modell 2000; Ademco Modell 685; FBII Modell CP220; Radionics Modell D6500; Sur-Gard Modell SG-MLR2-DG, Silent Knight Modell 9500, SG-System I, SG-System III und SG-System IV.</p> <p>Nur Master-Installateur Optionen: <b>SIA</b> (Standardeinstellung); <b>Scancom</b>; <b>SIA Text</b> und <b>Contact ID</b>.</p>  |   |                             |                        |         |         |   |   |         |  |       |         |  |   |   |   |   |          |       |         |         |         |         |         |         |

#### 4. PROGRAMMIERUNG

| Option   | Konfigurationsanleitung  |
|--|--|
| <b>46:FESTN.WIEDER.</b>  | <p>Legen Sie fest, wie oft das System den Versuch wiederholt, an die Wachzentrale zu berichten, wenn der Versuch über den Festnetz-Telefonanschluss fehlschlägt.</p> <p>Optionen: <b>2 Versuche; 4 Versuche</b> (Standardeinstellung); <b>8 Versuche; 12 Versuche</b> und <b>16 Versuche</b>.</p>  |
| <b>47:WAHLWIED.GSM</b>   | <p>Hier legen Sie fest, wie oft das System den Versuch wiederholt, an die Wachzentrale zu berichten, wenn der Versuch über das GSM/GPRS Modul – d.h. per GPRS, GSM und SMS – fehlschlägt.</p> <p>Optionen: <b>2 Versuche; 4 Versuche</b> (Standardeinstellung); <b>8 Versuche; 12 Versuche</b> und <b>16 Versuche</b>.</p>   |
| <b>48:VERSUCHE LAN</b>   | <p>Hier legen Sie fest, wie oft das System den Versuch wiederholt, an die Wachzentrale zu berichten, wenn der Versuch über die Breitband-Verbindung fehlschlägt.</p> <p>Optionen: <b>2 Versuche; 4 Versuche</b> (Standardeinstellung); <b>8 Versuche; 12 Versuche</b> und <b>16 Versuche</b>.</p>  |
| <b>51:AUTOTE.ZYKLUS</b>  | <p>Die FA30-AZ10 kann so konfiguriert werden, dass sie regelmäßig per Festnetz eine Testmeldung an den Wachdienst sendet, um die Funktion der Übertragung zu überprüfen. Sie können das Intervall zwischen den aufeinanderfolgenden Testmeldungen einstellen oder das automatische Ausführen des Tests deaktivieren. Wenn das Intervall auf täglich oder häufiger eingestellt ist, kann die genaue Uhrzeit der Berichterstellung mit Option 52 ausgewählt werden.</p> <p>Optionen: <b>Test AUS</b> (Standardeinstellung); <b>alle 1/2/5/7/14/30 Tage</b>; und <b>alle 5 Stunden</b>.</p>   |
| <b>52:AUTOTEST ZEIT</b>  | <p>Geben Sie die genaue Uhrzeit (<b>Autotest Zeit</b>) ein, zu der die automatische Testmeldung (Routineruf), falls diese in Option 51 eingeschaltet wurde, an den Wachdienst gesendet wird.</p> <p><b>Hinweis:</b> Wenn das AM/PM-Format benutzt wird, können Sie die "AM"-Ziffern mit der Taste  und die "PM"-Ziffern mit der Taste  eingeben.</p>   |
| <b>53:VERBIND.STÖR</b><br><b>→STÖRUNG FESTNETZ</b><br><b>→STÖRUNG GSM/GPRS</b><br> (Zurück) | <p>Hier können Sie festlegen, ob ein Ausfall eines der Kommunikationskanäle, d.h. Festnetztelefon oder GSM/GPRS, angezeigt und gemeldet bzw. wie lange die Störung vorliegen muss, bis diese auf dem Display angezeigt wird und eine Meldung an den Wachdienst gesendet wird, sobald eine Übermittlung wieder möglich ist. Eine Verbindungsstörung (z.B. "Tel.-Verbindung gestört" bzw. "GSM-Verbindung gestört") wird im Ereignisprotokoll gespeichert.</p> <p>Optionen "<b>STÖRUNG FESTNETZ</b>": <b>sofort</b> (Standardeinstellung); <b>nach 5/30/60/180 Minuten</b>; und <b>kein Report</b>.</p> <p>Optionen "<b>STÖRUNG GSM/GPRS</b>": <b>nach 2/5/15/30 Minuten</b> und <b>kein Report</b> (Standardeinstellung).</p> |
| Zuvor als<br>"LEIT.FEHL.BER."<br>bekannt.  |  |
| <b>61:REP.BESTÄT.AL</b>  | <p>Hier können Sie festlegen, ob das System einen Bericht sendet, wenn zwei oder mehr Ereignisse (bestätigter Alarmmeldungen) während eines bestimmten Zeitraums eintreten, oder den Bericht aktivieren und den Melder überbrücken.</p> <p>Optionen: <b>Bericht deakt.</b> (Standardeinstellung), <b>Ber.akt.+überbr.</b> und <b>Bericht akt.</b></p>  |
| <b>62:KURZ ABWESEND</b>  | <p>Fehlalarme können auftreten, wenn Benutzer nicht innerhalb der Ausgangsverzögerungszeit das Gelände verlassen und so kurz darauf einen Fehlalarm auslösen. Informieren Sie in solchen Fällen den Wachdienst darüber, dass der Alarm eingetreten ist, kurz nachdem das System aktiviert wurde. Wird diese Option aktiviert, sendet sie diese Information an den Wachdienst, wenn innerhalb von 2 Minuten nach Ende der Ausgangsverzögerungszeit ein Alarm eintritt.</p> <p>Optionen: <b>ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung) und <b>eingeschaltet</b></p>   |
| <b>63:MELDEL.OK MEL</b>  | <p>Einige Wachdienste verlangen, dass das System nach einem Alarm, das von einer bestimmten Zone gemeldet wird, auch berichtet, wenn die ausgelöste Zone wieder zum Normalzustand zurückkehrt.</p> <p>Optionen: <b>eingeschaltet</b> (Standardeinstellung) und <b>ausgeschaltet</b></p>  |
| <b>64:DEAKTIV. REP.</b>  | <p>Das FA30-System kann so programmiert werden, dass es eine Meldung vom Typ "System nicht aktiv" (CID-Ereignis 654) an den Wachdienst übermittelt wird, wenn das System innerhalb eines vorgegebenen Zeitraums nicht benutzt (d.h. aktiviert/deaktiviert) wird.</p> <p>Optionen: <b>ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>nach 7/14/30/90 Tagen</b>.</p>  |

| Option  | Konfigurationsanleitung   |
|---|---|
| <b>65:2WEGE SPRACH.</b> <sup>1</sup><br>→2Weg.Sprech.Code<br>→Sprache<-> ZS<br>→Rückrufzeit<br>→Geräuschpegel<br> (Zurück) | <p>Sie können die Zwei-Wege-Sprachkommunikation der Alarmzentrale<sup>1</sup> folgendermaßen konfigurieren:</p> <p><b>2Weg.Sprech.Code:</b> Legen Sie fest, ob das System einen 2-Wege-Sprachcode an den Wachdienst sendet (damit die Wachdienstzentrale von Datenkommunikation auf Sprachkommunikation wechselt). Um diesen Code zu übertragen können Sie nur das SIA- oder Kontakt-ID-Protokollformat verwenden.</p> <p><b>Sprache&lt;-&gt; ZS:</b> Wählen Sie die das Zeitfenster für die 2-Wege-Sprachkommunikation mit dem Wachdienst oder aktivieren Sie den Rückruf durch den Wachdienst für die 2-Wege-Sprachfunktion. Diese Option wird erst angewendet, nachdem eine Meldung, welche Hören/Sprechen erlaubt, an den Wachdienst gesendet wurde.</p> <p><b>Rückrufzeit:</b> Legen Sie den Zeitraum fest, in dem der Wachdienst die 2-Wege-Sprachkommunikation mit der Alarmzentrale<sup>1</sup> (nach 1x klingeln) herstellen kann, wenn:</p> <p>A. die Alarmmeldung vom Wachdienst empfangen wurde.</p> <p>B. die Rückruffunktion ausgewählt wurde (siehe Untermenü "Sprache&lt;-&gt; ZS" oben).</p> <p><b>Umgeb.geräusch:</b> Wählen Sie die Lautstärke des Umgebungsgeräusches der Installation. Wenn die Umgebung relativ laut ist, stellen Sie sie auf "hoch" (Standardeinstellung). Wenn die Umgebung sehr leise ist, stellen Sie sie auf "niedrig". Diese Option regelt die Empfindlichkeit der eingebauten Sprachwaage.</p> |
| <b>2Weg.Sprech.Code</b><br><b>Sprache&lt;-&gt;Wachz.</b>  | <p>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); und <b>Eingeschaltet</b>.</p> <p>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>Zeit aus 45/60/90 s</b>; <b>Zeit aus 2 m</b>; und <b>Rückruf</b>.</p> <p><b>Hinweis:</b> Wenn "<b>Rückruf</b>" ausgewählt ist, sollten Sie "<b>kein Report</b>" für private Telefonnummern wählen (siehe Option "<b>01:REPORT WACHZ.</b>"). Ansonsten stellt die Wachdienstzentrale sofort nach Eintreffen der Alarmmeldung eine Verbindung zur Zentrale her und nicht erst nach 1x klingeln.</p>  |
| <b>Rückrufzeit</b><br><b>Geräuschpegel</b>  | <p>Optionen: <b>1</b> (Standardeinstellung)/<b>3/5/10 Minute(n)</b>.</p> <p>Optionen: <b>niedrig</b> (Standardeinstellung); und <b>hoch</b>.</p>  |

## Ereignisbericht-Diagramm

Um die Einstellungen für Meldungen an den Wachdienst möglichst einfach zu halten, wurden die verschiedenen Meldungen in 5 Gruppen aufgeteilt, die in der nachstehenden Tabelle beschrieben werden: Aufgrund der begrenzten Anzeigemöglichkeit im Display werden die Abkürzungen **alarm**, **info**, **o/z** und **alle** (steht für "alle Ereignisse") verwendet.

| Ereignisgruppe   | Abk.         | Gemeldete Ereignisse  |
|--|--------------|---|
| Alarmer  | <b>alarm</b> | Feuer, Einbruch, Überfall/Panik und Sabotage  |
| Offen/geschlossen  | <b>o/z</b>   | ABWESEND Aktiv, ANWESEND Aktiv und Deaktivieren   |
| Warnmeldungen  | <b>info</b>  | Inaktivität, Notruf und Schlüsselkind   |
| Wartung  | -            | Batterie fast leer/Netzstromausfall   |
| Störung  | -            | Alle anderen o.g. Störuereignisse wie "fehlender Melder", Funkstörung, Kommunikationsausfall usw. |
| <b>Hinweis:</b> Die " <b>Alarm</b> "-Gruppe hat höchste Priorität, während die " <b>Warnung</b> "-Gruppe die niedrigste Priorität hat. |              |   |

Das FA30-System erlaubt Ihnen eine Auswahl auch, welche Meldungen an die beiden Wachdienstzentralen berichtet werden sollen. Die nachstehende Tabelle beschreibt die verfügbaren Berichtsoptionen. Das Minuszeichen (-) steht für "ohne/außer", z.B. **alle(-info)** bedeutet **alle** Ereignisse außer **Warnungen**. Das Sternchen (\*) dient als Trennsymbol zwischen Ereignismeldungen, die an den Empfänger der **Wachzentrale 1** berichtet werden, sowie Ereignismeldungen, die an die **Wachzentrale 2** berichtet werden.

| Verfügbare Optionen            | Meldungen an Wachz.                     | Meldungen an Wachz.   |
|--------------------------------|---|---|
| " <b>alle * backup</b> "       | Alle                                    | Alle, nur wenn Wachz. 1 nicht reagiert  |
| " <b>alle-o/z * backup</b> "   | Alle Ereignisse außer offen/geschlossen | Alle Ereignisse außer offen/geschlossen, jedoch nur, wenn Wachz. 1 nicht reagiert |
| " <b>alle * alle</b> "         | Alle                                    | Alle  |
| " <b>alle-o/z * alle-o/z</b> " | Alle Ereignisse außer offen/geschlossen | Alle Ereignisse außer offen/geschlossen   |
| " <b>alle-o/z * o/z</b> "      | Alle Ereignisse außer offen/geschlossen | Offen/geschlossen   |
| " <b>alle(-info) * info</b> "  | Alle Ereignisse außer Warnmeldungen     | Warnmeldungen   |

<sup>1</sup> Bezieht sich ausschließlich auf Systeme mit Sprachausgabe

#### 4. PROGRAMMIERUNG

| Verfügbare Optionen   | Meldungen an Wachz. | Meldungen an Wachz.                  |
|---|---------------------|--------------------------------------|
| "alarm * alle(-alarm)"  | Alarme              | Alle Ereignisse außer Alarmmeldungen |
| "kein Report"   | Keine               | Keine                                |
| <b>Hinweis:</b> "alle" bedeutet, alle 5 Gruppen werden gemeldet, einschl. Störungsmeldungen – Batterie der Alarmzentrale/eines Melders fast leer, Melder inaktiv, Netzstromausfall, Funkstörung, Kommunikationsausfall usw. |                     |                                      |

##### 4.6.5 Konfiguration der Meldungen an private Empfänger

Das FA30-System kann so programmiert werden, dass es verschiedene Meldungen wie z.B. Alarme, Aktivierung oder Störungen an bis zu 4 private Telefonnummern in Form von Ansagen/Tönen übermitteln kann, und – wenn das GSM-Modul installiert ist – auch Nachrichten über den Server an bis zu 4 Email-Adressen, MMS- und SMS-Telefonnummern senden kann. Diese Berichte können entweder an Stelle der oder zusätzlich zu den an die Wachdienst übermittelten Berichte programmiert werden. In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie Folgendes konfigurieren können:

- Die spezifischen Ereignisse, die das System berichten soll.
- Die 1., 2., 3., und 4. private Tel.-Nr. und die 1., 2., 3., und 4 SMS-Nr. der privaten Telefonteilnehmer.
- Ereignismeldungen, die über den Server an die 1., 2., 3. und 4. private Email-Adresse, die private MMS- und SMS-Telefonnummer gesendet werden sollen.
- Die Zahl der Wahlwiederholungen und Ihre bevorzugte Bestätigungsmethode, d.h. ob ein einzelnes Bestätigungssignal den Berichtsprozess stoppt oder ob ein Bestätigungssignal von jedem Telefon erforderlich ist, ehe das gemeldete Ereignis als "berichtet" gilt.

Wenn Sie eine Option auswählen und konfigurieren wollen, sollten Sie die nachstehend beschriebene Anleitung befolgen. Weitere Anweisungen finden Sie in Abschnitt 4.6.1.

04:KOMMUNIKATION   ...  4:MELDUNG PRIVAT   ...  Gewählte Option 

Die Konfiguration der Menüs und Untermenüs "4:MELDUNG PRIVAT" wird in der Tabelle in Abschnitt 4.6.1 gezeigt. Eine detaillierte Beschreibung der Menüoptionen finden Sie in der Bedienungsanleitung, Abschnitt 6, Unterabschnitt B.12.

##### 4.6.6 Konfiguration von PIR-Kameras für visuelle Alarmüberprüfung

Wenn das FA30-System mit einem GSM/GPRS-Modul ausgerüstet ist, kann es mit Wachdiensten, die mit einem Manage-Empfangs-Server ausgestattet sind, per GPRS kommunizieren und dabei auch mit PIR-Kameras (Modell FA30-BM10CAM) aufgenommene Bilder übertragen. Somit kann eine visuelle Alarmverifikation in Echtzeit durchgeführt werden. Das System kann so konfiguriert werden, dass es auch Bilder aufnimmt, wenn es zu anderen Alarmen kommt (d.h. Feuer, Deaktivieren unter Zwang, Notruf und Überfall/Panik). Der Server kann die Bilder dann an den Wachdienst übergeben oder an 4 E-Mail-Adressen/4 Mobiltelefonnummern für MMS weiterleiten. Darüber hinaus kann die Wachdienst über den Manage-Server das Alarmsystem auffordern, Bilder auf Anfrage zu liefern. Um die Privatsphäre des Benutzers zu schützen, kann das FA30-System individuell so eingerichtet werden, dass "Bilder auf Anfrage" nur in spezifischen Systemmodi (z.B. Abwesend Aktiviert) möglich ist und auch nur innerhalb eines bestimmten Zeitfensters nach einem Alarmereignis. In diesem Abschnitt nehmen sie die Einstellungen vor, die die Weiterleitung von Bildern über E-Mail und bei „Bilder auf Anfrage“betreffen.

04:KOMMUNIKATION   ...  5:PIRCAM   ...  Gewählte Option 

Geben Sie "5:PIRCAM" ein, wählen Sie das Menü, das Sie konfigurieren möchten (siehe Anweisungen oben und in Abschnitt 4.6.1) und nehmen Sie dann die nachfolgende Tabelle her, der Sie detaillierte Konfigurationsanweisungen entnehmen können.

| Option  | Konfigurationsanleitung  |
|---|--|
| <b>BILD AUF ABRUF</b>   | Durch Aktivierung der Funktion "Bilder auf Anfrage" können Sie festlegen, während welchen Aktiviermodi "Bilder auf Anfrage" zulässig ist.<br>Optionen: <b>Ausgeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>bei allen Zuständen</b> ; <b>nur bei ABWESEND</b> ; <b>nur bei ANWESEND</b> ; <b>bei ANWESEND &amp; ABWESEND</b> ; <b>bei DEAKTIVIERT &amp; ABWESEND</b> ; <b>bei DEAKTIVIERT &amp; ANWESEND</b> oder bei <b>DEAKTIVIERT</b> . |
| <b>ZEIT F.BILDABRUF</b><br>Das Menü wird nur angezeigt, wenn eine andere Option als "Ausgeschaltet" unter "Bild auf Abruf" ausgewählt wird. | Wenn "Bilder auf Anfrage" unter der vorhergehenden Option eingeschaltet wurde, können Sie zudem festlegen, ob "Bilder auf Anfrage" jederzeit während der ausgewählten Aktiviermodi möglich sein soll (d.h. "Immer") oder auf ein bestimmtes Zeitfenster nach einem Alarm beschränkt bleiben soll.<br>Optionen: <b>Immer</b> (Standardeinstellung); <b>Alarm + 5 Min.</b> ; <b>Alarm + 15 Min.</b> ; <b>Alarm + 1 Stunde</b>          |

| Option                 | Konfigurationsanleitung  |
|------------------------|--|
| <b>BILDER B. EVENT</b> | Legen Sie fest, ob das System auch Bilder aufnehmen soll, wenn ein Alarm ausgelöst wird, der kein Einbruchalarm ist (d.h. Feuer, Deaktivieren unter Zwang, Notruf und Überfall).<br>Optionen: <b>Eingeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>Ausgeschaltet</b> . |

#### 4.6.7 Optionen für Fernzugriff

Wenn die Remote Software benutzt wird, kann das FA30-System über einen PC, entweder lokal oder über den analogen Festnetzanschluss sowie das GSM-Netz (vorausgesetzt die Zentrale ist mit einem GSM/GPRS-Modul bestückt) programmiert werden.

**Lokale Programmierung** ist durch direktes Anschließen des Computers an die serielle Schnittstelle der Alarmzentrale und Verwendung der Remote Programmer Software möglich.

**Fernprogrammierung per analoges Festnetz** ist mit Hilfe eines Modems und der vorgenannten Software möglich. Das Modem wählt die Alarmzentrale an und stellt eine Verbindung per Festnetz her. Sobald die Verbindung aufgebaut worden ist, kann der Installateur oder der Master-Installateur unter Verwendung der jeweiligen UL/DL-Zugangscode, die im Menü "**Festnetz U/D**" programmiert wurden, auf die Alarmzentrale zugreifen – siehe nachstehende Tabelle. Weitere Informationen siehe auch "Bedienungsanleitung für die Remote Programmer Software". Beachten Sie das im Zuge der Umstellung der analogen Festnetzanschlüsse auf digitales VoIP vermehrt Schwierigkeiten bei der Nutzung der analogen Modemverbindung auftreten.

**Fernprogrammierung per GPRS** ist mit Hilfe eines Manage-Servers. Der PowerManage-Server ruft die Mobilrufnummer der Alarmzentrale an. Die Alarmzentrale prüft die Anrufer-ID und wenn sie identisch mit einer der beiden ID-Nr. 1 oder ID-Nr. 2 ist, die im Menü "**GPRS UP/DOWNLOAD**" programmiert sind (siehe Tabelle unten), initiiert die Alarmzentrale eine GPRS-Verbindung mit dem betreffenden IP-Empfänger 1 oder 2 (wie in Abschnitt 5.6.4, Optionen 21 & 22, konfiguriert). Sobald die Verbindung aufgebaut ist, kann die Wachzentrale den Upload-/Download-Vorgang über die GPRS-Verbindung durchführen. Weitere Informationen siehe "Bedienungsanleitung für den Manage-Server".

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Zugangsberechtigungen festgelegt und die Funktionen der Upload/Download-Prozedur per Festnetztelefon oder GSM/GPRS eingestellt werden.

**04:KOMMUNIKATION**   ...  **6:UP-/DOWNLOAD**   ...  **Gewählte Option** 

Geben Sie "**6:UP-/DOWNLOAD**" ein, wählen Sie das Menü, das Sie konfigurieren möchten (siehe Anweisungen oben und in Abschnitt 4.6.1) und entnehmen Sie dann der nachfolgenden Tabelle die Konfigurationsanweisungen.

| Option                     | Konfigurationsanleitung  |
|----------------------------|--|
| <b>FESTNETZ U/D</b>        | Konfigurieren Sie den Upload/Download per Festnetzanschluss.<br><u>So programmieren Sie das System:</u><br>Taste  drücken, um das Untermenü " <b>PSTN UP/DOWNLOAD</b> " aufzurufen, und dann die betreffenden Untermenüs auswählen und konfigurieren. Anschließend zwecks Rückkehr die Taste  drücken. |
| → <b>Fernzugriff</b>       | Schalten Sie den <b>Fernzugriff</b> auf das System ein oder aus. Wenn er ausgeschaltet ist, kann auf das System nicht von einem anderen Standort aus <b>zugegriffen</b> werden, so dass die Fernkonfiguration sowie die Fernbedienung über den Festnetzanschluss oder den analogen GSM-Kanal blockiert ist (siehe Abschnitt 7 in der Bedienungsanleitung).<br>Optionen: <b>Eingeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>Ausgeschaltet</b> .                                   |
| → <b>Mast.- UL/DL-Code</b> | Geben Sie das 4-stellige <b>Passwort</b> (Master-Installateur-Download-Code) ein, das dem <b>Master-Installateur</b> Fernzugriff auf das System gewährt sowie das Hoch-/Herunterladen von Daten an die/von der FA30-Zentrale ermöglicht.<br><b>Hinweis:</b> "0000" ist kein gültiger Code und darf nicht verwendet werden.   |
| → <b>Inst.-UL/DL-Code</b>  | Geben Sie das 4-stellige <b>Passwort</b> (Installateur-Download-Code) ein, das dem <b>Installateur</b> Fernzugriff auf das System gewährt sowie das Hoch-/Herunterladen von Daten an die/von der FA30-Zentrale ermöglicht.<br><b>Hinweise:</b><br>"0000" ist kein gültiger Code und darf nicht verwendet werden.<br>Der Installateur kann nur auf Optionen per UL/DL zugreifen, zu denen er auch direkt an der Zentrale mit dem Installateur-Code Zugang hat.                |
| → <b>UL/DL-Modi</b>        | Legen Sie fest, ob der Download-/Upload-Prozess nur im Modus "Deaktiviert" (deaktivierter Systemzustand) oder in allen Modi (d.h. Abwesend, Anwesend & Deaktiviert) durchgeführt werden kann.<br>Optionen: <b>jederzeit</b> (Standard) oder <b>nur Deaktiviert</b>   |

 (Zurück)



## 4. PROGRAMMIERUNG

| Option  | Konfigurationsanleitung   |
|---|---|
| <b>GPRS UP/DOWNLOAD</b>                                   | Konfigurieren Sie den Upload/Download per GPRS.<br>So programmieren Sie das System:<br>Taste <b>OK</b> drücken, um das Untermenü <b>"GPRS UP/DOWNLOAD"</b> aufzurufen, und dann die betreffenden Untermenüs auswählen und konfigurieren. Anschließend zwecks Rückkehr die Taste <b>↩</b> drücken.   |
| → <b>Alarmz. SIM Tel.Nr</b><br>(ehemals meine SIM Tel.Nr) | Geben Sie die Telefonnummer der <b>SIM-Karte</b> ein, welche im GSM-Modul eingesetzt ist. Diese Nummer wird an den Manage-Server übertragen und für Rückrufe des Servers benutzt, um den Upload/Download-Prozess initiieren zu können.<br>Die Tel.-Nr. der SIM-Karte der Alarmzentrale eingeben.  |
| → <b>1. Anrufer ID</b>                                    | Geben Sie die <b>"Anrufer-ID"</b> (d.h. Tel.-Nr.) ein, von der aus <b>Wachzentrale 1</b> oder   |
| → <b>2. Anrufer ID</b>                                    | <b>Wachzentrale 2</b> anruft, um den Upload/Download-Prozess zu initiieren. Wenn die Anrufer-ID des Absenders mit der "1. Anrufer-ID"/"2. Anrufer-ID" übereinstimmt, ruft das PowerMaster-System den PowerManage-Server unter Verwendung der <b>"IP-EMPÄNGER 1"/"IP-EMPÄNGER 2"</b> -Adresse zurück, die in Abschnitt 4.6.4, Optionen 21 und 22, konfiguriert wurde.<br><b>Hinweis:</b> Die Anrufer-ID 1/Anrufer-ID 2 muss mindestens sechsstellig sein – andernfalls funktioniert der Prozess nicht. |
| <b>↩</b> (Zurück)   |   |

### 4.6.8 Breitband<sup>1</sup>

**Hinweis:** Wenn das Breitbandmodul nicht im FA30-System registriert ist, wird das Menü **"7:Breitband"** nicht angezeigt.

In diesem Abschnitt können Sie konfigurieren, wie die IP-Adresse eingeholt und die LAN-Parameter eingegeben werden.

**04:KOMMUNIKATION** **OK** **➡** ... **➡** **7:Breitband** **OK** **➡** ... **➡** **Gewähltes Menü** **OK**

Geben Sie **"7:BREITBAND"** ein, wählen Sie das zu konfigurierende Menü (siehe Anweisungen oben und in Abschnitt 4.6.1) und entnehmen Sie dann der nachfolgenden Tabelle die Konfigurationsanweisungen.

| Option                | Konfigurationsanweisung  |
|-----------------------|--|
| <b>DHCP Client</b>    | Legen Sie fest, ob die IP-Adresse automatisch über einen DHCP-Server bezogen oder manuell eingegeben wird.<br>Optionen: <b>Eingeschaltet</b> (Standardeinstellung); <b>Ausgeschaltet</b> .   |
| <b>IP manuell</b>     | Geben Sie die LAN-Parameter manuell ein.   |
| → <b>IP Adresse</b>   | Geben Sie die IP-Adresse des Breitbandmoduls ein   |
| → <b>Subnet Maske</b> | Geben die der IP-Adresse zugeordnete Subnet Maske ein.   |
| → <b>Standard GW</b>  | Geben Sie den Standard-Gateway des Breitbandmoduls ein.<br><b>Hinweis:</b> Wenn die Einstellung <b>Eingeschaltet</b> für den <b>DHCP Client</b> gewählt wurde, werden die Eingaben unter <b>IP Adresse</b> , <b>Subnet Maske</b> und <b>Standard GW</b> ignoriert. |
| <b>MODUL ZURÜCKS</b>  | Entscheiden Sie, ob Sie das Breitbandmodul zurücksetzen wollen (Neustart) oder alle Breitbandeinstellungen – setzt nicht die IP Einstellungen der Wachzentrale zurück (Werkseinst.).   |

## 4.7 PGM-Ausgänge programmieren

### 4.7.1 Allgemeine Hinweise

Das Menü **"05:AUSGÄNGE"** ermöglicht es Ihnen, die Bedingungen fest zu legen, durch die der (programmierbare) PGM-Ausgang geschaltet wird, oder dass dieser wie eine Innensirene oder ein Blitzlicht angesteuert wird (die entsprechend der Zentralenprogrammierung aktiviert werden).<sup>2</sup>

**05:AUSGÄNGE** **OK** **➡** ... **➡** **PGM AUSGÄNGE** **OK** **➡** **PGM GERÄT 01** **OK** ... **➡** **Gewählte Option** **OK**

Geben Sie **"PGM GERÄT 01"** ein, wählen Sie das Menü, das Sie konfigurieren möchten (siehe Anweisungen oben und in Abschnitt 4.2) und entnehmen Sie dann der Tabelle in Abschnitt 4.7.5 Konfigurationsanweisungen.

<sup>1</sup> Produktbezeichnung ist FA30-IP10 Communicator

### 4.7.2 Offene Kollektor-Zustände

Das FA30-System bietet einen offenen Kollektor-Ausgang ("Active Low") für Steuerungszwecke: EIN-Zustand (geht gegen Erde) = 0

AUS-Zustand:

Ohne Pullup = potenzialfrei

Mit Pullup gegen VCC = 1

### 4.7.3 Konfiguration der PGM-Ausgänge

Stellen Sie ein, welche Faktoren einschließlich Faktorkombinationen den PGM-Ausgang bestimmen.

| Option  | Konfigurationsanleitung   |
|---|---|
| <b>PGM:AKT.ABW</b>  | Hier legen Sie den Zustand des PGM-Ausgangs im Modus <b>Auswendig/Anwesend/Deaktiviert</b> fest.  |
| <b>PGM:AKT.ANW</b><br><b>PGM:DEAKT.</b>                                     | Optionen: <b>Deaktiviert</b> (Standardeinstellung); <b>Einschalten</b> ; <b>Ausschalten</b> ; <b>Impuls</b> .   |
| <b>PGM:SPCHR</b>  | Hier legen Sie den Zustand des PGM-Ausgangs fest, wenn ein Alarm im Speicher vorhanden ist. Erst wenn der Alarm aus dem Speicher (vom Display) gelöscht ist, kehrt der PGM-Ausgang zum Normalzustand zurück.<br>Optionen: <b>Deaktiviert</b> (Standardeinstellung); <b>Einschalten</b> ; <b>Ausschalten</b> ; <b>Impuls</b> .<br><i>Hinweis: Im Belastungstestmodus oder nach Einschalten des Speichers wird das PGM-Gerät nicht aktiviert.</i>   |
| <b>PGM:VERZ.</b>  | Hier legen Sie fest, den PGM-Ausgang während der <b>Ausgangs-/Eingangsverzögerung</b> zu aktivieren.<br>Optionen: <b>Deaktiviert</b> (Standardeinstellung); <b>Einschalten</b> ; <b>Ausschalten</b> ; <b>Impuls</b> .   |
| <b>PGM:HDSNDR</b>   | Hier legen Sie fest, den PGM-Ausgang durch Drücken der Taste AUX (★) auf Handsendern zu aktivieren. Weitere Einzelheiten siehe Konfigurationsanleitung zur Taste AUX (★) in der Bedienungsanleitung des betreffenden Handsenders.<br>Optionen: <b>Deaktiviert</b> (Standardeinstellung); <b>Einschalten</b> ; <b>Ausschalten</b> ; <b>Impuls</b> ; <b>Umschalten</b>  |
| <b>PGM: SENSOR</b><br>→ Zone A Z: _ _<br>→ Zone B Z: _ _<br>→ Zone C Z: _ _ | Hier legen Sie fest, dass der PGM-Ausgang aktiviert wird, wenn einer von bis zu 3 Meldern (Zonen) im System ausgelöst wird, und zwar unabhängig davon, ob das System aktiviert oder deaktiviert ist.<br><u>So konfigurieren Sie die Funktion:</u><br>Taste <b>OK</b> drücken, um das Untermenü " <b>PGM: SENSOR</b> " aufzurufen, und dann die Zone auswählen, die Sie programmieren möchten, z.B. " <b>Zone A</b> ". Wenn die Zone zuvor konfiguriert wurde, zeigt das Display die aktuelle Zonennummer (" <b>Z:xx</b> ") an, und wenn nicht, ist das Feld für die Zonennummer leer (" <b>Z:_ _</b> "). Um die Zonennummer zu konfigurieren, Taste <b>OK</b> drücken. Zonennummer (2 Ziffern) eingeben, die den PGM-Ausgang aktivieren soll, und dann zur Bestätigung Taste <b>OK</b> drücken. Um einen weiteren Melder hinzuzufügen, eine der beiden anderen Optionen (" <b>Zone B</b> " und " <b>Zone C</b> ") auswählen und den oben beschriebenen Prozess wiederholen.<br>Anschließend zwecks Rückkehr Taste <b>EXIT</b> drücken.<br>Optionen: <b>Deaktiviert</b> (Standardeinstellung); <b>Einschalten</b> ; <b>Ausschalten</b> ; <b>Impuls</b> ; <b>Umschalten</b><br><i>Hinweis: Wenn Sie <b>Umschalten</b> wählen, wird der PGM-Ausgang bei Auslösung einer dieser Zonen eingeschaltet und bei Eintritt des nächsten Ereignisses wieder ausgeschaltet.</i> |
| <b>PGM:LEITFEHL</b>   | Hier legen Sie fest, dass der PGM-Ausgang nach Ausfall des Festnetz-Telefonanschlusses aktiviert wird.<br>Optionen: <b>Bei Störung AUS</b> (Standardeinstellung); <b>Bei Störung EIN</b> .  |
| <b>PGM:DURCH SIREN</b>  | Legen Sie fest, den PGM-Ausgang in Form einer fest verdrahteten externen Sirene zu aktivieren.<br>Optionen: <b>deaktiviert</b> (Standardeinstellung) und <b>ein&amp;aus mit Sir.</b>  |
| <b>PGM:IMPULSZEIT</b>   | Legen Sie die Impulszeit des PGM-Ausgangs fest. Dieser Wert ist für alle Ereignisse gleich (D. AKTIV. ABW, D. AKT. ANW, D. DEAKTIV. usw.), die mit der Option "Impuls" ausgewählt wurden.<br>Optionen: <b>Pulszeit 2s</b> (Standardeinstellung); <b>Pulszeit 30s</b> ; <b>Pulszeit 2m</b> ; <b>Pulszeit 4m</b> .  |
| <b>PGM:PGM AUS</b><br>→ Start – HH:MM A<br>→ Stopp – HH:MM A                | Hier können Sie den Zeitrahmen festlegen, in dem der PGM Ausgang nicht durch eine Zone angesteuert werden kann.   |

## 4.7.4 PGM-5-Verbindung

05:AUSGÄNGE ... EXTERNE PGM'S PGM-5 OPTIONEN

Wenn Sie ein PGM-5-Modul angeschlossen haben, gehen Sie zur Bedienung des Moduls folgendermaßen vor:

| Schritt 1  | Schritt 2                        | Schritt 3           | Schritt 4                                   |
|--|----------------------------------|---------------------|---|
| Option "05:AUSGÄNGE" auswählen                   | Option "EXTERNE PGM'S" auswählen | betätigen           | Alarmzentrale zeigt aktuelle Einstellung an |
| 05:AUSGÄNGE                                      | EXTERNE PGM'S                    | PGM-5 OPTIONEN      | Deaktiviert                                 |
| Schritt 5  | Schritt 6                        |                     |   |
| Aktivieren oder Deaktivieren des PGM-5 auswählen |                                  |                     |   |
| Aktiviert  | Aktiviert                        | zurück zu Schritt 3 |   |

## 4.7.5 Einstellen von Zeitanweisungen

05:AUSGÄNGE ... PGM AUSGÄNGE ... PGM AUS ...

Wählen Sie die Option "PGM AUS" und geben Sie die Uhrzeit ein, zu der das PGM-Gerät ausgeschaltet wird, selbst wenn verbundene Melder ausgelöst.

| Schritt 1                      | Schritt 2                  | Schritt 3  | Schritt 4   |  |
|--------------------------------|----------------------------|--|---|--|
| Option "05:AUSGÄNGE" auswählen | Option "PGM AUS" auswählen | betätigen  | Zeit eingeben, zu der das Gerät ausgeschaltet werden soll                     |  |
| 05:AUSGÄNGE                    | PGM AUS                    | Start- HH:MM   | ZEIT <u>11:30</u>   |  |
| Schritt 5                      | Schritt 6                  | Schritt 7  | Schritt 8   |  |
| betätigen                      | betätigen                  | Zeit eingeben, zu der das Gerät wieder eingeschaltet werden soll | betätigen, um zur Option "PGM AUS" zurückzukehren oder  für "Menü verl.=<OK>" |  |
| Start- HH:MM                   | Stop- HH:MM                | ZEIT <u>19:00</u>  | Stop- HH:   |  |

## 4.8 Personalisieren

## 4.8.1 Individuelle Bezeichnung eingeben

Während des Einlernens der Geräte definieren Sie auch den Standort des Melders. Diese Bezeichnung wird aus einer Liste mit personalisierbaren Zonenbezeichnungen ausgewählt – Anweisungen und die Standortliste, siehe Abschnitt 4.4.2; Teil B.

Hier können Sie die individuellen Standortbezeichnungen nach Bedarf eingeben und während des Einlernens verwenden.

Siehe folgende Anleitung, um die Zonenbezeichnungen zu personalisieren. Weitere Anweisungen finden Sie in Abschnitt 4.2.

06:PERSONALISIE ... TEXT ZONE ÄNDERN

Geben Sie "Text Zone ändern" (siehe Anleitung oben) ein und konsultieren Sie dann die nachstehende Tabelle, die ausführliche Erläuterungen und eine Programmieranleitung zum Bearbeiten der Standortbezeichnungen enthält.

**Hinweis:**

**FA30-AZ10:** Sämtliche Standortbezeichnungen können bearbeitet werden.

**Konfigurationsanleitung**

Geben Sie die Standortbezeichnung ein, die Sie bearbeiten möchten.

Bearbeiten:

Drücken Sie **OK**, um das Untermenü **"Text Zone ändern"** aufzurufen und drücken Sie anschließend erneut **OK**, um die passende Zone, die Sie programmieren möchten, z. B. **"TEXT ZONE #01"**, auszuwählen. Das Display zeigt die aktuelle Bezeichnung an, z. B. **"Esszimmer"**. Geben Sie die gewünschte Bezeichnung an der Cursorposition ein und drücken Sie am Ende zur Bestätigung **OK**.  
Anschließend zwecks Rückkehr Taste **↩** drücken.

**Hinweis:** Um die Standortbezeichnung einzugeben, "String-Bearbeitung" (siehe unten) benutzen.

**ACHTUNG:** Durch Bearbeiten der Standortbezeichnung werden der ursprüngliche Text und die aufgenommene Sprachbezeichnung automatisch gelöscht. Nehmen Sie unbedingt eine neue Sprachbezeichnung über die Option ZONENBEZ. AUFNEHMEN auf (siehe folgender Abschnitt).

**4.7.6 Tastenbelegung / Texteditor**

| Taste                      | Belegung im Texteditor   |
|----------------------------|--|
| <b>0</b> <b> </b> <b>↵</b> | ' ', '0'   |
| <b>1</b>                   | '.', '!', '1'  |
| <b>2</b>                   | 'a', 'A', 'b', 'B', 'c', 'C', '2'  |
| <b>3</b>                   | 'd', 'D', 'e', 'E', 'f', 'F', '3'  |
| <b>4</b>                   | 'g', 'G', 'h', 'H', 'i', 'I', '4'  |
| <b>5</b>                   | 'j', 'J', 'k', 'K', 'l', 'L', '5'  |
| <b>6</b>                   | 'm', 'M', 'n', 'N', 'o', 'O', '6'  |
| <b>7</b>                   | 'p', 'P', 'q', 'Q', 'r', 'R', 's', 'S', '7'  |
| <b>8</b> <b> </b> <b>↵</b> | 't', 'T', 'u', 'U', 'v', 'V', '8'  |
| <b>9</b>                   | 'w', 'W', 'x', 'X', 'y', 'Y', 'z', 'Z', '9'  |
| <b>→</b>                   | Bewegt den Cursor von <b>links nach rechts</b> . Für schnelle Bewegung gedrückt halten.  |
| <b>←</b>                   | Bewegt den Cursor von <b>rechts nach links</b> . Für schnelle Bewegung gedrückt halten.  |
| <b>↵</b> <b> </b> <b>#</b> | Wechsel zwischen <b>Kleinbuchstaben</b> (a,b,c...z), <b>Großbuchstaben</b> (A,B,C...Z) und <b>Zahlen</b> (1,2,3).                                    |
| <b>0</b> <b> </b> <b>↵</b> | <b>Löscht ein Zeichen</b> der Zeichenkette mit dem Cursor.   |
| <b>↵</b>                   | <b>Löscht alle Zeichen</b> der Zeichenkette links vom Cursor.  |
| <b>OK</b>                  | <b>Bestätigen und Speichern</b> der bearbeiteten Zeichenkette und Rückkehr zur vorherigen Option.  |
| <b>↵</b>                   | <b>Schließen</b> des Bearbeitungsbildschirms und Rückkehr zur vorherigen Option oder zum Hauptmenü, ohne die Bearbeitung zu speichern.               |
| <b>↵</b>                   | <b>Schließen</b> des Bearbeitungsbildschirms und Aufrufen von the edit screen and moves to the "Menü verl.=<OK>", ohne die Bearbeitung zu speichern. |

## 4.8 Diagnose

### 4.8.1 Allgemeine Hinweise – Ablaufdiagramm "DIAGNOSE" und Menüoptionen

Das Menü DIAGNOSE ermöglicht es Ihnen, das System zu testen und auf ordnungsgemäßen Betrieb der FA30-Alarmzentrale, der mit dieser verbundenen drahtlosen Geräte und der Kommunikationsmodule (GSM/GPRS/SIM) zu prüfen.

**WICHTIG!** Ein zuverlässiger Empfang sollte während der Installation aber auch während jedem folgenden Wartungszyklus sichergestellt werden. Ein **Gerät sollte niemals an einem Standort installiert werden, an dem die Signalstärke nur "schwach" ist.** Wenn Sie von einem bestimmten Gerät nur ein "schwaches" Signal empfangen, sollten Sie dieses an einer anderen Stelle montieren und erneut testen, bis Sie eine "gute" oder "hohe" Signalstärke erhalten. Dieser Grundsatz sollte während des gesamten Diagnosetestverfahrens eingehalten werden.

Nachstehend wird der entsprechende Diagnosetestprozess dargestellt.

Das Menü **"07.DIAGNOSE"** enthält mehrere Untermenüs, von denen jede eine Gruppe von Geräten abdeckt:

| Option                            | Beschreibung der Optionsmerkmale und -parameter  | Abschn. |
|-----------------------------------|--|---------|
| <b>DRAHTLOSE GERÄTE</b>           | Beschreibt, wie die Geräte, die mit der FA30-Alarmzentrale verbunden sind, getestet und ihr Status sowie die Funksignalstärke überprüft werden können. Sie können wahlweise alle oder einzelne Geräte testen und den Status sowie die Funksignalstärke aller oder einzelner Geräte überprüfen. | 4.8.2   |
| <b>TEST GPRS VERB.</b>            | Beschreibt, wie das GSM/GPRS-Kommunikationsmodul getestet wird.  | 4.8.3   |
| <b>TEST SIM NUMMER</b>            | Testet die SIM-Nummer, um sicherzustellen, dass die eingegebene SIM-Nummer korrekt ist.  | 4.8.4   |
| <b>BREITBANDMODUL<sup>1</sup></b> | Test der Kommunikation zwischen dem Breitband-Modul und dem Manager Server..   | 4.8.5   |

Um das Menü **"07.DIAGNOSE"** aufzurufen und eine Option aufzurufen, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1               | Schritt 2                          | Schritt 3   | Schritt 4 |
|-------------------------|------------------------------------|---|-----------|
| Auswählen:"07.DIAGNOSE" | Untermenüoption DIAGNOSE auswählen | Diagnose, die durchgeführt werden soll, auswählen |           |
|                         |                                    |   |           |
|                         |                                    |   | Siehe     |
|                         |                                    |   | 4.8.2     |
|                         |                                    |   | 4.8.3     |
|                         |                                    |   | 4.8.4     |
|                         |                                    |   | 4.8.5     |

<sup>1</sup> Produktbezeichnung ist FA30-IP10 Communicator

### 4.8.2 Drahtlose Geräte testen

Das FA30-System ermöglicht es Ihnen, die mit der Alarmzentrale verbundenen Geräte zu testen. Sie können alle Geräte nacheinander testen und ihren Status sowie die Funksignalstärke anzeigen lassen.

07:DIAGNOSE ... **DRAHTLOSE GERÄTE** ... **MENÜ nach Wahl**

Das Menü **"DRAHTLOSE GERÄTE"** aufrufen, die Art von Test auswählen, die Sie durchführen möchten (nähere Hinweise siehe oben und Abschnitt 4.8.1), und dann die nachstehende Tabelle konsultieren, die ausführliche Erläuterungen für jede Option enthält.

| Option   | Anleitung  |
|--|--|
| <b>TEST ALLE GERÄTE</b>  | <p>Hier können Sie alle Geräte automatisch testen lassen.</p> <p>Während Sie in <b>"TEST ALLE GERÄTE"</b> sind, drücken sie die Taste  um den Test zu initiieren.</p> <p>Die Geräte werden in folgender Reihenfolge getestet: installierte Melder, Mini-Magnetkontakte, Handsender und Notrufsender.</p> <p>Am Ende des Testprozesses zeigt das Display der Alarmzentrale Folgendes an: <b>"ALLE GERÄTE ZEIG"</b>. Taste  drücken, um den Gerätestatus anzuzeigen.</p> <p><b>Hinweis:</b> Weitere Informationen zum Gerätestatus unten im Abschnitt <b>"ALLE GERÄTE ANZEIGEN"</b>.</p> <p>Wenn Sie während des Testprozesses eine der folgenden Taste drücken, werden folgende Optionen ausgeführt:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Taste , um zur nächsten Gerätegruppe zu springen. Z.B. von "Meldern" zu "Handsendern".</li> <li>2. Taste  drücken, um mit dem Testprozess fortzufahren</li> <li>3. Taste  drücken, um den Testprozess zu beenden.</li> </ol> <p>Beim Testen von Mini-Magnetkontakten öffnen und schließen Sie kurz die Tür oder das Fenster, das auf dem Display angezeigt wird, z.B. <b>"TstMiniMag. XX"</b>.</p> <p>Gehen Sie durch das geschützte Objekt, um jedes Gerät auszulösen, das während des Testprozesses im Display angezeigt wird, z.B., <b>"TEST HANDS. XX"</b>, eine beliebige Taste am angezeigten Gerät drücken, um den Test durch zu führen.</p> <p>Beim Testen von Notrufsendern drücken Sie eine Taste am Gerät, das auf dem Display angezeigt wird, z.B. <b>"Tst Pnk Taste. XX"</b>.</p> |
| <b>TEST EINZL.GERÄT</b><br>→Magnetkontakte<br>→Bewegungsmelder<br>→Glasbruchmelder | <p>Sie können eine bestimmte Gerätegruppe auswählen, die Sie testen möchten, zum Beispiel Bewegungsmelder.</p> <p>Taste  drücken, um das Untermenü <b>"TEST EINZL.GERÄT"</b> aufzurufen, und Taste  benutzen, um durch die Gerätefamilien zu scrollen. Taste  drücken, um das Untermenü <b>&lt;Gerätefamilie&gt;</b> aufzurufen, z.B.: <b>"Bewegungsmelder"</b>.</p> <p>Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Xxx:&lt;Gerätename&gt;" ↶ "&lt;Standort&gt;"</b></p> <p>Wobei Xxx die Gerätenummer bezeichnet.</p> <p>Wenn es kein Gerät gibt, wird Folgendes angezeigt: <b>"GERÄT UNBEKANNT"</b>.</p> <p>Taste  drücken, um das ausgewählte Gerät zu testen. Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"TESTEN Zxx NNN"</b>.</p> <p>Gehen Sie durch das geschützte Objekt, um jedes Gerät auszulösen, das während des Testprozesses im Display angezeigt wird, z.B., <b>"TEST HANDS. 01"</b>, eine beliebige Taste am angezeigten Gerät drücken, um den Test durch zu führen.</p> <p>Am Ende des Testprozesses zeigt das Display der Alarmzentrale den Gerätestatus an: <b>"Zxx: 24h: &lt;Status&gt;"<sup>1</sup> ↶ "Zxx: JTZT: &lt;Status&gt;"<sup>1</sup>.</b></p> <p><b>Hinweis:</b> Weitere Informationen zum Gerätestatus im Abschnitt <b>"ALLE GERÄTE ANZEIGEN"</b>.</p>   |
| <b>ALLE GERÄTE ZEIG</b>  | <p>Sie können sich den Gerätestatus anzeigen lassen.</p> <p><b>Hinweis:</b> Diese Option ist erst nach Abschluss des Testprozesses verfügbar.</p> <p>Taste  drücken, um den Gerätestatus anzuzeigen.</p> <p>Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Zxx: 24h: &lt;Status&gt;"<sup>1</sup> ↶ "Zxx: JTZT: &lt;Status&gt;"<sup>1</sup></b></p> <p>Taste  drücken, um zwischen den Gerätefamilien zu scrollen.</p>   |

<sup>1</sup> Die Signalstärkeeinheiten lauten wie folgt: **"STARK (hoch)"; "GUT"; "SCHWACH"; "1-WEG-KOM"** (das Gerät wird im 1-Weg-Modus betrieben, oder der **"AKTUELL"**-Kommunikationstest ist fehlgeschlagen); **"KEINE KOM."** (keine Kommunikation); **"KEIN TST"** (Ergebnisse werden angezeigt, ohne dass ein Test erfolgte); **"KEINE VERB."** (Gerät ist vorangemeldet, jedoch noch nicht vernetzt); **"KEIN ERG."** (Handsender, 24Std.-Ergebnis); oder **"ZU FRÜH"** (Durchschnittswert der letzten 24 Std. noch nicht ermittelt).

| Option                    | Anleitung   |
|---------------------------|---|
| <b>FUNKPROBLE. ZEIG</b>   | Sie können sich nur die Geräte mit Funkproblemen anzeigen lassen.<br><b>Hinweis:</b> Diese Option ist erst nach Abschluss des Testprozesses verfügbar.<br>Taste <b>OK</b> drücken, um den Gerätestatus anzuzeigen.<br>Daraufhin wird Folgendes angezeigt: " <b>Zxx: 24h: &lt;Status&gt;</b> " <sup>1</sup> <b>"Zxx: JTZT: &lt;Status&gt;</b> " <sup>1</sup><br>Taste <b>▶▶</b> drücken, um zwischen den Gerätefamilien zu scrollen. |
| <b>Beenden=&lt;OK&gt;</b> | Auswählen, um den Test zu beenden.  |

#### 4.8.3 Test des GSM-Moduls

Das PowerMaster-System ermöglicht es Ihnen, das in die Alarmzentrale eingebaute GSM-Modul zu testen.

**06:DIAGNOSE** **OK** **▶▶** ... **▶▶ TEST GPRS VERB.** **OK** Bitte warten ...

Das Menü "**TEST GPRS VERB.**" aufrufen und **OK** drücken, um den GSM-Diagnosetest einzuleiten. Nach Abschluss des Tests präsentiert das FA30-System das Testergebnis. Die

folgende Tabelle zeigt die Testergebnismeldungen:

| Meldung           | Beschreibung   |
|-------------------|--|
| Test OK           | GSM / GPRS funktioniert problemlos.  |
| GSM Verbin.Fehl.  | GSM/GPRS-Modul kommuniziert nicht mit der Alarmzentrale.   |
| PIN Code Fehler   | Fehlender oder falscher PIN-Code. (nur wenn der PIN-Code der SIM-Karte aktiviert ist)  |
| GSM Netzwerkfeh.  | Gerät konnte sich nicht beim lokalen GSM-Netz anmelden.  |
| SIM Karte Fehler  | SIM-Karte ist nicht installiert oder ausgefallen.  |
| GSM nich. erkannt | Automatische GSM-Anmeldung kann GSM/GPRS-Modul nicht erfassen.   |
| kein GPRS Servi.  | Auf der SIM-Karte ist der GPRS-Dienst nicht aktiviert.   |
| GPRS Verb.fehlg.  | Das lokale GPRS-Netz ist nicht verfügbar, oder die GPRS-APN, der Benutzername und/oder das Passwort sind falsch eingestellt.   |
| Server nich.err.  | Der Manage-Empfänger ist nicht erreichbar – Server-IP prüfen.  |
| IP nicht defini.  | Server IP Nr. 1 und Nr. 2 sind nicht konfiguriert.   |
| APN nicht defin.  | Die APN ist nicht konfiguriert.  |
| SIM gesperrt      | Nachdem 3x nacheinander ein falscher PIN-Code eingegeben worden ist, wurde die SIM-Karte gesperrt. Um sie zu entsperren, eine PUK-Nr. eingeben. Die PUK-Nr. kann über die Alarmzentrale eingegeben werden. |
| Abgewies.v.Serv.  | Manage weist die Verbindungsanfrage zurück. Sicherstellen, dass die Alarmzentrale bei Manage angemeldet ist.   |

#### 4.8.4 Test der SIM-Nummer

Das FA30-System kann die SIM-Nummer testen, um sicherzustellen, dass die SIM-Nummer fehlerfrei in die Alarmzentrale eingegeben wurde (siehe Abschnitt 4.6.3), und die Abstimmung mit dem Netzbetreiber vorzunehmen.

**07:DIAGNOSE** **OK** **▶▶** ... **▶▶ SIM Tel.Nr. Test** **OK**

Rufen Sie das Untermenü "**SIM Tel.Nr. Test**" auf, wählen Sie den zur Überprüfung der SIM (einen der zwei) verwendeten IP-Server aus und drücken Sie **OK**. Die Alarmzentrale sendet eine Test-SMS an den Server.

Sofern die SMS den Server erreicht, wird an der Alarmzentrale "**SIM Nr. bestätigt**" angezeigt und der Test wird beendet. Wenn die SMS nicht empfangen wird, weil z. B. keine Verbindung zwischen der Alarmzentrale und dem Server hergestellt werden kann, wird an der Alarmzentrale "**SIM nicht bestätigt**" angezeigt.


#### 4.8.5 Test des Breitband/PowerLink-Moduls<sup>1</sup>

Mit der Breitbanddiagnose kann die Kommunikation des Breitbandmoduls (siehe Abschnitt 4.6.8) mit dem Manage-Server getestet und ein Diagnosebericht erstellt werden. Bei einem Kommunikationsfehler werden detaillierte Informationen zum Fehler ausgegeben.

**07:DIAGNOSE** **OK** **▶▶** ... **▶▶ BREITBANDMODUL** **OK** ... **BITTE WARTEN ... Test ok**

<sup>1</sup> Produktbezeichnung ist FA30-IP10 Communicator

**Hinweise:**

1. Nach Drücken der Taste  kann es bis zu 4 Minuten dauern, bis das Testergebnis angezeigt wird.
2. Wenn das Breitbandmodul nicht in der Alarmzentrale angemeldet wurde, wird das Menü "BREITBANDMODUL" nicht angezeigt.

Die folgende Tabelle enthält eine Liste der Testergebnismeldungen, die angezeigt werden können:






| Meldung  | Beschreibung   |
|--|--|
| <b>Test ok</b>                                     | Das Breitbandmodul funktioniert ordnungsgemäß.   |
| <b>Test abgebrochen</b>                            | Der Diagnosetest wird aus einem der folgenden Gründe abgebrochen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stromausfall – Das Breitbandmodul ist ausgeschaltet.</li> <li>• Der Einschaltprozess des Breitbandmoduls wurde nicht abgeschlossen. In diesem Fall sollte der Installateur maximal 30 Sekunden lang warten, bevor er den Test erneut durchführt.</li> </ul> |
| <b>Verb. Ausfall</b>                               | Die serielle RS-232-Schnittstelle zwischen dem Breitbandmodul und dem FA30-System ist ausgefallen.   |
| <b>IP Nummer fehlt</b>                             | Es liegen keine Einstellungen der Empfänger-IP 1 und 2 im PowerMaster-System vor.  |
| <b>Kein Netz. Kabel</b>                            | Das Ethernet-Kabel wurde nicht mit dem Breitbandmodul verbunden.   |
| <b>Prüfe LAN Einst.</b>                            | Diese Meldung wird in den folgenden Fällen angezeigt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wurde eine falsche IP-Nummer für das Breitbandmodul eingegeben.</li> <li>• Es wurde eine falsche Subnetmaske eingegeben.</li> <li>• Es wurde ein falscher Standard-Gateway eingegeben.</li> <li>• Der DHCP-Server ist ausgefallen.</li> </ul>                        |
| <b>Empf.1 ver.gest.</b><br><b>Empf.2 ver.gest.</b> | Empfänger 1 oder 2 sind aus einem der folgenden Gründe nicht erreichbar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wurde eine falsche Empfänger-IP eingegeben.</li> <li>• Der Empfänger ist ausgefallen.</li> <li>• Das WAN-Netzwerk ist ausgefallen.</li> </ul>   |
| <b>Empf.1 n. reg.</b><br><b>Empf.2 n. reg.</b>     | Das FA30-System konnte sich beim IP-Empfänger 1 oder 2 nicht registrieren.   |
| <b>Zeitüber.</b>                                   | Das Breitband-Modul überschreitet die Zeit (Timeout), da es nicht innerhalb von 70 Sekunden ein Testergebnis an die Alarmzentrale zurückgibt.  |
| <b>Ergebniss ungül.</b>                            | Das von dem Breitband-Modul an das FA30-System übergebene Testergebnis konnte nicht zugeordnet werden.   |

## 4.9 Betreiber Programmierung

Das Menü "Betreiber-Progr." ermöglicht Ihnen den Zugang zu den Benutzereinstellungen über die Errichterprogrammierung.

## 4.10 Werkseinstellungen

Das Menü "Werkseinstel." gibt dem Errichter die Möglichkeit, das FA30-System auf die werksseitigen Standardeinstellungen zurück zu setzen:

| Schritt 1   | Schritt 2                   | Schritt 3                 | Schritt 4                                     | Schritt 5 |
|---|-----------------------------|---------------------------|---|-----------|
| Menü "09:WERKSEINSTEL." auswählen   | "Rücksetzen=<OK>" auswählen | Installateurcode eingeben | Zurücksetzen auf werks. Standardeinstellungen |           |
|  <b>09:WERKSEINSTEL.</b>  <b>Rücksetzen=&lt;OK&gt;</b>  <b>CODE EING.: ■</b>  <b>BITTE WARTEN..</b>  zu Schritt 1 |                             |                           |   |           |

**Hinweise:**

- 1) Bei FA30-Systemen, die zwei Installateurcodes (INSTALLATEURCODE und MASTER-INSTALLATEURCODE) besitzen, ermöglicht nur der Master-Installateurcode einen Zugang zur Funktion werksseitige Standardeinstellungen.
- 2) Bei aktivem Belastungstest wird der Belastungstest durch das Zurücksetzen auf die Standardeinstellungen erneut gestartet.



## 4.11 Seriennummer

Im Menü SERIENNUMMER können Sie sich die Seriennummer des Systems anzeigen lassen (nur für Supportzwecke).

Um die Seriennummer des Systems sowie sonstige relevante Daten zu ermitteln, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1   | ①   | Schritt 2  | ①   | Schritt 3 |
|---|-----|--|-----|-----------|
| Menü<br>"10:SERIENNUMMER"<br>auswählen  | [1] | Wiederholt weiter anklicken, um<br>die relevanten Daten<br>anzuzeigen. | [2] |           |
| <div><div><div><div>10:SERIENNUMMER</div><div>OK</div></div><div>Definition</div><div><div><div>0907030000.</div><div>Seriennummer der Alarmzentrale</div></div><div><div>JS702275 K18.022</div><div>Software-Version der Alarmzentrale</div></div><div><div>JS700421 v1.0.01<sup>1</sup></div><div>Software-Version der Tastatur der Alarmzentrale</div></div><div><div>PANEL ID: 100005</div><div>ID der Alarmzentrale für PowerManage-Verbindungen</div></div><div><div>PYTHON: FFFFFFFF</div><div>Version der GSM-Bildübertragungssoftware</div></div><div><div>J-702271 K18.022</div><div>Standardversion der Alarmzentrale</div></div><div><div>JS702412 K01.022</div><div>Bootversion der Alarmzentrale</div></div><div><div>JS702415 K02.000</div><div>Version des Downloadagenten für Software-Fernupdates</div></div></div><div><div>OK</div><div>OK</div><div>zu Schritt 1</div></div></div></div> |     |  |     |           |

## 4.12 Teilbereichsfunktion

### 4.12.1 Allgemeine Hinweise – Menü "Teilbereiche"

Dieses Menü erlaubt es Ihnen, die Teilbereichsfunktion des Systems ein- bzw. auszuschalten (weitere Einzelheiten siehe ANHANG B).

### 4.12.2 Teilbereichsfunktion ein- oder ausschalten

Um die Teilbereichsfunktion ein- oder auszuschalten, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1  | Schritt 2   | Schritt 3                   | Schritt 4 |
|--|---|-----------------------------|-----------|
| Menü "12:Teilbereiche" auswählen   | Auswählen, ob Teilbereiche "Eingeschaltet" oder "Ausgeschaltet" sein sollen | Teilbereiche sind aktiviert |           |
| <div> <div> <div>12:TEILBEREICHE</div> <div>OK</div> </div> <div> <div>Deaktivieren ■</div> <div>↓</div> <div>Aktivieren</div> </div> <div> <div>OK</div> <div>Aktivieren ■</div> <div>zurück zu Schritt 1</div> </div> </div> |   |                             |           |




## 5. ANLAGENTEST

### 5.1 Allgemeine Hinweise




Dieser Modus bietet Ihnen das Mittel, um regelmäßig einen Test mit Hilfe des Menüs **"ANLAGENTEST"** durchzuführen, und zwar mindestens 1 x pro Woche und nach jedem Alarmereignis.

Wenn Sie die Anweisung erhalten, einen "Anlagentest" durchzuführen, sollten Sie im geschützten Bereich herumgehen, um die Funktion der Melder durch Auslösung (z.B.: öffnen/schließen von Magnetkontakten und Gehtests im Erfassungsbereich von Bewegungsmeldern) zu prüfen (außer bei Sirenen und Temperatursensoren). Wenn ein Melder ausgelöst wird, sollten im Display der Name des Melders, seine Nummer und der Empfangspegel angezeigt werden (z.B.: **"Badezimmer, Z19, hoch"**), und der Summer sollte je nach Empfangspegel ertönen (1 von 3 Melodien). Jedes Gerät sollte entsprechend den in seiner Installationsanleitung beschriebenen Vorgaben getestet werden.

Um das Menü **"ANLAGENTEST"** aufzurufen und einen periodischen Test durchzuführen, wie folgt vorgehen:

| Schritt 1   | ①   | Schritt 2   | ①   |
|---|---|---|---|
| BEREIT  | [1]   | Den durchzuführenden Test auswählen                                     | [2]   |
|  |   |   |   |
| ANLAGENTEST<br>(Installateur-/Master-<br>Inst.-CODE EING.)                        |  | TEST SIRENEN<br>TEMPERATUR TEST<br>TEST ALLE GERÄTE<br>TEST EINZL.GERÄT |  |

#### ① – Menü "Anlagentest" aufrufen

Wenn Sie alle noch nicht getesteten Geräte geprüft haben, zeigt das Display der Alarmzentrale **"MENÜ VERLASSEN= <OK>"** an. Sie können nun einen der folgenden Schritte durchführen: Taste  drücken, um die Testprozedur abzubrechen; Taste  drücken, um mit der Testprozedur fortzufahren; oder Taste  drücken, um die Testprozedur zu beenden.

### 5.2 Tests durchführen

Das FA30-System bietet die Möglichkeit, den periodischen Test in vier Schritten durchzuführen:

**Sirenentest:** Jede Sirene des Systems wird automatisch 3 Sekunden lang (Außensirenen mit geringer Lautstärke) aktiviert.


**Temperatursensortest:** Melder mit integrierten Temperatursensoren, zeigen an Alarmzentrale ihre Umgebungstemperatur in Grad Celsius oder Fahrenheit.

**Test alle Geräte:** Alle Geräte werden automatisch nacheinander getestet.

























**Test einzelne Geräte:** Jedes der anderen Geräte im System wird vom Installateur aktiviert, und das Display gibt an, welche Geräte noch nicht getestet wurden. Die LED am jeweiligen Gerät hilft, bei Bedarf die noch nicht getesteten Geräte zu identifizieren. Ein Zähler zeigt auch die Zahl der Geräte an, die noch nicht getestet wurden.

BEREIT   ...  ANLAGENTEST   ...  Gewählte Option 

Um einen Anlagentest durchzuführen, sollten Sie zunächst sicherstellen, dass das System deaktiviert ist, und dann das Menü **"ANLAGENTEST"** durch Eingabe des Errichtercodes (standardmäßig "8888") oder des Master-Errichtercodes (standardmäßig "9999") aufrufen. Sofort nach dem Aufrufen des Menüs **"ANLAGENTEST"** sollten alle 4 LEDs an der Alarmzentrale aufleuchten (LED-Test).

| Option       | Anleitung   |
|--------------|---|
| TEST SIRENEN | <p>Sie können drahtlose Sirenen und Blitzlichter (einschließlich Sirene der Alarmzentrale) sowie die Sirenen der Rauchmelder testen.</p> <p>Um den Sirenentest auszulösen, müssen Sie die Taste  drücken. Das Display zeigt jetzt an: <b>"SIRENE N"</b>. "N" zeigt die Nummer der eingelernten Sirene an, die gerade getestet wird.</p> <p>Zuerst ertönt die in die Zentrale eingebaute Sirene 3 Sek. lang; danach wiederholt das PowerMaster-System automatisch die Prozedur für die nächste im System eingelernte Sirene, bis alle Sirenen getestet worden sind. Sie sollten auf die Sirenensignale achten und sicherstellen, dass alle Sirenen ertönen.</p> <p>Nachdem alle Sirenen getestet wurden, testet die Alarmzentrale die Sirenen der Rauchmelder, die im Alarmsystem eingelernt sind. Das Display zeigt jetzt an: <b>"Zxx:RAUCHMEL.SIR"</b> wobei "Zxx" die Zonennummer des Rauchmelders bezeichnet. Abwechselnd wird <b>"FORTSETZEN=&lt;OK&gt;"</b> eingeblendet. In dieser Zeit ertönt die Sirene des getesteten Rauchmelders bis zu eine Minute lang.</p> |

| Option   | Anleitung  |
|--|--|
|  | <p>Drücken Sie <b>OK</b>, um die Sirene des nächsten Rauchmelders zu testen.</p> <p>Wenn die Sirenen getestet worden sind, zeigt das Display <b>"TEST SIRENE ENDE"</b> an. Taste <b>OK</b> oder <b>▶▶</b> drücken, um den Test zu bestätigen.</p>  |
| <b>TEMPERATUR TEST</b>   | <p>Die Alarmzentrale ermittelt die Temperatur der Zone.</p> <p>Um die Zonentemperatur im Display ablesen zu können, müssen Sie die Taste <b>OK</b> drücken. Die Alarmzentrale ermittelt die Temperatur in jeder passenden Zone. Die Anzeige im Display wechselt zwischen Temperatur, Melder-Nr. und Melder-Standort, z.B.: <b>"Z01 24.5 °C"</b> ändert sich zu <b>"Z01:Temp. Sensor"</b> ändert sich zu <b>"Gästezimmer"</b>. Drücken Sie wiederholt die Taste <b>▶▶</b>, um die Temperatur jeder Zone zu prüfen (mittels Temperatursensor).</p> <p>Wenn die Temperatur der Zonen geprüft wurde, zeigt das Display <b>"Test Temp.Ende"</b> an. Taste <b>OK</b> oder <b>▶▶</b> drücken, um das Testende zu bestätigen, und gehen Sie dann zum nächsten Schritt, um die anderen Geräte zu testen.</p>  |
| <b>TEST ALLE GERÄTE</b>  | <p>Sie können alle Geräte in einem Durchgang testen.</p> <p>Während Sie in <b>"TEST ALLE GERÄTE"</b> sind, Taste <b>OK</b> drücken, um den Test ein zu leiten. Das Display zeigt jetzt an: <b>"UNGETESTET NNN"</b>. <b>"N"</b> gibt die Anzahl der in der Alarmzentrale eingelernten Geräte an, die noch nicht getestet wurden. Diese Zahl geht automatisch für jedes getestete Gerät um jeweils <b>"1"</b> zurück.</p> <p>Sobald die Anzeige <b>"UNGETESTET NNN"</b> erscheint, sollten Sie durch das geschützte Objekt gehen, um die Melder nacheinander auszulösen, oder eine beliebige Taste eines mobilen Gerätes drücken, um den Test zu initiieren.</p> <p>Nachdem ein Gerät aktiviert worden ist, zeigt das Display der Alarmzentrale <b>"Zxx AKTIVIERT"</b> an und die <b>"N"</b>-Zähleranzeige geht um <b>"1"</b> zurück.</p> <p>Wenn die Taste <b>OK</b> während des Testprozesses gedrückt wird, werden Einzelinformationen zu jedem noch nicht getesteten Gerät angezeigt. Das Display der Alarmzentrale zeigt die Geräte-Nr. an, gefolgt vom Gerätetyp (z.B. Magnetkontakt, Bewegungsmelder oder Handsender) und dem Gerätstandort. In diesem Stadium werden durch Drücken der nachstehend genannten Tasten folgende Optionen geöffnet:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Taste <b>▶▶</b> drücken, um Details zum nächsten noch nicht getesteten Gerät anzuzeigen.</li> <li>2. Taste <b>⏏</b> drücken, um den Testprozess zu beenden.</li> </ol> <p>Während des Testens können Sie auch die Signalstärkeanzeige für jedes Gerät prüfen (weitere Einzelheiten siehe Installationsanleitung des jeweiligen Gerätes).</p> <p>Nachdem alle getestet worden sind, zeigt das Display der Alarmzentrale <b>"TEST MELD.ENDE"</b> an.</p> |
| <b>TEST EINZL.GERÄT</b><br>→Magnetkontakte<br>→Bewegungsmelder<br>→Glasbruchmelder<br>→Erschütterungsmeld. | <p>Wählen Sie eine bestimmte Gerätegruppe aus, die Sie testen möchten, z. B. Bewegungsmelder.</p> <p>Taste <b>OK</b> drücken, um das Untermenü <b>"TEST EINZL.GERÄT"</b> aufzurufen, und Taste <b>▶▶</b> benutzen, um durch die Gerätefamilien zu scrollen. Taste <b>OK</b> drücken, um das Untermenü <b>&lt;Gerätefamilie&gt;</b> aufzurufen, z.B.: <b>"Bewegungsmelder"</b>.</p> <p>Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Xxx:&lt;Gerätename&gt;"</b> ↪ <b>&lt;Standort&gt;</b></p> <p>Wobei <b>"Xxx"</b> die Gerätenummer bezeichnet.</p> <p>Wenn es kein Gerät gibt, wird Folgendes angezeigt: <b>"GERÄT UNBEKANNT"</b>.</p> <p>Taste <b>OK</b> drücken, um das ausgewählte Gerät zu testen. Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Z01 JETZT AUSLÖ."</b></p> <p>Durch das geschützte Objekt gehen, um die Melder auszulösen, oder eine beliebige Taste eines mobilen Gerätes drücken, um den Test zu initiieren.</p> <p>Während des Testens können Sie auch die Signalstärkeanzeige für jedes Gerät prüfen (weitere Einzelheiten siehe Installationsanleitung des jeweiligen Gerätes).</p> <p>Am Ende des Testprozesses kehrt die Anzeige im Display der Alarmzentrale zu Folgendem zurück: <b>"TEST EINZL.GERÄT"</b>.</p> <p><b>So testen Sie den Mikrowellenbereich eines Dualmelders:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drücken Sie die Taste <b>OK</b>, damit das Untermenü „Test einzl. Gerät“ aufgerufen wird, und drücken Sie dann die Taste <b>▶▶</b>, um zur Option „Bewegungsmelder“ zu gelangen.</li> <li>2. Drücken Sie die Taste <b>OK</b>. Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Z01:Bew.Meld."</b> ↪ <b>&lt;Standort&gt;</b>.</li> </ol>  |

| Option | Anleitung   |
|--------|---|
|        | <p>3. Drücken Sie die Taste  länger, um eine andere Bereichsnummer auszuwählen.</p> <p>4. Drücken Sie die Taste . Handelt es sich beim ausgewählten Gerät um FA30-BM10MW, wird Folgendes angezeigt: "&lt;OK MW anpassen&gt;"  "&lt;Weiter&gt; Test einzl. Gerät".</p> <p>Machen Sie zum Testen des Mikrowellenbereichs mit Schritt 5 weiter. In Schritt 7 ist das Testen eines anderen Mikrowellenbereichs beschrieben.</p> <p>5. Drücken Sie die Taste . Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"MW jetzt aktivieren"</b>.</p> <p>6. Aktivieren Sie das Gerät. Auf dem Display wird daraufhin erneut <b>"Test einzl. Gerät"</b> angezeigt.</p> <p>Sie können diesen Ablauf jetzt für einen anderen Dualmelder wiederholen.</p> <p>7. Drücken Sie die Taste , um die Empfindlichkeitseinstellung auszuwählen.</p> <p>8. Drücken Sie die Taste  länger, um zwischen <b>"Minimum"</b> (Standard), <b>"Mittel"</b> oder <b>"Maximum"</b> zu wechseln.</p> <p>9a. Drücken Sie die Taste . Das Bedienfeld erhält von dem Gerät, das durch ein schwarzes Feld neben der ausgewählten Einstellung gekennzeichnet ist, eine Bestätigung. Anschließend wechselt das Display vorübergehend auf <b>"MW jetzt aktivieren"</b>, bevor wieder die ausgewählte Einstellung angezeigt wird.</p> <p>9b. Wenn Sie die Taste  drücken, wird die Anpassung abgeschlossen.</p> <p><b>Wichtig:</b> Die oben beschriebene Vorgehensweise dient lediglich zu Testzwecken. Die Meldereinstellungen werden dadurch nicht geändert. Die Einstellungen sind über das Menü "Geräte modifiz." zu speichern.</p> <p><b>So testen Sie den Erschütterungsmelder:</b></p> <p>1. Drücken Sie die Taste , damit das Untermenü "Test einzl. Gerät" aufgerufen wird, und drücken Sie dann die Taste , um zur Option <b>"Erschütterung"</b> zu gelangen.</p> <p>2. Drücken Sie die Taste . Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Zxx:Shk+AX+CntG3"</b>  <b>&lt;Standort&gt;</b>.</p> <p>3. Drücken Sie die Taste  länger, um zu eine andere Bereichsnummer auszuwählen.</p> <p>4. Drücken Sie die Taste . Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Zxx Jetzt Auslö."</b>  <b>"Erschütterung nicht aktiv"</b>  <b>"Kontakt nicht aktiv"</b>  <b>"Ersatz nicht aktiv"</b>.</p> <p><i>Hinweis: Oben ist die vollständige Bandbreite an möglichen Displays dargestellt. Darüber hinaus sind die Eingänge ersichtlich, die noch nicht aktiviert worden sind. Da jedoch unterschiedliche Erschütterungsmeldermodelle verwendet werden können, werden bei einigen Modellen nicht alle Displays angezeigt.</i></p> <p>5. Aktivieren Sie nacheinander die einzelnen Eingänge des Erschütterungsmelders.</p> <p><b>So testen Sie Bewegungsmelder mit integrierter Kamera (FA30-BM10CAM):</b></p> <p>1. Drücken Sie die Taste , damit das Untermenü "Test einzl. Gerät" aufgerufen wird, und drücken Sie dann die Taste , um zur Option <b>"Bewegungsmelder"</b> zu gelangen.</p> <p>2. Drücken Sie die Taste . Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Z01:Beweg.Meld."</b>  <b>&lt;Standort&gt;</b>.</p> <p>3. Drücken Sie die Taste  länger, um zu eine andere Bereichsnummer auszuwählen.</p> <p>4. Drücken Sie die Taste . Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"Zxx Jetzt Auslö."</b>.</p> <p>5. Aktivieren Sie den Eingang des Melders. Daraufhin wird Folgendes angezeigt: <b>"&lt;Zxx ist aktiv&gt;"</b>  <b>"&lt;OK&gt; = Bild senden"</b>.</p> |

## 6. WARTUNG

### 6.1 Systemstörungen beseitigen

| Störung                    | Bedeutung   | Lösung  |
|----------------------------|---|---|
| 1-WEG                      | Die Alarmzentrale kann das Gerät weder konfigurieren noch steuern.<br>Der Batterieverbrauch steigt.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sicherstellen, dass das Gerät physisch vorhanden ist.</li> <li>2. Display auf Fehleranzeige prüfen, z.B. "Batterie fast leer".</li> <li>3. Funkdiagnosetest durchführen, um die aktuelle Signalstärke und die Signalstärke während der letzten 24 Std. zu prüfen.</li> <li>4. Gerätedeckel öffnen und Batterie auswechseln oder Sabotageschalter betätigen.</li> <li>5. Gerät an einem anderen Standort installieren.</li> <li>6. Gerät auswechseln.</li> </ol> |
| KEINE NETZSPANNUNG         | Gasmelder ohne Stromversorgung  | Sicherstellen, dass die Netzstromversorgung ordnungsgemäß angeschlossen ist.  |
| KEINE NETZSPANNUNG         | Die Stromversorgung ist ausgefallen und die Zentrale arbeitet mit der Notstrombatterie.   | Sicherstellen, dass die Netzstromversorgung ordnungsgemäß angeschlossen ist.  |
| REINIGEN                   | Der Rauchmelder muss gereinigt werden.  | Verwenden Sie einen Staubsauger, um gelegentlich die Luftschlitze der Melder zu säubern, damit sie staubfrei bleiben.   |
| KEINE VERB.                | Eine Meldung konnte nicht an den Wachdienst oder einen privaten Teilnehmer übermittelt werden (oder eine Meldung wurde zwar übermittelt, aber nicht quittiert). | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Telefonkabelverbindung prüfen</li> <li>2. Sicherstellen, dass die richtige Tel.-Nr. gewählt wurde.</li> <li>3. Wachzentrale anrufen und nachprüfen ob die Meldungen empfangen wurden oder nicht.</li> </ol>   |
| ZENTRALE – BATT. FAST LEER | Die Notstrombatterie der Alarmzentrale ist fast leer und muss ausgewechselt werden (siehe Abschnitt 7.3 – Notstrombatterie auswechseln).                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen, ob Netzspannung an der Alarmzentrale anliegt.</li> <li>2. Wenn die Störung länger als 72 Stunden andauert, Batterie-Pack auswechseln.</li> </ol>  |
| ZENTRALE – SABOTAGE        | An der Alarmzentrale wurde ein physischer Sabotageversuch unternommen, oder der Deckel wurde geöffnet, oder sie wurde von der Wand genommen.                    | Die Alarmzentrale ist nicht richtig geschlossen. Alarmzentrale öffnen und dann wieder schließen.  |
| SICHERUNG GESTÖRT          | Die PGM-Sicherung ist durchgebrannt oder überlastet.  | Sicherstellen, dass die Anschlusslast dem in "Technische Daten" spezifizierten Wert entspricht.   |
| GASMELDERSTÖRUNG           | Gasmelder ist gestört.  | <p>Gasmelder: Netzstecker von der Steckdose trennen und wieder einstecken.</p> <p>CO-Gasmelder: Melder auswechseln.</p>   |
| GSM-NETZAUSFALL            | Das GSM-Modul kann sich nicht beim Mobiltelefonnetz anmelden.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Alarmzentrale mit dem GSM-Modul an einen anderen Standort bringen.</li> <li>2. Errichter Programmierung aufrufen und wieder schließen.</li> <li>3. Das GSM-Modul trennen und erneut installieren.</li> <li>4. Externe GSM-Antenne benutzen.</li> <li>5. SIM-Karte auswechseln.</li> <li>6. Das GSM-Modul auswechseln.</li> </ol>  |
| FUNKSTÖRUNG                | Ein Funksignal, das den Kommunikationskanal blockiert, über den die Melder mit der Funkalarmzentrale kommunizieren, wird erfasst.                               | <p>Quelle der Funkstörung orten, indem drahtlose Geräte (Mobil-/Haustelefone, Funkkopfhörer usw.) im Haus zwei Minuten lang ausgeschaltet werden. Danach prüfen, ob das Problem weiter besteht.</p> <p>Auch Funkdiagnosetest durchführen, um Signalstärke zu prüfen.</p>  |

## 6. WARTUNG

| Störung              | Bedeutung   | Lösung  |
|----------------------|---|---|
| LEITUNG GESTÖRT      | Es gibt ein Problem mit der Telefonleitung.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Telefonhörer abheben und prüfen, ob das Freizeichen hörbar ist.</li> <li>2. Telefonverbindung zur Alarmzentrale prüfen.</li> </ol>  |
| BATTERIE FAST LEER   | Die Batterie eines drahtlosen Geräts (Melder, Handsender oder Fernbedienung) ist fast leer.                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bei Geräten mit Netzspannungsanschluss prüfen, ob Netzspannung vorhanden und an das Gerät richtig angeschlossen ist.</li> <li>2. Batterie des betroffenen Gerätes auswechseln.</li> </ol>   |
| VERMISST             | Ein Gerät bzw. Melder hat eine Zeit lang keine Meldung an die Alarmzentrale übermittelt.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sicherstellen, dass das Gerät physisch vorhanden ist.</li> <li>2. Display auf Fehleranzeige prüfen, z.B. "Batterie fast leer".</li> <li>3. Funkdiagnostiktest durchführen, um die aktuelle Signalstärke und die Signalstärke während der letzten 24 Std. zu prüfen.</li> <li>4. Batterie auswechseln.</li> <li>5. Gerät auswechseln.</li> </ol> |
| KEINE VERNETZUNG     | Ein Gerät wurde nicht bzw. nicht korrekt installiert oder kann nach der Installation keine Verbindung zur Alarmzentrale aufbauen. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sicherstellen, dass das Gerät physisch vorhanden ist.</li> <li>2. Funkdiagnostiktest durchführen, um die aktuelle Signalstärke und die Signalstärke während der letzten 24 Std. zu prüfen.</li> <li>3. Gerätedeckel öffnen und Batterie auswechseln oder Sabotageschalter betätigen.</li> <li>4. Das Gerät erneut einlernen.</li> </ol>         |
| GSM-NETZ SCHWACH     | Das GSM-Modul hat erfasst, dass das Signal des GSM-Netzes schwach ist.  | Die Alarmzentrale und das GSM-Modul an einen anderen Standort bringen.  |
| SIRENE OHNE SPANNUNG | An der Sirene liegt keine Spannung an.  | Sicherstellen, dass die Stromversorgung ordnungsgemäß ist.  |
| SABOT OFFEN          | Offene Sabotagemeldung liegt für Sender vor   | Sabotage am Sensor beheben  |
| STÖRUNG              | Der Sensor meldet eine Störung  | Sensor ersetzen   |
| FEHLER BEL.TEST      | Der Melder gibt einen Alarm im Belastungstestmodus aus.   | <p>Wenn Sie den Belastungstest fortsetzen möchten, müssen Sie keine Maßnahmen ergreifen.</p> <p>Wenn Sie den Belastungstest abbrechen möchten, deaktivieren Sie den Belastungstest (siehe Abschnitt 4.4.6).</p>   |

## 6.2 Demontage der Funkzentrale

A. Schraube lösen, mit der der Gehäusedeckel an der Gehäuserückseite befestigt ist – siehe Abb. 3.1

B. Die vier Schrauben entfernen, mit denen die Gehäuserückseite an der Montagefläche befestigt ist – siehe Abb. 3.1

## 6.3 Notstrombatterie auswechseln

Batteriewechsel und erstmaliges Einlegen der Batterien sind gleich – siehe Abb. 3.8

Wenn neue Batterien richtig eingelegt wurden und der Batteriefachdeckel/Das Gehäuse fest verschlossen wird, muss die Anzeige STÖRUNG erlöschen, sobald die Batterie etwas geladen wurde. Stattdessen blinkt jetzt jedoch die Anzeige ALARM im Display (verursacht durch den "Sabota.Option", den Sie durch Öffnen des Batteriefachdeckels/Gehäuses ausgelöst haben). Löschen Sie diese Meldung durch Aktivieren und sofortiges erneutes Deaktivieren des Systems.

## 6.4 Sicherung auswechseln

Das FA30-AZ10-System hat eine eingebaute Sicherung mit automatischer Rückstellung. Daher muss die Sicherung nicht ausgetauscht werden.

Wenn es zu einem Überstromereignis kommt, unterbricht die Sicherung den Stromkreis. Sobald die Überstromstörung mehrere Sekunden nicht mehr existiert, wird die Sicherung automatisch zurückgesetzt und stellt so den Stromfluss im Schaltkreis wieder her.

## 6.5 Melder versetzen/ersetzen

Wenn Wartungsarbeiten das versetzen oder sogar ersetzen von Meldern erforderlich machen, ist immer ein **kompletter Diagnosetest gemäß Abschnitt 4.9 durchzuführen**.

**Denken Sie daran!** Die Signalstärke "Schwach" ist nicht zulässig.

## 6.6 Jährlicher System-Check

**Hinweis:** Das FA30-System muss ebenfalls mind. alle drei (3) Jahre durch einen qualifizierten Techniker geprüft werden (vorzugsweise und entsprechend lokaler Vorschriften mancherorts sogar jedes Jahr).

Der jährliche System-Check soll einen ordnungsgemäßen Betrieb des Alarmsystems sicherstellen, indem folgende Prüfungen durchgeführt werden:

- Anlagentest, Gehtest, Diagnose entsprechend dieser Anleitung.
- Aktivier-/Deaktivierfunktion
- An der Alarmzentrale werden keine Störungsmeldungen angezeigt
- Die Uhr zeigt die richtige Zeit an
- Meldungen: Generieren von Ereignissen von allen Meldern, die an die Wachzentrale und/oder den Benutzer gemeldet werden.

## 7. EREIGNISPROTOKOLL

Bis zu 100 Ereignisse werden im Ereignisprotokoll gespeichert. Auf dieses Protokoll können Sie zugreifen und die Einträge nacheinander lesen. Wenn der Speicher voll ist, wird das älteste Ereignis beim Speichern eines weiteren Ereignisses gelöscht. Das Datum und die Uhrzeit werden für jedes Ereignis mit gespeichert.

**Hinweis:** Bis zu 1000 Einträge werden im Ereignisprotokoll gespeichert, das über die Fernprogrammier-Software oder den Manage-Server aufgerufen werden kann.

Wenn Sie das Ereignisprotokoll lesen, werden die Ereignisse in chronologischer Reihenfolge angezeigt, d.h. vom neuesten zum ältesten Ereignis. Zugang zum Ereignisprotokoll erhalten Sie, indem Sie die Taste drücken; der Zugang ist nicht über die normale Errichter Programmierung möglich. Der Lese- und Löschmodus für das Ereignisprotokoll wird folgend dargestellt.

| Schritt 1                 | ①   | Schritt 2                      | ①   | Schritt 3                           | ①   | Schritt 4                           | ①   |
|---------------------------|-----|--------------------------------|-----|-------------------------------------|-----|-------------------------------------|-----|
| Im normalen Betriebsmodus | [1] | Installateurcode eingeben      | [2] | Ereignisse prüfen                   | [3] | Ereignisliste durchscrollen         | [4] |
| BEREIT 00:00:00           |     | CODE EING.: ■                  |     | Z13 Alarm                           |     | Sir.2 Sabotage                      |     |
|                           |     | ↓                              |     |                                     |     |                                     |     |
|                           |     | EREIGNISLISTE                  |     | 09/02/11 3:37                       |     | 07/02/11 11:49                      |     |
| Schritt 5                 | ①   | Schritt 6                      | ①   | Schritt 7                           | ①   | Schritt 8                           | ①   |
| Ereign. löschen Display   | [5] | Löschen des Ereignisprotokolls | [6] | Das Ereignisprotokoll wird gelöscht | [7] | Rückkehr zum normalen Betriebsmodus | [8] |
| →                         |     |                                |     |                                     |     | ↗                                   |     |
| Ereign. löschen           |     | Löschen = <AUS>                |     | Menü verl. = <OK>                   |     | BEREIT 00:00:00                     |     |

| ①   | ① Ereignisprotokoll lesen   |
|-----|---|
| [1] | Taste   drücken, während das System im normalen Betriebsmodus ist.  |
|     | <b>Lesen des Ereignisprotokolls</b>   |
| [2] | Gültigen Installateurcode eingeben und anschließend  drücken, um die "EREIGNISLISTE" aufzurufen.  |
| [3] | Das jüngste Ereignis wird angezeigt.<br>Das Ereignis wird in zwei Teilen angezeigt, z.B.: "Z13 Alarm" und dann "09/02/10 3:37".<br><b>Hinweis:</b> Im Belastungstestmodus wird an der Alarmzentrale im Wechsel die ausgelöste Zone und die Meldung "Zxx:Fehler Bel.Test" angezeigt.                             |
| [4] | Taste  wiederholt drücken, um durch die Ereignisliste zu scrollen.  |
|     | <b>Ereignisprotokoll löschen/beenden</b>  |
| [5] | An jedem Punkt im Ereignisprotokoll können Sie die Taste  und anschließend  drücken.  |
| [6] | Wenn Sie in dieser Phase des Verfahrens die Taste  oder  drücken, gelangen Sie zur Option "MENÜ VERL. <OK>", ohne dass das Ereignisprotokoll gelöscht wird. Wenn Sie die Taste  drücken, gelangen Sie zurück zur Anzeige "EREIGN. LÖSCHEN".<br><br>Drücken Sie die Taste , um das Ereignisprotokoll zu löschen. |
| [7] | Das System löscht das Ereignisprotokoll   |
| [8] | Drücken Sie , um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren.  |
|     | Wenn Sie zu irgendeinem Zeitpunkt während dieser Prozedur die Taste  wiederholt drücken, gelangen Sie mit jedem Betätigen eine Ebene höher. Wenn Sie die Taste  drücken, gelangen Sie zur Anzeige "MENÜ VERL. <OK>".  |



# ANHANG A. Technische Daten

## A1. Funktionen

### FA30-AZ10

|  |  |
|--|--|
| <b>Zahl der Zonen</b>                      | Bis zu 30 Zonen (einschl. 1 verdrahteten Eingangs).  |
| <b>Anforderungen für verdrahtete Zonen</b> | 2,2 k $\Omega$ Schleifenendwiderstand (max. Drahtwiderstand: 220 $\Omega$ )  |
| <b>Max. Stromstärke des Kreises</b>        | 1,5 mA   |
| <b>Max. Spannung des Kreises</b>           | 3,3 V  |
| <b>Kreis kurzgeschlossen</b>               | 0,00 – 1,47 V (0,00 – 1,76 K $\Omega$ )  |
| <b>Kreis normal</b>                        | 1,47 – 1,80 V (1,76 – 2,64 K $\Omega$ )  |
| <b>Kreis Sabotage</b>                      | 1,80 – 2,03 V (2,64 – 3,52 K $\Omega$ )  |
| <b>Kreis Alarm</b>                         | 2,03 – 2,33 V (3,52 – 5,26 K $\Omega$ )  |
| <b>Kreis offen</b>                         | 2,33 – 3,30 V (5,26 – $\infty$ $\Omega$ )  |
| <b>Codes</b>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Master-Installateurcode (standardmäßig 9999*)</li> <li>• 1 Installateurcode (standardmäßig 8888)*</li> <li>• 1 Master-Benutzercode Nr. 1 (standardmäßig 1111)</li> <li>• Benutzercodes Nr. 2 – 8</li> </ul> <p>* Die Codes dürfen nicht identisch sein.</p>   |
| <b>Bedienelemente</b>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Integrierte Tastatur, drahtlose Handsender und Fernbedienungen</li> <li>- SMS-Befehle über optionales GSM/GPRS-Modul. Fernbedienung mittels Telefongerät.</li> </ul>  |
| <b>Display</b>                             | Einzeiliges, hintergrundbeleuchtetes LCD mit 16 Zeichen.   |
| <b>Aktiviermodi</b>                        | ABWESEND, ANWESEND, SOFORT ABWESEND, SOFORT ANWESEND, SCHLÜSSELKIND, ERZWUNGEN und UMGEHEN.  |
| <b>Alarmarten</b>                          | Still, Überfall/Panik, Einbruch, Gas, CO und Feuer.  |
| <b>Sirensensignale</b>                     | <u>Daueralarm</u> (Einbruch / 24 Stunden / Überfall);<br><u>3 Impulse – Pause – 3 Impulse usw.</u> (Feuer);<br><u>vier Impulse – lange Pause – vier Impulse usw.</u> (Gas);<br><u>langer Impuls – lange Pause – langer Impuls usw.</u> (Rohrbruch).  |
| <b>Zeit Sirene</b>                         | Programmierbar (Standardeinstellung: 4 Minuten)  |
| <b>Eingebaute Sirene</b>                   | mind. 85 dBA in 3 m Entfernung   |
| <b>Überwachung</b>                         | Programmierbares Zeitfenster für die Erfassung fehlender Statusmeldungen   |
| <b>Sonderfunktionen</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gonglinien</li> <li>- Diagnosetest und Ereignisprotokoll.</li> <li>- Lokale und Fernprogrammierung per Telefon-, GSM/GPRS-Verbindungen.</li> <li>- Herbeirufen von Hilfe mittels Notrufsender</li> <li>- Überwachung längerer Zeiten ohne Aktivität bei Senioren, Pflegebedürftigen und Kranken.</li> </ul> |

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Datenabruf</b>   | Alarmspeicher, Störung, Ereignisprotokoll   |
| <b>Echtzeituhr</b>  | Das Bedienfeld hat eine eingebaute Uhr mit Datum-/Uhrzeitanzeige. Dieses Leistungsmerkmal wird auch für die Protokolldatei verwendet (Datum/Uhrzeit jedes Ereignisses). |
| <b>Batterietest</b> | 1 x alle 10 Sekunden.   |

## A2. Funk

### FA30-AZ10

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Hochfrequenznetz</b>      | 2-Way Synchronized Frequency Hopping (TDMA / FHSS) |
| <b>Frequenzen (MHz)</b>      | 868 – 869  |
| <b>Kanäle (je Frequenz)</b>  | 4  |
| <b>Region der Frequenzen</b> | Europa   |
| <b>Verschlüsselung</b>       | AES-128  |

## A3. Elektrisch

### FA30-AZ10

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Externer AC/AC-Adapter:</b> | 230 VAC 50 Hz Eingang, 9 VAC 700 mA Ausgang. |
| <b>Externer AC/DC-Adapter</b>  | –  |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Interner AC/DC-Adapter</b> | Internes Schaltnetzteil:<br>Eingang: 100–240 VAC, 0,12 A max.<br>Ausgang: 7,5 VDC, 1,2 A max. |
|-------------------------------|---|

|                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>Stromverbrauch</b> | ca. 240 mA im Standby-Betrieb zu Beginn (Einschalten), danach Absinken auf 90 mA Standby, 1200 mA bei Volllast. |
|-----------------------|---|

|  |       |
|--|-------|
| <b>Schwellenwert für Batterie leer</b> | 4,8 V |
|--|-------|

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>Notstrombatterie/Akku</b> | 4,8 V, 1300 mAh, NiMH-Akku-Pack, Bestell-Nr. GP130AAM4YMX, Hersteller: GP; oder gleichwertiges Produkt.<br>4,8 V, 1800 mAh, NiMH-Akku-Pack, Bestell-Nr. GP180AAM4YMX, Hersteller: GP; oder gleichwertiges Produkt (Sonderbestellung).<br>4,8 V, 2200 mAh, NiMH-Akku-Pack, Bestell-Nr. GP220AAM4YMX, exklusiver Hersteller: GP |
|------------------------------|---|

**Achtung!** Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch eine Batterie anderen Typs ersetzt wird. Leere Batterien gemäß Anweisungen des Herstellers entsorgen.

**Hinweis:** Um CE-Normen zu erfüllen, muss die Notstrombatterie eine Mindestkapazität von 2300 mAh haben.

|   |   |
|---|---|
| <b>Ladezeit</b>                               | 80 % (~ 13 h)   |
| <b>Notstrombatterie/Akku (optional)</b>       | Siehe "Notstrombatterie-Optionen" oben  |
| <b>Ladezeit (opt. Notstrombatterie)</b>       | 80 % (~ 24 h)   |
| <b>Gesamtstromaufnahme der Melder (Summe)</b> | -   |
| <b>Stromaufnahme der Außensirene ("EXT"):</b> | -   |
| <b>Stromaufnahme der Innensirene ("INT"):</b> | -   |
| <b>PGM</b>                                    | Open Kollektor gegen Masse; max. 100 mA<br>Max. externe Gleichspannung +30 VDC<br>- |

## A4. Kommunikation

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
|                                  | <b>FA30-AZ10</b>   |
| <b>Kommunikation</b>             | PSTN; GSM; GPRS; IP (f. künftige Anwendungen)  |
| <b>Eingebautes Modem</b>         | 300 Baud, Protokoll: Bell 103  |
| <b>Programmierschnittstelle</b>  | Serielle Schnittstelle RS232 via optionalen Adapter (Adapter und Software nur für Facherrichter)         |
| <b>Meldungsziele</b>             | 2 Wachzentralen (via Festnetz oder IP/GPRS oder SMS), 4 private Telefon-Nr. (via Sprache oder SMS)       |
| <b>Berichtformatoptionen</b>     | SIA, Kontakt-ID, Scancom, SIA IP, PowerNet.  |
| <b>Pulsrate</b>                  | 10, 20, 33 und 40 pps – programmierbar   |
| <b>Meldung an priv. Tel.-Nr.</b> | Ton  |
| <b>Ruftonerfassung</b>           | Die Alarmzentrale unterstützt keine Ruftonerfassung ohne Gleichspannung auf dem Telefonanschluss (>28V). |

## A5. Physikalische Eigenschaften

### FA30-AZ10

|                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>Betriebstemperaturbereich</b>  | -10°C bis 49°C                     |
| <b>Lagerungstemperaturbereich</b> | -20°C bis 60°C                     |
| <b>Luftfeuchtigkeit</b>           | 93% rel. Luftfeuchtigkeit bei 30°C |
| <b>Abmessungen</b>                | 196 x 180 x 55 mm                  |
| <b>Gewicht</b>                    | 658 g (mit Batterie)               |
| <b>Farbe</b>                      | Weiß                               |

## A6. Peripheriegeräte und Zubehör

### FA30-AZ10

|  |   |
|--|---|
| <b>Module</b>                              | GSM/GPRS, IP (f. künftige Anwendungen)  |
| <b>Speicherplätze für Peripheriegeräte</b> | 30 Melder, 8 Handsender, 8 Fernbedienungen, 2 Sirenen, 4 Repeater, 8 Proximity Tags |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Drahtlose und Peripheriegeräte</b> | <b>Magnetkontakt:</b> FA30-MK10; FA30-MK10mini<br><b>Bewegungsmelder:</b> FA30-BM10; FA30-BM10VH<br><b>PIR-Kameras:</b> FA30-BM10CAM<br><b>Rauchmelder:</b> FA30-RM10, FA30-RM/HM10<br><b>GSM-Modul:</b> GSM-350<br><b>Handsender:</b> FA30-TX10<br><b>Fernbedienung:</b> (mit Proximity Tag), FA30-KP10Touch, FA30-KP10LCD<br><b>Außensirenen:</b> FA30-AS10<br><b>Repeater:</b> FA30-RP10<br><b>Glasbruch:</b> FA30-GM10<br><br><b>Temperatur:</b> FA30-TM10<br><b>Rohrbruch:</b> FA30-WM10 |
|---------------------------------------|---|

# ANHANG B. Arbeit mit Teilbereichen

Das Alarmsystem verfügt über eine integrierte Teilbereichsfunktion, die das Alarmsystem in drei verschiedene Bereiche unterteilen kann, die als "Teilbereich 1 bis 3" bezeichnet werden. Ein Teilbereich ist unabhängig vom Status der anderen Teilbereiche im System aktivierbar. Diese Funktion kann bei Installationen verwendet werden, wo gemeinsam genutzte Sicherheitssysteme praktischer sind, z.B. in einem Home Office oder in einem Lagergebäude. Wenn die Teilbereichsfunktion genutzt wird, können jede Zone, jeder Benutzercode und zahlreiche Funktionen des Systems den Teilbereichen 1 bis 3 zugeordnet werden. Jeder Benutzercode wird der Liste der Teilbereiche zugewiesen, die er steuern kann, um den Zugang bestimmten Bereichen zu begrenzen.

Wenn die Teilbereichsfunktion eingeschaltet ist, ändern sich die Menüanzeigen, sodass die Teilbereichsfunktion integriert ist. Außerdem verfügt jedes Gerät, jeder Benutzer und jedes Proximity Tag über ein zusätzliches Teilbereichsmenü, in dem die Zuweisung zu/der Ausschluss von bestimmten Bereichen erfolgt.

**Hinweis:** Wenn die Teilbereichsfunktion ausgeschaltet ist, funktionieren Zonen, Benutzercodes und Leistungsmerkmale der Alarmzentrale in gleicher Weise so wie bei einem normalen System. Wenn die Teilbereichsfunktion eingeschaltet wird, werden automatisch alle eingelernten Melder, Benutzercodes und Leistungsmerkmale der Alarmzentrale dem Teilbereich 1 zugeordnet.

## B1. Benutzerschnittstelle und Betrieb

Ausführliche Beschreibung der Benutzerschnittstelle (Aktivieren/Deaktivieren, Verhalten der Sirenen, Anzeigefunktion) im Teilbereichsmodus siehe Bedienungsanleitung für die Alarmzentrale, Anhang B TEILBEREICHSFUNKTION, und Anhang A für den Handsender- und Fernbedienungsbetrieb im Teilbereichsmodus.

## B2. Gemeinsame Bereiche

"Gemeinsame Bereiche" sind Bereiche, die als Durchgangszonen zu 2 oder 3 Teilbereichen genutzt werden. Je nach Anordnung der Räumlichkeiten des geschützten Objektes kann es mehr als einen gemeinsamen Bereich innerhalb einer Installation geben. Ein "gemeinsamer Bereich" ist nicht das gleiche wie ein "Teilbereich"; er kann nicht direkt aktiviert/deaktiviert werden. Gemeinsame Bereiche werden generiert, wenn Sie eine oder mehrere Meldelinien zwei oder drei Teilbereichen zuordnen. Tabelle A1 enthält eine Übersicht über das Verhalten der verschiedenen Zonentypen in einem gemeinsamen Bereich.

**Tabelle A1 – Definitionen gemeinsamer Bereich**

| Zonentypen in gemeinsamen Bereichen | Definition   |
|-------------------------------------|--|
| <b>Außenbereich</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gilt erst dann als definiert, nachdem der letzte zugeordnete Teilbereich ABWESEND oder ANWESEND aktiv ist.</li> <li>Falls einer der Teilbereiche deaktiviert ist, wird ein Alarm aus dieser Zone für alle zugeordneten Teilbereiche ignoriert.</li> </ul>   |
| <b>Verzögert</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verzögerungszonen lösen erst dann eine Eingangsverzögerung aus, wenn alle zugeordneten Teilbereiche aktiviert sind. Daher wird nicht empfohlen, Verzögerungszonen als gemeinsame Bereiche zu definieren, wenn den einzelnen Bereichen keine eigene zusätzliche verzögerte Meldelinie zugewiesen ist.</li> </ul>   |
| <b>Aussenbereich-Folgeverzögert</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gilt erst dann als definiert, nachdem der letzte zugeordnete Teilbereich ABWESEND oder ANWESEND aktiv ist.</li> <li>Falls einer der Teilbereiche deaktiviert ist, wird ein Alarm aus dieser Zone für alle zugeordneten Teilbereiche ignoriert.</li> <li>Falls einer der dem gemeinsamen Bereich zugeordneten Teilbereiche in einem Verzögerungszustand ist (und die anderen Teilbereiche aktiviert sind), funktioniert der Alarm nur in diesem Teilbereich als "Außenbereich-Verfolgung". Das Ereignis wird in Bezug auf andere zugeordnete aktive Teilbereiche ignoriert.</li> </ul> |
| <b>Innenb.Folge</b>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gilt erst dann als definiert, nachdem der letzte zugeordnete Teilbereich ABWESEND aktiv ist.</li> <li>Falls einer der Teilbereiche ANWESEND aktiv oder deaktiviert ist, wird ein Alarm aus dieser Zone für alle zugeordneten Teilbereiche ignoriert.</li> </ul>   |

| Zonentypen in gemeinsamen Bereichen  | Definition   |
|--|--|
| <b>Innenbereich-Folgeverzögert</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gilt erst dann als definiert, nachdem der letzte zugeordnete Teilbereich ABWESEND aktiv ist.</li> <li>• Falls einer der Teilbereiche ANWESEND aktiv oder deaktiviert ist, wird ein Alarm aus dieser Zone für alle zugeordneten Teilbereiche ignoriert.</li> <li>• Falls einer der dem gemeinsamen Bereich zugeordneten Teilbereiche in einem Verzögerungszustand ist (und die anderen Teilbereiche aktiviert sind), funktioniert der Alarm nur in diesem Teilbereich als "Innenbereich-Verfolgung". Das Ereignis wird in Bezug auf andere zugeordnete aktive Teilbereiche ignoriert.</li> </ul> |
| <b>Innen/Außen</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dient als "Außenbereich-Verfolgung"-Typ, wenn alle zugeordneten Teilbereiche ABWESEND aktiv sind.</li> <li>• Dient als "Verzögerung"-Typ, wenn mindestens einer der zugeordneten Teilbereiche ANWESEND aktiv ist.</li> <li>• Wird ignoriert, wenn mindestens einer der zugeordneten Teilbereiche deaktiviert ist.</li> </ul>  |
| <b>Notfall, Feuer, Rohrbruch, Gas, Temperatur, 24 Stunden Still, 24 Stunden Laut, kein Alarm</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Immer aktiviert.</li> </ul>   |

**Hinweis:** Wenn ein Teilbereich eines gemeinsamen Bereichs aktiviert ist, kann für diesen kein Belastungstest gestartet werden. Wenn für einen gemeinsamen Bereich der Belastungstest aktiviert wurde, werden Alarmereignisse ignoriert, es sei denn, alle dieser Zone zugeordneten Teilbereiche wurden aktiviert.

# ANHANG C. Melder- und Sender-Plan

## C1. Melder Belegungsplan

| Zone<br>Nr. | Zonentyp      |              | Standort           |              | Gong: (Melodie,<br>Standort) oder AUS (*) | Sensor<br>Typ | Inhaber |
|-------------|---------------|--------------|--------------------|--------------|---|---------------|---------|
|             | Werksseitig   | programmiert | Werksseitig        | programmiert |   |               |         |
| 1           | Verzögerung1  |              | Haupteingang       |              |   |               |         |
| 2           | Verzögerung1  |              | Garage             |              |   |               |         |
| 3           | Verzögerung2  |              | Garagentor         |              |   |               |         |
| 4           | Außenbereich  |              | Nebeneingang       |              |   |               |         |
| 5           | Außenbereich  |              | Kinderzimmer       |              |   |               |         |
| 6           | Innenb.Folge  |              | Büro               |              |   |               |         |
| 7           | Innenb.Folge  |              | Esszimmer          |              |   |               |         |
| 8           | Außenbereich  |              | Esszimmer          |              |   |               |         |
| 9           | Außenbereich  |              | Küche              |              |   |               |         |
| 10          | Außenbereich  |              | Wohnzimmer         |              |   |               |         |
| 11          | Innenb.Folge  |              | Wohnzimmer         |              |   |               |         |
| 12          | Innenb.Folge  |              | Schlafzimmer       |              |   |               |         |
| 13          | Außenbereich  |              | Schlafzimmer       |              |   |               |         |
| 14          | Außenbereich  |              | Gästezimmer        |              |   |               |         |
| 15          | Innenb.Folge  |              | Elternschlafzimmer |              |   |               |         |
| 16          | Außenbereich  |              | Elternschlafzimmer |              |   |               |         |
| 17          | Außenbereich  |              | Wirtschaftsraum    |              |   |               |         |
| 18          | Außenbereich  |              | Elternbadezimmer   |              |   |               |         |
| 19          | Außenbereich  |              | Keller             |              |   |               |         |
| 20          | 24 Std. laut  |              | Feuer              |              |   |               |         |
| 21          | 24 Std. laut  |              | Feuer              |              |   |               |         |
| 22          | Notfall       |              | Notfall            |              |   |               |         |
| 23          | Notfall       |              | Notfall            |              |   |               |         |
| 24          | 24 Std. still |              | Keller             |              |   |               |         |
| 25          | 24 Std. still |              | Büro               |              |   |               |         |
| 26          | 24 Std. laut  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 27          | 24 Std. laut  |              | Abgelehnt          |              |   |               |         |
| 28          | Außenbereich  |              | Hof                |              |   |               |         |
| 29          | Außenbereich  |              | Flur               |              |   |               |         |
| 30          | Außenbereich  |              | Werkstatt          |              |   |               |         |
| 31          | Außenbereich  |              | Büro               |              |   |               |         |
| 32          | Außenbereich  |              | Büro               |              |   |               |         |
| 33          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 34          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 35          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 36          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 37          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 38          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 39          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 40          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 41          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 42          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 43          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 44          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 45          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 46          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 47          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 48          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 49          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 50          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 51          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 52          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 53          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 54          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 55          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |
| 56          | Außenbereich  |              | Dachgeschoss       |              |   |               |         |

| Zone<br>Nr. | Zonentyp     |              | Standort     |              | Gong: (Melodie,<br>Standort) oder AUS (*) | Sensor<br>Typ | Inhaber |
|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|---------------|---------|
|             | Werksseitig  | programmiert | Werksseitig  | programmiert |   |               |         |
| 57          | Außenbereich |              | Dachgeschoss |              |   |               |         |
| 58          | Außenbereich |              | Dachgeschoss |              |   |               |         |
| 59          | Außenbereich |              | Dachgeschoss |              |   |               |         |
| 60          | Außenbereich |              | Dachgeschoss |              |   |               |         |
| 61          | Außenbereich |              | Dachgeschoss |              |   |               |         |
| 62          | Außenbereich |              | Dachgeschoss |              |   |               |         |
| 63          | Außenbereich |              | Dachgeschoss |              |   |               |         |
| 64          | Außenbereich |              | Dachgeschoss |              |   |               |         |

**Zonentypen:** 1 = Verzögert 1 \* 2 = Verzögert 2 \* 3 = Innen/Außen \* 4 = Innenbereich-Verfolgung

\* 5 = Innenbereich \* 6 = Außenbereich \* 7 = Außenbereich-Verfolgung \* 8 = 24h Still \* 9 = 24h Laut \* 10 = Notfall

\* 11 = Schlüsselschalter \* 12 = Nichtalarm \* 17 = Wachdienst. \* 18 = Außenbereich.

**Zonenbezeichnungen:** Vorgesehen Bezeichnung für jeden Melder notieren. Beim Programmieren können Sie eine der 31 verfügbaren Bezeichnungen – siehe Menü "02:ZONEN/SENDER").

#### Hinweise:

Alle Zonen sind standardmäßig auf "Gong Aus"eingestellt. Tragen Sie Ihre eigene Option in der letzten Spalte ein, und programmieren Sie das System entsprechend.

## C2. Liste der Handsender

| Senderdaten |     |         |     |     |         | Zuweisungen f. AUX-Taste                        |
|-------------|-----|---------|-----|-----|---------|---|
| Nr.         | Typ | Inhaber | Nr. | Typ | Inhaber | Ausgangsverzögerung löschen oder "Sofort aktiv" |
| 1           |     |         | 17  |     |         | Gewünschte Funktion angeben (falls zutr.)       |
| 2           |     |         | 18  |     |         |   |
| 3           |     |         | 19  |     |         |   |
| 4           |     |         | 20  |     |         |   |
| 5           |     |         | 21  |     |         |   |
| 6           |     |         | 22  |     |         |   |
| 7           |     |         | 23  |     |         |   |
| 8           |     |         | 24  |     |         |   |
| 9           |     |         | 25  |     |         |   |
| 10          |     |         | 26  |     |         |   |
| 11          |     |         | 27  |     |         |   |
| 12          |     |         | 28  |     |         |   |
| 13          |     |         | 29  |     |         |   |
| 14          |     |         | 30  |     |         |   |
| 15          |     |         | 31  |     |         |   |
| 16          |     |         | 32  |     |         | Ausg.-verz. löschen. <input type="checkbox"/>   |
|             |     |         |     |     |         | Sofort aktiv <input type="checkbox"/>           |

## C3. Liste der Notfall-/Notrufsender

| Sdr Nr. | Sendertyp | Angemeldet für Zone | Name des Inhabers |
|---------|-----------|---------------------|-------------------|
| 1       |           |                     |                   |
| 2       |           |                     |                   |
| 3       |           |                     |                   |
| 4       |           |                     |                   |
| 5       |           |                     |                   |
| 6       |           |                     |                   |
| 7       |           |                     |                   |
| 8       |           |                     |                   |
| 9       |           |                     |                   |
| 10      |           |                     |                   |



**C4. Liste der Nicht-Alarm-Sender**

| Sdr Nr. | Sendertyp | Angemeldet für Zone | Name des Inhabers | Zuweisung |
|---------|-----------|---------------------|-------------------|-----------|
| 1       |           |                     |                   |           |
| 2       |           |                     |                   |           |
| 3       |           |                     |                   |           |
| 4       |           |                     |                   |           |
| 5       |           |                     |                   |           |
| 6       |           |                     |                   |           |
| 7       |           |                     |                   |           |
| 8       |           |                     |                   |           |
| 9       |           |                     |                   |           |
| 10      |           |                     |                   |           |

# ANHANG D. Ereignis-Codes

## D1. Ereignis-Codes für Contact-ID

| Code eing.: | Definition                            |
|-------------|---------------------------------------|
| 101         | Notfall                               |
| 110         | Feuer                                 |
| 114         | Hitze Alarm (Rauch+Temperatur Melder) |
| 120         | Überfall/Panik                        |
| 121         | Deaktivieren unter Zwang              |
| 122         | Stiller Alarm                         |
| 123         | Akustischer/Lauter Alarm              |
| 129         | Notruf bestätigen                     |
| 131         | Außenbereich                          |
| 132         | Innenb.Folge                          |
| 133         | 24 Stunden (Safe)                     |
| 134         | Eingang/Ausgang-Verz. Meldelinie      |
| 137         | Sabotage an Alarmzentrale             |
| 139         | Einbruchalarm geprüft/bestätigt       |
| 140         | Allgemeiner Alarm                     |
| 151         | Gas Alarm                             |
| 152         | Warnung "Tiefkühltruhe"               |
| 154         | Rohrbruchalarm                        |
| 158         | Warnung "hohe"Temperatur              |
| 159         | Warnung "niedrige"Temperatur          |
| 180         | Gasmelder Störung                     |
| 220         | Wachdienstsensor alarmiert            |
| 301         | Netzspannungsausfall                  |
| 302         | Batterie der Alarmzentrale fast leer  |
| 311         | Batterie nicht angeschlossen/Störung  |
| 313         | Reset durch Techniker                 |
| 321         | Sirene                                |
| 333         | Erweiterungsmodul ausgefallen         |
| 344         | Kommunikationsstörung                 |

| Code eing.: | Definition                                    |
|-------------|---|
| 351         | Störung Telekomm.                             |
| 373         | Rauchmelder Störung                           |
| 374         | Austrittsfehlalarm (Zone)                     |
| 350         | Telefonstörung                                |
| 380         | Temperatur-Sonde Störung                      |
| 381         | Fehlende Statusmeldung/Überwachung            |
| 383         | Sabotage am Melder                            |
| 384         | Senderbatterie fast leer                      |
| 389         | Selbsttest fehlgeschlagen                     |
| 391         | Inaktivitätsalarm                             |
| 393         | Rauchmelder reinigen                          |
| 401         | De-/Aktivierung durch Benutzer                |
| 403         | Automat. Aktivieren                           |
| 406         | Löschen/Rücksetzung                           |
| 408         | Quick Arming (schnelles Aktivieren)           |
| 412         | Datenübertragung/Zugriff erfolgreich          |
| 426         | Ereignis: Tür offen                           |
| 441         | Schnell Anwesend Aktiv-Ereignis               |
| 454         | Fehler bei Aktivierung                        |
| 455         | Autom. Aktivierung fehlgeschlagen             |
| 456         | Teilaktiviert                                 |
| 459         | "Kurz Abwesend"(inerh. 2min nach Aktivierung) |
| 570         | Umgangen/Zonenabschaltung                     |
| 602         | Routineruf/automatischer Test                 |
| 607         | Anlagentest/Diagnosetest                      |
| 625         | Uhrzeit/Datum zurücksetzen                    |
| 627         | Programmiermodus aufrufen                     |
| 628         | Programmiermodus schließen                    |
| 641         | Inaktivitätsalarm (pflegebedürftige Personen) |

## D2. Ereignis-Codes bei Anwendung des SIA-Protokolls

| Code eing.: | Definition                                    |
|-------------|---|
| AR          | Netzsp.-Ausfall behoben                       |
| AT          | Netzspannungsausfall                          |
| BA          | Einbruchalarm                                 |
| BB          | Einbruchalarm umgangen/abgeschaltet           |
| BC          | Einbruchalarm abgebrochen                     |
| BJ          | Reset nach Einbruchstörung                    |
| BR          | EinbruchReset Option                          |
| BT          | Einbruchalarm Fremdfunk/Störung               |
| BV          | Einbruchalarm geprüft/bestätigt               |
| BX          | Einbruch Test                                 |
| BZ          | Fehlende Statusmeldung/Überwachung            |
| CF          | Aktivieren/Schließen Erzwungen                |
| CG          | Schnell Anwesend Aktiv-Ereignis               |
| CI          | Nicht aktiviert/geschlossen                   |
| CL          | Schnell Abwesend Aktiv-Ereignis               |
| CP          | Automat. Aktivieren                           |
| CR          | Kurz Abwenden (innerh. 2min nach Aktivierung) |
| EA          | Tür offen                                     |
| FA          | Rauchmelder Alarm/Feuer                       |
| FJ          | Rauchmelder Störung                           |
| FR          | Rauchmelder Reset Option                      |
| FT          | Rauchmelder reinigen                          |
| FX          | Brandtest                                     |

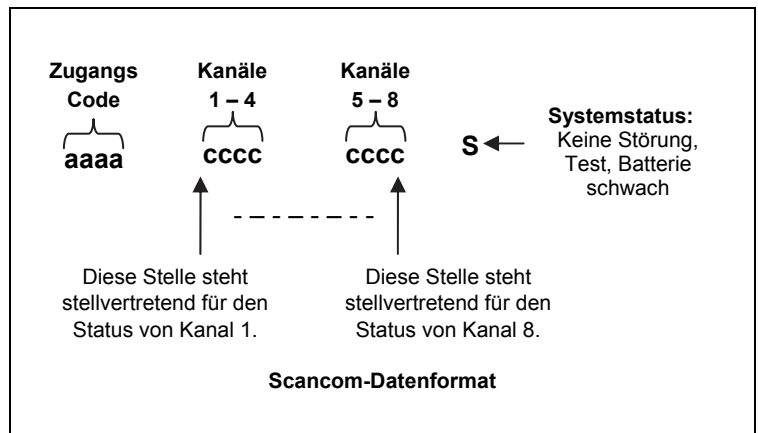
| Code eing.: | Definition                           |
|-------------|--------------------------------------|
| LT          | Telefonverbindung gestört            |
| LX          | Lokale Programmierung beendet        |
| OP          | Bericht über offene/gestörte Zonen   |
| OT          | Nicht aktiviert                      |
| PA          | Überfall/Panik                       |
| PR          | Überfall/Panik Reset                 |
| QA          | Notruf (Medizinisch)                 |
| RN          | Reset durch Techniker                |
| RP          | Automatischer Test/Routineruf        |
| RS          | Fernprogrammierung erfolgreich       |
| RX          | Manueller Test/AnalgenTest/Diagnose  |
| RY          | Manueller Test beendet               |
| TA          | Sabota.Option                        |
| TR          | Sabota.Option Reset                  |
| TS          | Kommunikator außer Betrieb           |
| UJ          | Anti-Masking Reset Option            |
| YM          | Batteriestörung in der Alarmzentrale |
| UT          | Anti-Masking Alarm                   |
| WA          | Rohrbruchalarm                       |
| WR          | RohrbruchReset Option                |
| XR          | Melderbatterie Störung Reset         |
| XT          | Melderbatterie Störung               |
| YA          | Sirenenfehler                        |

| Code eing.: | Definition                               | Code eing.: | Definition                         |
|-------------|--|-------------|------------------------------------|
| GA          | Gas Alarm                                | YH          | Sirene Reset                       |
| GJ          | Gasmelder Störung Reset                  | YI          | Überstromstörung                   |
| GR          | Gas Reset Option                         | YM          | Unterbrechung Systembatterie       |
| GT          | Gasmelder Störung                        | YR          | Armzentrale Batterie schwach Reset |
| GX          | Gas Test                                 | YT          | Alarmzentrale Batterie schwach     |
| HA          | Deaktivieren unter Zwang (Stiller Alarm) | YX          | Kundendienst anrufen               |
| JT          | Uhrzeit geändert                         | YZ          | Kundendienst abgeschlossen         |
| KA          | Temperatur hoch/niedrig                  | ZA          | Warnung Tiefkühlung                |
| KH          | Temperatur hoch/niedrig Reset            | ZH          | Tiefkühlung wieder in Ordnung      |
| KJ          | Temperatur-Störung wieder in Ordnung     | ZJ          | Tiefkühltruhe wieder in Ordnung    |
| KT          | Temperatur-Sonde Störung                 | ZR          | Tiefkühlung wieder in Ordnung      |
| LB          | Lokales Programm                         | ZT          | Warnung "Tiefkühltruhe"            |
| LR          | Telefonverbindung gestört Reset          |             |                                    |

### D3. Scancom-Datenformat

Das Datenformat der SCANCOM-Meldung besteht aus 13 Dezimalziffern, die – von links nach rechts – in vier Gruppen unterteilt sind (siehe nebenstehendes Beispiel)  
Jeder Kanal ist wie nachstehend beschrieben mit einem bestimmten Ereignis verbunden:

1. "C": Feuer
2. "C": Angriff
3. "C": Einbrecher
4. "C": Offen/geschlossen
5. "C": Alarm gelöscht
6. "C": Notfall
7. "C": Zweiter Alarm
8. "C": Störungsmeldungen



### D4. SIA over IP – Aufstellung für Gerätebenutzer

| Typ                              | Zahlenbereich in Dezimal | Beispiel   | Anmerkungen              |
|----------------------------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Systemmeldungen                  | 00                       | System-Sabotage würde als 000 gemeldet               |                          |
| Normale Zonen/Melder             | 1-499                    | Zone 5 würde als 005 gemeldet                        |                          |
| Handsender/Benutzer/Tags         | 501-649                  | Handsender/Benutzernummer 101 würde als 601 gemeldet |                          |
| Notrufsender                     | 651-699                  | Notrufsender 1 würde als 651 gemeldet                |                          |
| Tastaturen/ASU                   | 701-799                  | Tastatur Nr. 8 würde als 708 gemeldet                |                          |
| Sirenen                          | 801-825                  | Sirene Nr. 9 würde als 809 gemeldet                  |                          |
| Signal.Wiederh.                  | 831-850                  | Signal.Wiederh. Nr. 4 würde als 834 gemeldet         |                          |
| Erweiterungsmodule/Busgeräte/PGM | 851-875                  | Gerät Nr. 2 würde als 852 gemeldet                   |                          |
| Störungen bei:                   |                          |  |                          |
| GSM                              | 876                      | Netzstörung GSM-Modul 876                            |                          |
| BBA                              | 877                      | BBA-Busstörung 877                                   |                          |
| Plink                            | 878                      |  |                          |
| Wache                            | 879                      |  |                          |
|                                  | 901-999                  |  | Für künftige Anwendungen |

# ANHANG E. Sabbath-Modus

## E1. Allgemeine Hinweise

Dank des Sabbath-Modus können Sie das Alarmsystem benutzen, ohne gegen die Regeln des Sabbath zu verstoßen. Das Alarmsystem bietet als grundlegende Funktion, dass die PIR-Melder im Modus "Deaktiviert" nicht aktiviert werden. Das in der folgenden Abbildung dargelegte Installationsverfahren sorgt dafür, dass der Magnetkontakt keine Meldung abgibt. Das Gerät FA30-MK10 wird nur zur Übertragung des Türstatus an die Alarmzentrale verwendet. An den Signaleingang des FA30-MK10 wird ein Magnetkontakt angeschlossen und mit einem Aktiv/Deaktiviert-Schalter am selben Eingang parallelgeschaltet.

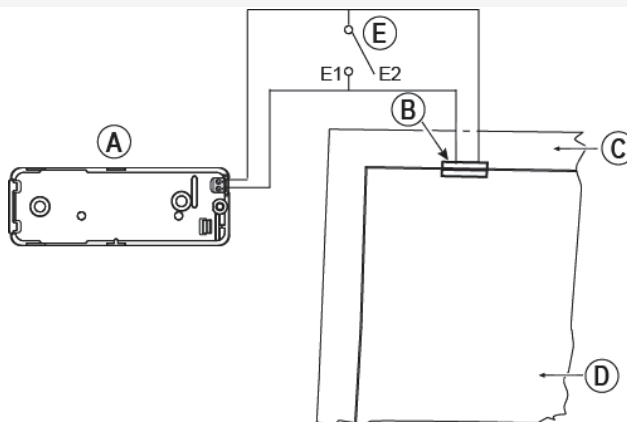
**Hinweis:** Ein Schließen des Kreislaufs vor dem Sabbath neutralisiert den Magnet des Melders. Sie können die Haustür nutzen, ohne die Sabbathruhe zu stören. Direkt am Tag des Sabbath können Sie den Schalter öffnen, um die Tür zu sichern. Dieser Vorgang ist am Sabbath und bei aktivierter Alarmzentrale zulässig

## E2. Anschluss

1. Lernen Sie das FA30-MK10 in die FA30-Alarmzentrale ein.
2. Konfigurieren Sie die Einstellung von "Eingang 1" für das FA30-MK10 auf "Standard geöffnet" (siehe Installationsanleitung des FA30-MK10, Abschnitt 2.3).
3. Schließen Sie einen an der Tür zu installierenden verdrahteten Magnetkontakt, der durch Öffnen/Schließen der Tür betätigt wird, and das FA30-MK10 an (siehe Abbildung).
4. In Parallelschaltung wird ein Aktiv/Deaktiviert-Schalter an den Signaleingang des FA30-MK10 angeschlossen.

### Wiring Setup

- A. FA30-MK10
- B. Verdrahteter Magnetkontakt
- C. Fester Rahmen
- D. Türblatt
- E. Aktiv/Deaktiviert-Schalter
  - E1. Aktiv
  - E2. Deaktiviert



## E3. Aktivierung des Systems durch einen Sabbath-Zeitgeber

1. Lernen Sie das FA30-MK10 in die FA30-Alarmzentrale ein
2. Konfigurieren Sie den Zonentyp als "11.Schlüs.schalt" )
3. Konfigurieren Sie die Einstellung von "Eingang 1" für das FA30-MK10 auf "Standard geöffnet" (siehe Installationsanleitung des FA30-MK10, Abschnitt 2.3).
4. Rufen Sie das Menü "03:Zentrale Prog" auf und konfigurieren Sie die Einstellung von "09:Schlüs.schal" auf "Anw. Aktiv" (siehe Abschnitt 4.5.2).

**Hinweis:** Wenn das System nachts durch den Sabbath-Zeitgeber aktiviert wird, muss der Aktiv/Deaktiviert-Schalter bei geschlossener Tür geöffnet werden.

# ANHANG F. FA30-IP10 Communicator<sup>1</sup>

## WICHTIGER HINWEIS

**Die Grothe GmbH ist ein Gerätehersteller und -lieferant. Die Grothe GmbH erbringt KEINE Manage-Dienstleistungen wie Ereignisübertragung oder Weiterleitungsdienste.**

**Damit Sie sämtliche Funktionen des FA30-IP10 Communicator nutzen können, muss dieser mit einer zentralen Wach- bzw. Notrufzentrale oder einem sonstigen Dienstleister, der Manage ausführt, verbunden sein.**

Der FA30-IP10 Communicator ist mit der FA30-Alarmzentrale Version 17 oder höher kompatibel.

## F1. Erste Schritte

Der FA30-IP10 Communicator stellt einen Kommunikationskanal zum Manage-Server her, über den Ereignisse wie z. B. Alarmbilder von PIR-Kameras übertragen und die Konfiguration der Zentrale verwaltet werden können. (Genaue Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung für das PowerManage-System.)

**Hinweis:** Zum Leistungsumfang des FA30-IP10 Communicator gehört nicht das Betrachten von Bildern oder die Steuerung von Optionen über eine Webschnittstelle.

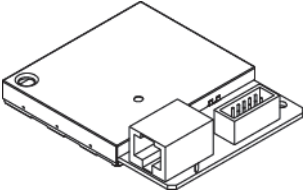

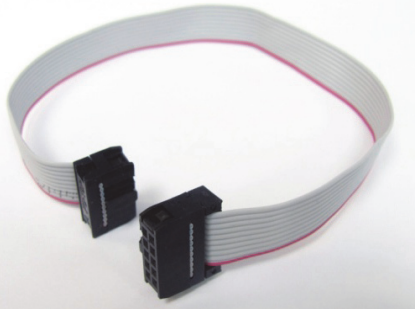
## F2. Spezifikationen

| SOFTWARE           |  |
|--------------------|--|
| Sicherheitssystem  | <ul style="list-style-type: none"> <li>FA30-Ereignismeldungen an Manage-Server</li> <li>Bereitstellung eines Kommunikationskanals zu Manage-Servern</li> </ul>   |
| Verwaltung         | <ul style="list-style-type: none"> <li>IP-Adresse: Automatische Konfiguration oder manuelle Konfiguration</li> <li>Zurücksetzen auf werkseitige Standardoptionen</li> <li>Remote-Firmware-Upgrade</li> </ul> |
| Datensicherheit    | <ul style="list-style-type: none"> <li>AES 128 Bit-Verschlüsselung bei SIA-IP FA30-Ereignissen</li> </ul>  |
| HARDWARE           |  |
| FA30-Verbindung    | <ul style="list-style-type: none"> <li>RS-232</li> </ul>   |
| Größe              | <ul style="list-style-type: none"> <li>73 x 61,5 x 16 mm</li> </ul>  |
| Gewicht            | <ul style="list-style-type: none"> <li>50g</li> </ul>  |
| Farbe              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Silber</li> </ul>   |
| Betriebstemperatur | <ul style="list-style-type: none"> <li>0°C bis 49°C</li> </ul>   |
| Lagertemperatur    | <ul style="list-style-type: none"> <li>-20°C bis 60°C</li> </ul>   |

<sup>1</sup> In den Menüs wird der FA30-IP10 Communicator als Breitband oder Breitband-Modul angezeigt.

## F3. Montage

### Lieferumfang

|                            |  |
|----------------------------|--|
| 1 x FA30-IP10 Communicator |   |
| 1 x 2 m Cat-5-Kabel        |   |
| 1 x RS-232 Kabel           |  |

### Systemanforderungen

- FA30-Sicherheitssystem
- Breitband-Internetverbindung (Kabel oder DSL) via Home-Router (über Ethernet)
- Ein freier Ethernet-Port am Home-Router für die Verbindung des FA30-IP10 Communicator

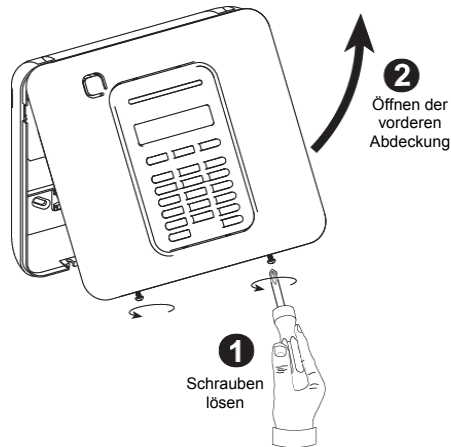
## F4. Installieren des FA30-IP10 Communicator

Befolgen Sie beim Installieren der Hardware des FA30-IP10 Communicator die folgenden Anweisungen: **Hinweis:** Der FA30-IP10 Communicator erhält keinen Reservestrom von der Batterie der Alarmzentrale und wird bei Stromausfällen ausgeschaltet.

### Hardware Installation

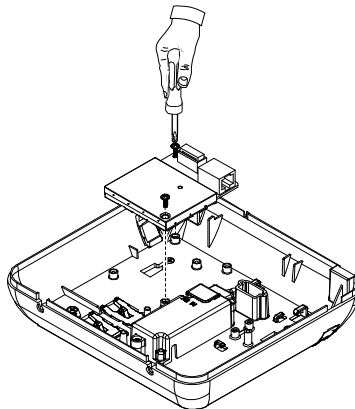
#### Schritt 1.

Alarmzentrale öffnen:



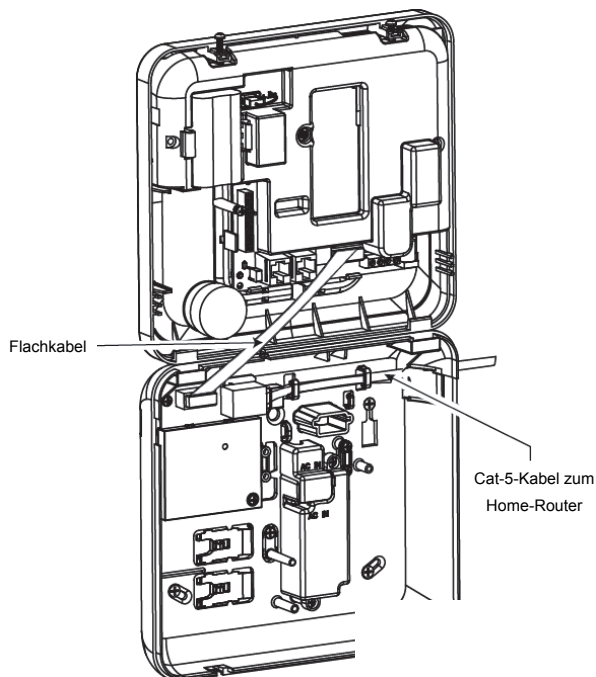
#### Schritt 2.

Internen FA30-IP10 Communicator mit der Alarmzentrale verbinden und mit zwei Schrauben befestigen:



### Schritt 3

1. Flachkabel von der Vorderseite mit dem FA30-IP10 Communicator verbinden.
2. Cat-5-Kabel des FA30-IP10 Communicator mit dem Home-Router verbinden.

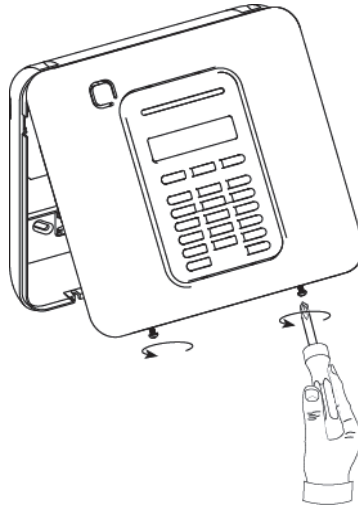


**Hinweis:** Eine Anleitung zur Prüfung der ordnungsgemäßen Funktion des FA30-IP10 Communicator entnehmen Sie dem Abschnitt 4.9.5 „Prüfen des Breitband-/FA30-IP10-Moduls“ in der Bedienungsanleitung des FA30-AZ10.

#### Anmerkungen:

Eine Anleitung zur Prüfung der ordnungsgemäßen Funktion des FA30-IP10 Communicator entnehmen Sie dem Abschnitt 4.9.5 „Prüfen des Breitband-/FA30-IP10-Moduls“ in der Bedienungsanleitung des FA30-AZ10.



**Schritt 4.****Schließen der Zentrale und Anziehen der zwei Schrauben.****Konfigurieren der Alarmzentrale**

Der FA30-IP10 Communicator wird in die FA30-Alarmzentrale integriert. Dadurch können die erforderlichen Einrichtungsschritte in Menüs vorgenommen werden, die dem Errichter vertraut sind.

Detaillierte Anweisungen für das Programmieren in den Menüs findet der Errichter im Abschnitt 4.6 „Kommunikation“ in der Installationsanleitung des FA30-AZ10.

**Einstellen des Kommunikationskanals**

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um DHCP zu aktivieren oder die IP-Adresse des IP Communicator einzustellen.

1. Rufen Sie an der FA30-Alarmzentrale mit dem Installateurcode das Menü „Errichter-Prog.“ auf.
2. Rufen Sie das Menü „04:KOMMUNIKATION“ auf.
3. Rufen Sie das Menü „7:Breitband“ auf.
4. Wählen Sie „IP manuell“ oder „DHCP Einst.“ und bestätigen Sie die Auswahl.

**Hinweis:** Wenn Ihnen „7:Breitband“ nicht angezeigt wird oder das Menü nicht zu öffnen ist, prüfen Sie, ob der IP Communicator wirklich ordnungsgemäß installiert wurde.

**Programmieren der Konfiguration für Ereignisberichte an Wach- bzw. Notrufzentralen.**

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die zu meldenden Ereignistypen und die Methode für die Meldung von Ereignissen festzulegen.

1. Rufen Sie an der FA30-Alarmzentrale mit dem Installateurcode das Menü „Errichter-Prog.“ auf.
2. Rufen Sie das Menü „04:KOMMUNIKATION“ auf.
3. Rufen Sie das Untermenü „3:Meldung.Wachd.“ auf.
4. Nehmen Sie Einstellungen in den folgenden Menüs vor:
  - „01:Report Wachz.“– Wählen Sie die Ereignistypen aus, die von der Alarmzentrale an die Wach- bzw. Notrufzentrale gemeldet werden.
  - „02:1übertrag.Weg/03:2übertrag.Weg/04:3übertrag.Weg“– Weisen Sie den für die Meldung verwendeten Methoden 1., 2. und 3. Priorität zu. Wählen Sie für den IP Communicator die Option „Breitband“.
  - „21: IP-Empfänger1/22: IP-Empfänger2“– Geben Sie die IP-Adresse der Wach- bzw. Notrufzentrale ein, an die der PowerLink3 IP Communicator die Meldungen sendet (kein Pflichtfeld).

# ANHANG G. Glossar

**Quittierzeit:** Wenn ein Alarm ausgelöst wird, wird die in die Zentrale eingebaute Sirene zunächst eine bestimmte Zeit (die vom Errichter eingestellt wurde) lang aktiviert. Diese Zeit wird auch Abbruchintervall genannt. Wenn Sie versehentlich einen Alarm auslösen, können Sie das System während dieses Abbruchintervalls wieder deaktivieren, ehe die Sirenen ertönen und ehe der Alarm an die *Wachzentrale, Notrufzentrale oder private Rufnummer* gemeldet wird.

**Alarm:** Es gibt zwei Arten von Alarmen:

Lauter (akustischer) Alarm – sowohl Innensirene als auch Außensirene ertönen mit Dauerton, und die Alarmzentrale meldet das Ereignis per Telefon.

Stiller Alarm – die Sirenen ertönen nicht, doch die Alarmzentrale meldet das Ereignis per Telefon.

Ein Alarmstatus wird verursacht durch:

- Eine Bewegung, die von einem Bewegungsmelder erfasst wird.
- Eine von einem *Magnetkontakt erfasste Zustandsänderung* – Beispiel: Geschlossene Fenster oder Türen werden geöffnet.
- Rauch wird von einem Rauchmelder *erfasst*.
- Sabotageversuch (z.B. Öffnen des Gehäuses) an einem der Melder.
- Die beiden Notruftasten (Panik) im Tastenfeld der Alarmzentrale werden gleichzeitig gedrückt.

**Aktivieren:** Beim "Aktivieren" des Alarmsystems handelt es sich um eine Maßnahme, durch die sichergestellt wird, dass ein Alarm ertönt, wenn eine Zone durch Bewegung bzw. Öffnen einer Tür oder eines Fensters "verletzt" (ausgelöst) wird (Scharfschalten). Die Funkalarmzentrale kann in unterschiedlichen Betriebsarten aktiviert werden (siehe *ABWESEND, ANWESEND, SOFORT* und *SCHLÜSSELKIND*).

**Zugewiesen:** Bezieht sich auf Zonen.

**Zusammenhängend:** Bezieht sich auf Geräte.

**ABWESEND:** Diese Aktivierungsart wird benutzt, wenn sich alle Personen vom geschützten Ort entfernen. Alle Zonen, d.h. sowohl *Innenbereich* als auch *Außenbereich*, werden geschützt.

**Gongzonen:** Ermöglichen es, die Aktivitäten am geschützten Ort zu kontrollieren, während das Alarmsystem im deaktivierten Zustand ist. Immer wenn eine Gongzone "geöffnet"/"ausgelöst" wird, ertönt der Summer zwei Mal. Der Summer ertönt jedoch nicht, wenn die Zone geschlossen wird (Rückkehr zum normalen Betriebsmodus). In Wohnhäusern kann diese Funktion dazu dienen, Besucher anzukündigen oder auf Kinder aufzupassen. In Geschäftsräumen kann dieses akustische Signal dazu dienen, eintretende Kunden anzukündigen oder Personal zu melden, das in zugangsbeschränkte Bereiche geht.

**Hinweis:** Eine 24-Stunden- oder Rauchmelderzone sollte niemals als Gongzone definiert werden, da diese beiden Zonentypen selbst dann einen Alarm auslösen, wenn das System deaktiviert ist.

Selbst wenn eine oder mehrere Zonen als Gongzonen definiert sind, können Sie die Gongfunktion aktivieren oder deaktivieren, indem Sie die Taste "GONG EIN/AUS" drücken.

**Kommunikationsmodule:** Bezieht sich auf Kommunikationskanäle, zum Beispiel GSM.

**Funkalarmzentrale/Alarmzentrale/Zentrale:** Bei der Alarmzentrale handelt es sich um den zentralen Baustein des Systems. Diese Zentrale beinhaltet den Funk-Empfänger und –Sender um mit den angebundenen Funk-Komponenten zu kommunizieren sowie die Stromversorgung, ein eingebautes oder externes Netzteil, Kommunikationsschnittstellen und/oder optionale Kommunikationsmodule um Meldungen an entfernte Meldungsempfänger zu übertragen. Für die lokale Anzeige und Bedienung ist die Zentrale mit einem Summer, Display sowie einer Tastatur versehen.

**Standardeinstellungen:** Einstellungen, die für eine bestimmte Gerätegruppe gelten.

**Melder:** Jedes Gerät, das einen Alarm sendet und mit der Alarmzentrale kommuniziert (z.B. ist FA30-BM10 ein Bewegungsmelder und FA30-RM10 ein Rauchmelder).

**Deaktivieren:** Das Gegenteil von "Aktivieren" – Maßnahme, die die Alarmzentrale wieder in ihren normalen Bereitschaftszustand bringt (Unscharfschalten). In diesem Zustand lösen nur *Rauchmelderzonen* und *24-Stunden-Zonen* einen Alarm aus, doch der *"Notfall-/Überfallalarm"* kann ebenfalls ausgelöst werden.

**Gestörte Zone:** Eine Zone im Alarmzustand. Dies kann durch ein offenes Fenster, eine offene Tür oder eine Bewegung im Erfassungsbereich eines Bewegungsmelders verursacht werden. Die Zone somit gestört, bis dieser wieder "geschlossen" wird.

**Erzwungene Aktivierung:** Wenn eine der Zonen des Systems "gestört" (offen) ist, kann das Alarmsystem nicht aktiviert werden. Eine Möglichkeit, dieses Problem zu lösen, besteht darin, die Ursache für diese Störung zu ermitteln (z.B. offene Fenster oder Türen). Eine andere Möglichkeit besteht darin, eine **erzwungene Aktivierung** vorzunehmen, d.h. die automatische Abschaltung von Zonen, die nach Ablauf der Ausgangsverzögerung noch *gestört* sind. "Abgeschaltete" Zonen sind während der gesamten AKTIV-Phase nicht gesichert. Selbst wenn sie wieder in den Normalzustand gebracht (d.h. geschlossen) werden, bleiben umgangene Meldelinien so lange ungeschützt, bis das System deaktiviert wird.

Die Möglichkeit, eine "erzwungene Aktivierung" vorzunehmen, wird vom Installateur programmiert.

**Anwesend:** Diese Aktivierungsart wird verwendet, wenn sich am geschützten Ort weiterhin Personen aufhalten. Ein typisches Beispiel ist die Nachtzeit, wenn die Familie zu Bett geht. Durch ANWESEND AKTIV werden die Außenbereichszonen geschützt, jedoch nicht die Innenbereichszonen. Daher werden Bewegungen im Innenbereich von der Funkalarmzentrale ignoriert, doch die Störung einer Außenbereichszone löst einen Alarm aus.

**Sofort:** Sie können das System SOFORT ABWESEND oder SOFORT ANWESEND aktivieren und dadurch die Eingangsverzögerung für alle Verzögerungszonen für die Dauer eines AKTIV-Zyklus löschen. Sie können Sie beispielsweise die Alarmzentrale im Modus SOFORT ANWESEND aktivieren und im geschützten Bereich bleiben. Nur der Außenbereichsschutz ist dann aktiv, und wenn Sie keinen Besucher erwarten, während das System aktiviert ist, ist diese Funktion sinnvoll, da sofort ein Alarm ausgelöst wird, sobald jemand durch die Haustür in das Haus eindringt.

Um das System zu deaktivieren, ohne einen Alarm auszulösen, können Sie das Tastenfeld der Alarmzentrale (das normalerweise zugänglich ist, ohne dass dadurch eine Außenbereichszone gestört wird) oder einen Handsender benutzen.

**Schlüsselkind:** Bei diesem Modus handelt es sich um einen speziellen Aktiviermodus, in dem bestimmte so genannte "Schlüsselkind" eine "Schlüsselkind-Meldung" auslösen, die an eine Rufnummer übermittelt wird, sobald diese Benutzer das System deaktivieren.

Beispiel: Dieser Modus ist nützlich, wenn Eltern sicher sein wollen, dass ihr Kind von der Schule nach Hause gekommen ist und das System deaktiviert hat. Das Aktivieren im Schlüsselkind-Modus ist nur möglich, wenn das System im ABWESEND-Modus aktiviert ist.

**Standort:** Zuweisung eines benannten Standorts zu einem Gerät (z.B. Garage, Haupteingang usw.)

**Magnetkontaktmelder:** Ein magnetgesteuerter Schalter und ein drahtloser Sender, die zusammen in einem Gehäuse verbaut sind. Dieser Melder wird an Türen und Fenstern installiert, um Zustandsänderungen zu erfassen (von "geschlossen" zu "offen" und umgekehrt). Wenn eine offene Tür bzw. ein offenes Fenster erfasst wird, überträgt der Sender des Magnetkontakts ein "Alarmsignal" an die Alarmzentrale.

Wenn die Alarmzentrale zu diesem Zeitpunkt nicht aktiviert ist, meldet sie das Alarmsystem so lange als "nicht aktivierbereit", bis die Tür bzw. das Fenster geschlossen und das Signal "Wiederherstellung des Normalzustands" von diesem Melder gesendet wird.

**Bewegungsmelder:** Ein Passiv-Infrarot-Bewegungsmelder. Wenn er eine Bewegung erfasst, überträgt der Melder ein Alarmsignal an die Alarmzentrale. Nach der Übertragung ist der Melder wieder bereit, weitere Bewegungen zu erfassen.

**Ohne Alarm-Zone:** Ihr Errichter kann einer Zone auch andere Funktionen als nur die Alarmierung zuweisen. Ein Bewegungsmelder, der in einem dunklen Treppenhaus installiert ist, kann beispielsweise dazu verwendet werden, um Lampen automatisch einzuschalten, wenn jemand durch diesen Bereich geht. Oder er kann einer Zone einen drahtlosen Sender zuweisen, um einen Toröffnungsmechanismus zu steuern.

**"Schnell Aktiv":** Aktivieren ohne Benutzercode. Die Funkalarmzentrale fordert Sie nicht auf, einen Benutzercode einzugeben, wenn Sie die Aktiviertasten drücken. Die Erlaubnis für dieses Aktivierverfahren wird vom Errichter gegeben, wenn er das System programmiert.

**Meldungsempfänger (Wach-/Notrufzentrale, private Rufnummer):** Hierbei kann es sich um ein gewerbliches Dienstleistungsunternehmen handeln, das Wachdienste für Wohnungen und Betriebe anbietet (*eine Wachzentrale*), oder einen Verwandten/Freund, der sich bereit erklärt, den geschützten Ort während der Abwesenheit seiner Bewohner/Betreiber zu überwachen. Die *Alarmzentrale* meldet Ereignisse per Telefon an diese Stellen.

**Rücksetzen:** Wenn ein Melder vom Zustand, der einen Alarm ausgelöst hat, in den normalen Bereitschaftszustand zurückkehrt, wird gesagt, dass er "nullgestellt" oder „zurückgestellt“ wurde.

Ein *Bewegungsmelder* setzt sich nach dem Erfassen einer Bewegung automatisch zurück und kann dann neue Bewegungen erfassen. Diese Art des "Zurücksetzens" *wird nicht* an die entfernten *Stellen* gemeldet.

Ein *Magnetkontaktmelder* setzt sich nur dann zurück, wenn die überwachte Tür bzw. das überwachte Fenster geschlossen wird. Diese Art des "Zurücksetzens" *wird* an die entfernten *Stellen* gemeldet.

**Sensor:** Das jeweilige Sensorelement: pyroelektrischer Sensor, Lichtzelle, Mikrofon, optischer Rauchsensor usw.

**Signalstärke:** Die Funkverbindungsqualität zwischen den Systemkomponenten und der Alarmzentrale.

**Rauchmelder:** Ein normaler Rauchmelder und ein drahtloser PowerG-Sender, die zusammen in einem Gehäuse verbaut sind. Wenn Rauch erfasst wird, überträgt der Sender des Melders einen unverwechselbaren Kenncode zusammen mit einem "Alarmsignal" und verschiedenen weiteren Statussignalen an die *Alarmzentrale*. Da der Rauchmelder einer speziellen *Rauchmelderzone* zugewiesen ist, wird ein Feueralarm ausgelöst.

**Zustand:** ABWESEND, ANWESEND, SOFORT ABWESEND, SOFORT ANWESEND, SCHLÜSSELKIND, ERZWUNGEN und UMGEHEN.

**Status:** Netzstromausfall, Batterie schwach, Systemstatus usw.

**Benutzercodes:** Das FA30-System ist so konstruiert, dass es auf Ihre Befehle reagiert, jedoch nur, wenn diesen Befehlen ein gültiger Benutzercode vorangestellt ist.

Nicht autorisierte Personen kennen diesen Code nicht, so dass jeder von ihnen unternommene Versuch, das System zu *deaktivieren* oder zu umgehen, fehlschlägt. Einige Bedienvorgänge können jedoch ohne Benutzercode ausgeführt werden, da sie den Grad der Sicherheit des Alarmsystems nicht beeinträchtigen.

**Zone/Meldelinie:** Ein Bereich an einem geschützten Ort, der von einem bestimmten Melder überwacht wird. Im Rahmen der Programmierarbeiten kann der Errichter die *Alarmzentrale* so einrichten, dass sie den ID-Code des jeweiligen Melders speichert und mit der betreffenden Zone vernetzt. Da die Zonen durch Zahlen und Bezeichnungen differenziert werden, kann die Funkalarmzentrale dem Benutzer den Status jeder Zone melden und in ihrem Speicher alle Ereignisse protokollieren, die vom Melder dieser Zone gemeldet werden. Sofort- und Verzögerungszonen "überwachen" ihre Umgebung nur dann, wenn die Alarmzentrale aktiviert ist, während bei den *24-Stunden-Zonen* die Überwachung unabhängig davon funktioniert, ob das System aktiviert ist oder nicht.

**Zonentyp:** Der Zonentyp bestimmt, wie das System Alarme und sonstige von dem Gerät kommende Signale verarbeitet.

# ANHANG H. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Grothe GmbH, dass die FA30-Baureihe, bestehend aus Alarmzentralen und Zubehör, folgende Anforderungen erfüllt:

- **Europäische CE-Normen**

Die FA-Baureihe ist kompatibel mit den RTTE-Anforderungen – Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rates vom 9. März 1999.

Das FA30-System entspricht der europäischen Norm EN50131-1 und EN 50131-3, Grad 2

- **GSM-Normen:**

**Europa:** Entspricht den CE-Normen 3GPP TS 51.010-1, EN 301 511, EN301489-7.

- **Telefication:**

Die holländische Prüf- und Zertifikationsstelle Telefication BV hat die Konformität des FA30-Systems mit den folgenden Normen bescheinigt:

EN 50131-3, EN 50131-6, EN 50131-5-3, EN 50130-4, und EN 50130-5.

Telefication BV hat das Zertifikat nur für die 868 MHz-Version dieses Produkt erteilt.

- **Sicherheitsklasse:**

Diese Anlage kann gemäß EN 50131-1:2006 und A1:2009 in Systemen bis Sicherheitsklasse 2 installiert werden.

- **Umweltklasse gemäß EN 50131-1 Klasse II**

**WARNUNG!** Die Rechte des Nutzers zum Betreiben des Geräts können durch Änderungen oder Abwandlungen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Standardkonformität zuständigen Stelle genehmigt wurden, unwirksam werden.

## GARANTIE

Die Grothe GmbH gewährleistet ausschließlich dem ursprünglichen Käufer („Käufer“) gegenüber, dass dieses Produkt (das „Produkt“) bei normalem Gebrauch für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten ab Versanddatum durch den Hersteller frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist.

Diese Garantie ist in jeder Hinsicht davon abhängig, dass das Produkt korrekt installiert, instand gehalten und unter normalen Einsatzbedingungen gemäß den vom Hersteller empfohlenen Installations- und Betriebsbedingungen betrieben wird. Produkte, die nach dem Ermessen des Herstellers aus irgendeinem anderen Grund defekt werden (z. B. aufgrund unsachgemäßer Installation, Nichtbeachtung der empfohlenen Installations- und Betriebsanweisungen, Fahrlässigkeit, mutwilliger Beschädigung, Missbrauch oder Vandalismus, versehentlicher Beschädigung, Änderung, unbefugter Modifikation oder Reparaturen durch eine andere Stelle als den Hersteller), sind nicht von dieser Garantie erfasst.

Der Hersteller behauptet nicht, dass dieses Produkt nicht beeinträchtigt bzw. umgangen werden oder Tod, Verletzungen bzw. Schäden an Eigentum durch Einbruch, Raub, Brand oder sonstige Ursachen verhindern kann oder dass das Produkt in jedem Fall angemessene Warnung oder einen angemessenen Schutz darstellt. Die ordnungsgemäße Installation und Instandhaltung des Produkts reduziert lediglich das Risiko des Eintretens solcher Ereignisse ohne Vorwarnung. Es stellt keine Garantie oder Versicherung gegen das Eintreten eines solchen Ereignisses dar.

**DIESE GARANTIE IST EXKLUSIV UND TRITT AUSDRÜCKLICH AN STELLE ALLER ANDEREN SCHRIFTLICHEN, MÜNDLICHEN, AUSDRÜCKLICHEN ODER KONKLUDENTEN GARANTIEEN ODER VERPFLICHTUNGEN, EINSCHLIESSLICH GEWÄHRLEISTUNGEN DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERWEITIGER GARANTIEEN ODER VERPFLICHTUNGEN. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST DER HERSTELLER FÜR ERSATZ FÜR MITTELBARE SCHÄDEN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINER VERLETZUNG (WIE OBEN BESCHRIEBEN) DIESER GARANTIE ODER ANDERER GARANTIEEN HAFTBAR.**

**DER HERSTELLER IST IN KEINEM FALL FÜR SCHADENERSATZ FÜR BESONDERE, MITTELBARE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE ZAHLUNG VON TATSÄCHLICHEM SCHADENERSATZ ZUGÜGLICH EINER ZIVILSTRAFE, FÜR VERLUST, SCHADEN ODER AUFWENDUNGEN HAFTBAR, EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER NUTZEN, ENTGANGENER GEWINNE, EINNAHMEN ODER FIRMENWERT, DIE SICH DIREKT ODER INDIREKT AUS DEM NUTZEN ODER DER UNMÖGLICHKEIT DES NUTZENS DES PRODUKTS DURCH DEN KÄUFER ERGEBEN, SOWIE FÜR DEN VERLUST ODER DIE ZERSTÖRUNG VON ANDEREM EIGENTUM ODER FÜR SCHÄDEN, DIE AUF ANDERE URSACHEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND. DIES GILT AUCH DANN, WENN DER HERSTELLER ÜBER DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN INFORMIERT WURDE.**

**DER HERSTELLER IST NICHT FÜR TODESFÄLLE, KÖRPERVERLETZUNGEN BZW. SACHSCHÄDEN ODER ANDERE VERLUSTE HAFTBAR – GLEICHGÜLTIG, OB ES SICH DABEI UM UNMITTELBARE, MITTELBARE, NEBEN-, FOLGE- ODER ANDERE SCHÄDEN HANDELT – DIE AUF DER BEHAUPTUNG BASIEREN, DASS DAS PRODUKT AUSGEFALLEN WAR.**

Wenn der Hersteller jedoch direkt oder indirekt für Verluste oder Schäden aus dieser beschränkten Garantie haftbar gemacht wird, ÜBERSTEIGT SEINE MAXIMALE HAFTUNG (SO FERN SIE ÜBERHAUPT GEGEBEN IST) IN KEINEM FALL DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS, der als bezifferter Schadenersatz und nicht als Vertragsstrafe festgesetzt wird und das vollständige und ausschließliche Rechtsmittel gegen den Hersteller darstellt.

Durch seine Annahme des gelieferten Produkts stimmt der Käufer den angeführten Verkaufs- und Garantiebestimmungen zu und bestätigt, dass er über diese Bestimmungen informiert wurde.

Einige Gerichtsbarkeiten lassen keinen Ausschluss bzw. keine Begrenzung des Schadenersatzes für Neben- oder Folgekosten bzw. für mittelbare Schäden zu. Unter diesen Umständen finden diese Einschränkungen daher möglicherweise nicht Anwendung.

Der Hersteller ist in keiner Weise haftbar, wenn Telekommunikations- oder Elektronikgeräte oder Programme beschädigt sind oder nicht korrekt funktionieren.

Die Pflichten des Herstellers aus dieser Garantie sind rein auf die Reparatur bzw. den Ersatz – nach Ermessen des Herstellers – eines defekten Produkts bzw. defekten Teils eines Produkts beschränkt. Reparaturen bzw. der Ersatz des Produkts verlängern nicht den ursprünglichen Garantiezeitraum. Der Hersteller ist nicht für Abbau- bzw. Wiederaufbaukosten verantwortlich. Zur Nutzung dieser Garantie muss das Produkt frankiert und versichert an den Hersteller zurückgeschickt werden. Der Käufer ist für alle Transport- und Versicherungskosten verantwortlich; diese Kosten sind nicht von dieser Garantie erfasst.

Diese Garantie darf nicht geändert, abgewandelt oder verlängert werden, und der Hersteller bevollmächtigt keine andere Person, in seinem Auftrag eine Änderung, Abwandlung oder Verlängerung dieser Garantie vorzunehmen. Diese Garantie ist auf das Produkt beschränkt. Alle Produkte, Zubehörteile oder Zusatzteile anderer Hersteller, die in Verbindung mit dem Produkt genutzt werden – einschließlich Batterien und Akkus – sind, wenn überhaupt, nur durch ihre eigene Garantie abgedeckt. Der Hersteller ist nicht für unmittelbare, mittelbare, Neben-, Folgeschäden oder andere Schäden oder Verluste haftbar, die durch die Funktionsstörung des Produkts aufgrund des Einsatzes von Produkten, Zubehör- oder Zusatzteilen Dritter (einschließlich Batterien und Akkus) in Verbindung mit diesem Produkt verursacht werden. Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer; sie ist nicht übertragbar.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten, die hierdurch nicht beeinträchtigt werden. Alle Bestimmungen in dieser Garantie, die geltendes Recht in dem Land, in das das Produkt geliefert wird, entgegenstehen, finden keine Anwendung.

**Warnung:** Der Nutzer muss die Installations- und Betriebsanweisungen des Herstellers – einschließlich des Tests des Produkts und der gesamten Anlage mindestens einmal pro Woche – beachten und alle erforderlichen Vorkehrungen zu seiner Sicherheit und zum Schutz seines Eigentums treffen.

1/08



EMAIL: info@grothe.de  
INTERNET: www.grothe.de  
FA30-AZ10 Installationsanleitung (8/15) Basiert auf MVxxxxxx

# FA30-AZ10 Kurzanleitung

## Aktivieren und Deaktivieren des Systems

| Schritt  | Vorgang   | Bedienung   | Anmerkungen  |
|----------|---|---|--|
| Optional | 1 Drücken Sie die Taste für die Teilbereichsauswahl und wählen Sie einen TEILBEREICH (sofern die Teilbereichsfunktion aktiviert wurde) – wird verwendet, um das Alarmsystem in drei voneinander unabhängig zu steuernde Teilbereiche zu unterteilen.  | gefolgt durch eine Kombination von   oder   | Bei Auswahl eines Teilbereichs, in den keine Sensoren / Peripheriegeräte eingelernt wurden, ertönt ein Warnton.  |
|          | 2 Aktivierung ABWESEND – Aktivierung des Systems, wenn die geschützte Zone vollständig verlassen wird.<br><br>Aktivierung ANWESEND – Aktivierung des Systems, wenn sich Personen innerhalb der geschützten Zone aufhalten.<br><br>Deaktivieren (AUS) – Zurücksetzen der Alarmzentrale in den normalen Standby-Status. | +  ] oder Code eingeben<br><br>+  ] oder Code eingeben<br><br>+  ] oder Code eingeben | <b>Anzeige AKTIVIERT</b> leuchtet im aktivierten Zustand ununterbrochen.<br><br><b>Anzeige AKTIVIERT</b> erlischt im deaktivierten Zustand. Das Deaktivieren des Systems beendet außerdem den Sirenenalarm, unabhängig davon, ob dieser im aktivierten oder deaktivierten Zustand ausgelöst wurde. |
| Optional | Schnellaktivierung ABWESEND (bei aktivierter Schnellaktivierung) – Aktivierung im Status ABWESEND ohne Benutzercode   |   |  |
|          | Schnellaktivierung ANWESEND (bei aktivierter Schnellaktivierung) – Aktivierung im Status ANWESEND ohne Benutzercode   |   |  |
|          | Erzwungene Aktivierung ABWESEND (System nicht bereit) – Aktivierung des Alarmsystems im Status ABWESEND, wenn eine der Systemzonen ausgelöst wird   | +  ] oder Code eingeben<br>um den Summerwarnton auszuschalten                         |  |
|          | Erzwungene Aktivierung ANWESEND (System nicht bereit) – Aktivierung des Alarmsystems im Status ANWESEND, wenn eine der Systemzonen ausgelöst wird   | +  ] oder Code eingeben<br>um den Summerwarnton auszuschalten                         |  |
| Optional | 3 SOFORT – Sofortige Aktivierung des Systems ohne Aus- oder Eingangsverzögerung   | (nach Aktivierung ANWESEND/ABWESEND)<br>  |  |
|          | SCHLÜSSELKIND – Verwendung mit Handsender 5 bis 8   |   |  |

**Hinweis:** Der Hauptbenutzercode ist werkseitig auf 1111 voreingestellt. Der Code wird nicht benötigt, wenn der Errichter die *Schnellaktivierung* zugelassen hat. Ändern Sie den werkseitig voreingestellten Code unmittelbar (siehe Kapitel 6, Abschnitt B.4 in der FA30-AZ10 Bedienungsanleitung).

### Alarmer auslösen

| Alarm      | Bedienung     | Anmerkungen   |
|------------|---------------|---|
| Notruf     | (≈ 2 Sek.)    | Um den Alarm zu beenden, drücken Sie  und geben dann Ihren gültigen Benutzercode ein. |
| Feueralarm | (≈ 2 Sek.)    |   |
| Panik      | +  (≈ 2 Sek.) |   |

### Das Aktivieren vorbereiten

Stellen Sie vor dem Aktivieren sicher, dass im Display BEREIT angezeigt wird.

**BEREIT HH:MM** Weist darauf hin, dass alle Zonen gesichert sind und Sie das System in beliebiger Weise aktivieren können.

Wenn mindestens eine Zone offen („gestört“) ist, zeigt das Display Folgendes an:

**NICHT BEREIT HH:MM** Das bedeutet, dass das System noch nicht aktiviert werden kann. In den meisten Fällen sind eine oder mehrere Zonen noch nicht gesichert (offen). Das kann jedoch auch bedeuten, dass ein noch nicht behobenes Problem vorliegt, je nach Systemkonfiguration beispielsweise bestimmte Störungsbedingungen, Funkstörungen usw.

Um die offenen Zonen zu prüfen, **OK** drücken. Einzelheiten zum Melder der ersten offenen Zone und seinem Standort werden angezeigt (meist eine offene Tür oder ein offenes Fenster). Um die offene Zone zu "reparieren", müssen Sie den Melder finden und "sichern" (z.B. Tür oder Fenster schließen) – siehe "Gerätelokalisierung" weiter unten. Jede Betätigung von **OK** ruft eine andere offene Zone oder eine Störungsmeldung im Display auf. Es empfiehlt sich, unbedingt die offene(n) Zone(n) zu schließen/entstören, um so das System wieder in einen "aktivierbaren" Zustand zu bringen. Wenn Sie nicht wissen, wie dies möglich ist, können Sie sich an Ihren Installateur wenden.

**Hinweis:** Sie können jederzeit den Vorgang beenden und zur Anzeige **BEREIT** zurückkehren, indem Sie die Taste **↩** drücken.

**Gerätelokalisierung:** Das FA30-System hat eine leistungsstarke Gerätelokalisierungsfunktion, die Ihnen hilft, offene oder gestörte Geräte zu identifizieren, die im Display angezeigt werden. Wenn das Display ein offenes oder gestörtes Gerät anzeigt, beginnt die LED am betreff. Gerät zu blinken, was anzeigt: **Hier ist das betroffene Gerät.** Diese "LED-Anzeige" am Gerät selbst leuchtet innerhalb von max. 16 Sekunden auf und dann so lange, wie das Display der Alarmzentrale dieses Gerät anzeigt.

## Zonenabschaltung einstellen

Die Zonenabschaltung/Umgehung erlaubt es, das System nur teilweise zu aktivieren, so dass sich Personen frei in bestimmten Zonen bewegen können, während das System aktiviert ist. Sie dient auch dazu, fehlerhafte Zonen, bei denen Reparaturarbeiten erforderlich sind, zeitweise vom Alarmsystem zu trennen oder einen Melder zu deaktivieren, wenn beispielsweise ein Zimmer renoviert wird.

Hier können Sie die Zonenabschaltung einstellen, d.h. durch die Liste der bei Ihrem FA30-System registrierten (eingelernten) Melder scrollen, und fehlerhafte oder gestörte Melder (**BEREIT** oder **NICHT BEREIT**) umgehen (deaktivieren) oder "abgeschaltete Zonen" (Melder) löschen (reaktivieren).

Sobald die Zonenabschaltung eingerichtet worden ist, können Sie die folgenden drei Optionen benutzen:

- Eine abgeschaltete Zone löschen, um diese Zone zu reaktivieren – siehe Kapitel 4, Abschnitt B.1 der FA30-AZ10 Bedienungsanleitung.
- Schnelles Überprüfen der abgeschalteten Zonen – siehe Kapitel 4, Abschnitt B.2 der FA30-AZ10 Bedienungsanleitung.
- Die letzte Zonenabschaltung abrufen (wieder aufrufen) – siehe Kapitel 4, Abschnitt B.3 der FA30-AZ10 Bedienungsanleitung.

## Ereignismitteilungen per Telefon

Das FA30-System kann so programmiert werden, dass es Ereignismitteilungen an private Telefonanschlüsse sendet – siehe Kapitel 6, Abschnitt B.12 der FA30-AZ10 Bedienungsanleitung.

### FA30-AZ10 Alarmzentrale

Im Alarmfall wird das folgende akustische Signal entsprechend dem Ereignis an private Telefonanschlüsse übermittelt:

\* **FEUER:** EIN – EIN – EIN – Pause... (-----).

\*\* **EINBRUCH:** Dauermeld EIN (.....).

\*\*\* **NOTFALL:** 2-Ton-Sirene; wie ein Krankenwagen.

Um die Alarmmeldung zu stoppen, müssen Sie die Taste **"2"** Ihrer Telefontastatur drücken. Das akustische Alarmsignal stoppt sofort.

### FA30-AZ10 Alarmzentrale

Wenn der angerufene Teilnehmer einen durch das FA30-System ausgelösten Anruf entgegennimmt, hört er eine Sprachmitteilung mit der Benennung der Anlage und dem Ereignis, das eingetreten ist.

Der angerufene Teilnehmer kann die Mitteilung durch Drücken einer der folgenden Tasten auf der Telefontastatur bestätigen.

| Befehl  | Taste |
|---|-------|
| <b>Reine Bestätigung:</b> Das FA30-System beendet den Anruf und betrachtet das Ereignis als ordnungsgemäß gemeldet.   | 2     |
| <b>Bestätigen und Mithören:</b> Die geschützte Zone wird 50 Sekunden lang „abgehört“. Der angerufene Teilnehmer kann den Zeitraum des Mithörens verlängern, indem er erneut die Taste [3] drückt, bevor das FA30-System den Anruf beendet, oder die Taste [1] drückt, um zu sprechen.   | 3     |
| <b>Bestätigen und sprechen:</b> Der angerufene Teilnehmer kann 50 Sekunden lang zu den Personen innerhalb der geschützten Zone sprechen. Der angerufene Teilnehmer kann den Sprechzeitraum verlängern, indem er erneut die Taste [1] drückt, bevor das FA30-System den Anruf beendet, oder die Taste [3] drückt, um mitzuhören. | 1     |
| <b>Bestätigen und Zweiwege-Sprachkommunikation:</b> Sie und der angerufene Teilnehmer können 50 Sekunden lang (verlängerbar) sprechen und mithören, ohne das System zwischen Mithören und Sprechen umschalten zu müssen.  | 6     |
| <b>Bestätigen und Statusbericht anfordern:</b> Das Fa30-System gibt eine gesprochene Meldung des Systemstatus aus. Zum Beispiel:<br>[Deaktiviert – Bereit] oder [Deaktiviert – Nebeneingang offen] oder [Deaktiviert – Alarm im Speicher].  | 9     |



# Alarmzentrale

## FA30-AZ10 (39110)

Vollüberwachtes drahtloses Sicherheits- und Steuerungssystem

## Kurzanleitung

Der Hersteller haftet in keiner Weise für Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Geräte entstehen. Des Weiteren behält sich der Hersteller das Recht vor, den Inhalt dieser Anleitung ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Ausführungen sind sorgfältig ausgearbeitet und überprüft worden, trotzdem übernimmt der Hersteller keinerlei Verantwortung für die Verwendung

MVxxxxxx 08/15

*Technische Änderungen vorbehalten!*